Prèkè

Verkiezingen: elkaar voor rotte visies uitschelden

Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 148

VRIJDAG 29 JUNI 1984

VANDAAG



MR ING RALPH RICHARDSON
...blijft aan...

Nieuws in vogelvlucht

TEL AVIV — Israël heeft donderdag ruim 300 Syrische gevangenen omgeruild tegen 6 Israëliërs. Dit gebeurde op de Golan-vlakte. De gevangenen werden tijdens de Israëlische invasie in Libanon gemaakt. Het is de eerste gevangenenruil sedert '74 tussen deze elkaar vijandige staten. Er bevinden zich nog 4 Israëliërs in Palestijnse handen; in Israël bevinden zich nog ongeveer 120 Palestijnse gevangenen.

*****

MOSKOU — De wervelstorm welke onlangs de SU teisterde zou meer doden hebben gekost dan men aanvankelijk in het Westen vermoedde. Moskou zelf praat slechts over verlies aan mensen- levens. Alleen in de plaats Ivanovo zouden er al 500 doden zijn. Vice premier Alives is naar het rampgebied gegaan. De Pravda had het over honderden scholen, ziekenhuizen en fabrieken welke zijn verwoest.

*****

BRASILIA — President Figueiredo van Brazilië heeft zijn grondwetswijziging om het staatshoofd in '88 direct te laten kiezen ingetrokken. In het parlement werd fel over deze materie gediscussieerd. Miljoenen Brazilianen hebben al gedemonstreerd voor een onmiddellijke directe presidentskeuze.

*****

BAHREIN — Op de Zwitserse tanker Tiburon zijn bij de Iraakse raketaanval 8 doden en 3 zwaargewonden gevallen van de 31 mans- bemanning. De tanker staat in brand, maar men probeert overslaan naar de lading van 250.000 ton ruwe olie te voorkomen. Kennelijk was het een hittezoekende raket, want hij trof het heetste deel van het schip, de machinekamer.

WASHINGTON — De VS- handelsbalans vertoont over mei een tekort van 8,8 miljard dollar, het kleinste sinds december. Tot mei werd dit jaar elke maand een recordtekort geboekt. Over de eerste 5 maanden bedraagt het tekort 50 miljard dollar, tegen 22,4 miljard in '83. De daling in mei was vooral het werk van de vermindering in de olie-import.

*****

ISTANBUL In Istanbul, Turkije, staan 10 activisten van de extreem-linkse Dev Yol beweging terecht de kans lopen de doodstraf te krijgen. Voor de militaire staatsgreep van '80 zouden zij revolutionaire activiteit hebben ondernomen.

*****

BELGRADO — In het Joegoslavische Pec is een Albanees veroordeeld tot 14 jaar wegens het gooien van een bom in een plaatselijk communistisch kantoor, waarbij een zwaargewonde viel. Het gebouw ging nagenoeg in vlammen op.

*****

ANKARA — De noodtoestand in 13 Turkse provincies is opgeheven, in 7 geldt deze toestand nog. In 41 blijft het bestuur nog bij de militairen. Na de militaire staatsgreep in '80 werd de noodtoestand voor het hele land afgekondigd.

*****

WASHINGTON — Arena-leider D'Aubuisson van El Salvador heeft beloofd constructieve oppositie te zullen voeren tegen het bewind van president Duarte van de christendemocraten. Hij zal Duartes streven om de guerrillabeweging in politieke wateren te krijgen steunen. De extreem rechtse D'Aubuisson is op bezoek in de VS.

*****

BEIROET — Bij het eind van de Ramadan is het in Beiroet tot gevechten gekomen langs de groene lijn. Dit mengde zich met de vreugdeschoten bij het einde van de vastenmaand.

*****

SANTIAGO — De 2 Chileense communistische leiders die zaterdag op het Santiago-vliegveld werden opgepakt zijn gisteren weer in vrijheid gesteld. Het hooggerechtshof bepaalde dat zij uit ballingschap mochten terugkeren.

*****

ROME — Italië wil dat het Caribische Montserrat de gezochte Gelli uitlevert, de grootmeester van de clandestiene Italiaanse vrijmetselaarsloge P-2. De Italiaanse pers meldde dat Geli op Montserrat gesignaleerd was. Het Italiaanse verzoek is een voorzorgsmaatregel. Hij wordt gezocht wegens spionage, machtsmisbruik en wapenhandel. In mei '83 ontsnapte hij uit een Zwitserse gevangenis. P-2 was een loge van vooraanstaande Italianen en had een complot-achtig karakter.

*****

ROME — Tijdens de wekelijkse audiëntie heeft Johannes Paulus II kort gesproken met Swapo-leider Nujoma, die op prive bezoek in Rome is. Hij stelde zich aan de paus voor. Laatst ontving de paus de Zuidafrikaanse premier Botha.

*****

In Argentinië

Actie tegen Brits bezoek

BUENOS AIRES — In de haven van Buenos Aires is vannacht een tankboot ontploft en doormidden gebroken. Het gold hier een actie van de beweging "Cisneros", die aldus protesteerde tegen het eerste bezoek van Britse parlementariërs aan Argentinië sedert de Malvinas-oorlog.

De tankboot was met olie geladen en werd door enkele leden van de "Cisneros" in brand gestoken. Vier bemannings- leden, die de wacht hielden, konden zich redden door overboord te springen.

Officieel wil de regering in Buenos Aires niet toegeven, dat het hier ging om een protest tegen het voorgenomen bezoek van de Britten. Een regerings- woordvoerder sprak zelfs van een "ongeluk."

Pleidooi voor uitbreiding journalisten-opleiding

KAMPEN — Drs. N. Drok, één van de bekendste deskundigen van Nederland op het stuk van de opleiding van journalisten, meent dat - gezien de ontwikkelingen op informatie- technologisch gebied - de opleidingen tot journalist tenminste vier jaar moeten gaan duren. De opleidingen zijn nu afgestemd op een studie van drie jaar.

Volgens drs. Drok leiden de technologische, economische en sociaal- culturele ontwikkelingen tot een grotere vraag naar mensen, die flexibel zijn, een brede vakbekwaamheid bezitten, bereid en in staat zijn zich tijdens hun werkzame leven verschillende malen te laten bijscholen.

Ñapa

Deze week

- 100.000 daklozen in Amerikaanse steden
- Met de duivel op stap
- Amigoe di Mucha
- Brazilië vaart wel bij gif-export
- Koeweit zit in het nauw
- Kerk op Haïti begint te spreken

GANG NAAR STEMBUS FARCE IN GUATEMALA

Beloofde democratische opening blijft achterwege

Alleen extreem rechts kan verkiezing winnen

GUATEMALA STAD — De verkiezingen, die zondag in Guatemala worden gehouden, leveren een grondwet- gevende vergadering op, die echter weinig macht zal hebben. Generaal Mejia Victores, de president van het land die in augustus vorig jaar na een staatsgreep aan de macht kwam, heeft dusdanige regels ingevoerd, dat alleen rechtse partijen winst kunnen behalen. De extreem- linkse groepen, die strijd voeren om het militaire bewind omver te werpen, hebben besloten niet mee te doen aan de verkiezingen.

Het enthousiasme onder de kiezers is, begrijpelijkerwijs, lauw. "Waarom moet ik stemmen op mensen die een grondwet moeten opstellen, terwijl het militaire gezag die grondwet nooit respecteert", aldus luidt een veelgehoorde mening.

Oppervlakkig bezien maakt de democratie in Guatemala goede tijden door. Maar dat is slechts schijn, want generaal Mejia Victores voert een uiterst hard dictatoriaal bewind. Nog begin deze maand veroordeelden de Guatemalaanse bisschoppen in een ongewoon krachtige verklaring de groeiende golf van geweld, die zich uit in "massale deportaties van de bevolking, ontvoeringen, verdwijningen, martelingen en moorden, waarbij zelfs kinderen, grijsaards en zwangere vrouwen niet worden gespaard", aldus de bisschoppen.

Die hebben ook opnieuw stelling genomen tegen de "voortdurende economische uitbuiting en de grote sociale ongelijkheid."

Onder het wrede bewind van Mejias Victores' voorganger, de curieuze generaal Rios Montt, had het schrik- bewind van de militairen een ongekend dieptepunt bereikt. Elke ochtend werden langs wegen in en rond de steden de lijken gevonden van tegenstanders van de regering, die 's nachts meedogenloos uit hun huizen werden gesleurd en zonder pardon langs stille wegen werden neergeknald door als burgers verklede militairen.

Mejia Victores, vroeger één van de voornaamste medewerkers van de door hem afgezette Rios Montt, heeft zijn "les" geleerd. De moorden en martelingen gaan nog steeds door, maar ze geschieden dusdanig, dat zelfs de plaatselijke bevolking er niets van weet. Het resultaat: evenals destijds in Argentinië neemt het aantal "verdwijningen" hand over hand toe.

Zo op het oog af beleeft de democratie goede tijden in Guatemala. Ongeveer 2,5 miljoen kiesgerechtigden zullen naar de stembus mogen en kunnen overmorgen een keus maken uit 17 partijen, van ultra- rechts tot centrum- links. De verkiezingsregels zijn dusdanig opgesteld, dat de rechtse partijen zeker winst zullen behalen. Dat geldt in ieder geval voor de twee traditionele, uiterst rechtse partijen MLN (Beweging van de Nationale Bevrijding) en CAN (Nationaal Centrum).

Politieke partijen van alle richtingen hebben overigens herhaaldelijk geprotesteerd tegen de beperkte taak, die de Grondwetgevende Vergadering zal krijgen. Die was in maart 1982 na de coup van Rios Montt, buiten werking gesteld. De te kiezen volks- vertegenwoordiging krijgt als voornaamste taak een nieuwe grondwet op te stellen.

De politieke partijen eisen, dat het nieuwe parlement ook een nieuwe president moet kiezen, maar dat zit er voorlopig niet in, hetgeen betekent dat Mejia Victores en het leger ook verder aan de macht zullen blijven en hun illegale regiem voortzetten.

Mejia Victores heeft wel presidents- verkiezingen beloofd voor volgend jaar. Maar de Latijns-Amerikaanse traditie leert, dat aan deze belofte weinig waarde moet worden gehecht. Eenmaal aan de macht, handhaaft zowel uiterst rechts als uiterst links zich met harde hand.

Volgens de CEPAL, de economische commissie voor Latijns-Amerika van de Verenigde Naties, leeft bijna 80 procent van de 7,5 miljoen Guatemalanen in bittere armoede. Minder dan twee procent van de bevolking bezit 90 procent van de beste gronden. De economische situatie is voor de vele armen nog verder verslechterd door de recessie in de wereld en het geweld van de gewapende guerrilla- strijd. De toeristen- industrie, één van de voornaamste inkomsten- bronnen, is nu vrijwel helemaal opgedroogd.

Mejia Victores noemt de verkiezingen van zondag een "apertura democrática", maar of die er wel zal komen, wordt door velen betwijfeld. Mejia Victores en het leger dat hem steunt, zullen niet bereid zijn de macht te delen. Veelzeggend is, dat de president, nog voordat het parlement is gekozen en in functie is, heeft gedreigd met maatregelen als er geen rekening wordt gehouden met de "werkelijke belangen van het land."

Geen wonder, dat er bij het Guatemalaanse kiezers- volk weinig enthousiasme bestaat om naar de stembus te gaan. Vooral niet omdat Mejia Victores kortgeleden diverse rechters heeft ontslagen, die zich beijverden voor eerbiediging van de mensen- rechten.

BONN — Dit beeld: een invalide die zichzelf in de bus rijdt, zal in West-Duitsland steeds minder te zien zijn. De regering in Bonn heeft namelijk besloten tot vergaande bezuinigingen. Hierbij moeten weer de zwaksten in de samenleving het ontgelden, want er werd danig gekapt op invaliden-voorzieningen.

Vandaar dat het vervaardigen van deze invalide- bussen tot het verleden behoort.

Protesten van invalide- organisaties hebben tot dusver niets opgeleverd.



Oudste man is vandaag 119 jaar

TOKIO — Zoals elke ochtend stond de Japanner Sigechiyo Izumi vanmorgen om half zes op, nam een eenvoudig ontbijt en maakte zijn wandelingetje in zijn tuin. Voor Sigechiyo was het vandaag echter een zeer bijzondere dag, want de man die in het Guiness Record Book de oudste aard- bewoner wordt genoemd, viert vandaag zijn 119e verjaardag.

Hij werd geboren op 29 juni 1865, het jaar waarin in de Verenigde Staten de burgeroorlog eindigde. Inderdaad een grijs verleden, waarvan Sigechiyo zich diverse plaatselijke gebeurtenissen nog erg goed kan herinneren.

Het is inderdaad nog een kras mannetje. Hij is nog steeds dol op theater- bezoek, gewoon "weg" van het japanse sumo- worstelen en is een levendig televisie- kijker.

In Japan wordt hij als een soort heilige beschouwd. Uit heel het land trekken jonggetrouwden en geluk- zoekenden naar zijn woning in het zuiden om zijn zegen af te smeken.

Jaarlijks komen duizenden, die problemen en gezinsmoeilijkheden hebben, naar hem toe om raad te vragen. In Japan wordt Sigechiyo inderdaad beschouwd als een bijzonder mens, die "van hogerhand" is gezonden en het eeuwige leven heeft.

De 119- jarige is weliswaar de oudste inwoner van de hele wereld, maar lang niet de enige honderd- plusser waarover Japan beschikt. Volgens officiële cijfers telt Japan in totaal 1.903 mensen boven de honderd jaar, van wie ruim 1.500 vrouwen zijn. Hiermee kan Japan wellicht bogen de grootste groep oudjes te herbergen. Het land telt 120 miljoen inwoners.

Klokken van Notre Dame tijdelijk stil

PARIJS — De vijf zware klokken van de Notre Dame in Parijs met hun doorsnee van tussen de één en anderhalve meter zullen tot midden juli zwijgen. De klokken zijn namelijk dringend aan restauratie toe.

Ze zijn elk gemiddeld duizend kilo zwaar en zijn indertijd in Rusland gegoten. Omdat ze constant zijn blootgesteld aan wind en weder en vooral: aan de duizenden duiven die er toeven, zijn mechaniek, aandrijving en electrisch beier- werk hard aan revisie toe.

De kosten van restauratie bedragen 45.000 gulden (Ant. crt.) en moeten worden gedragen door de rooms- katholieke parochie. Die zegt er geen geld voor beschikbaar te hebben en heeft de gemeente- Parijs gevraagd de kosten te betalen. Die liet echter weten, dat het hier "een zaak van gelovigen" betreft.

Indonesië wijst buitenlanders uit

JAKARTA — De Indonesische regering is begonnen aan het uit het land zetten van buitenlandse werknemers om de eigen arbeids- markt te beschermen. Van de 16.000 buitenlanders, die in Indonesië werkzaam zijn, moeten er vóór het einde van het jaar 4.000 weg.

Vanaf volgend jaar moet het aantal gast- arbeiders verminderen met jaarlijks vijftien procent, aldus de plannen van de regering in Jakarta.

Vandaag werd de eerste groep van 102 buitenlanders opgedragen het land te verlaten. De meesten waren in afwachting van de verlenging van hun arbeids- vergunning.

Chinese muur verpulvert

PEKING — De beroemde grote muur van China, het enige kunstmatige voorwerp op aarde dat met het blote oog zichtbaar is vanuit de ruimte, verpulvert. Zo hebben Chinese kranten gemeld.

Van de 16.000 kilometer lange muur is maar zestien procent gaaf. Meer dan twee-derde is zelfs vervallen tot verpulverde ruïnes of puin.

De muur is gebouwd door opeenvolgende Chinese keizers om barbaren uit het noorden tegen te houden. De Mongoolse veroveraar Djingiz Khan liet zich er echter niet door weerhouden en drong in 1215 het noorden van China binnen. Ook de Mantsjoe- legers "namen" de muur en veroverden Peking in 1644.

Na terugkeer uit Cuba

Uitbundig welkom voor Jesse Jackson

WASHINGTON — Emotionele taferelen speelden zich af: Cubaanse ballingen vlogen vrienden en verwanten om de hals, die ze zeker twintig jaar lang niet hadden gezien. Aanhangers van dominee Jesse Jackson bereidden hem een uitbundig onthaal en zongen "We Shall Overcome", het strijd- lied voor gelijke burger- rechten. En zelfs een groep Amerikaanse criminelen, die in Cuba gevangen heeft gezeten, werd als helden ontvangen.

In regerings- kringen vond men het succes van Jackson helemaal niet leuk en werd er koel op gereageerd. Er werd zelfs gesproken van een "publiciteits- stunt", die alleen maar bedoeld was om president Reagan in verlegenheid te brengen.

"De vrijlating van de gevangenen is geen serieuze stap naar betere betrekkingen", aldus meenden regerings- adviseurs, die zelfs zeiden een toenadering tot Cuba in dit verkiezings- jaar "niet wenselijk te achten.

Aan het einde van zijn "vredes- missie" keerde Jesse Jackson gisteravond vanuit Nicaragua terug op Cuba. Jackson's Boeing, waarin ook zeventig journalisten die de hele reis mee hebben gemaakt, bood plaats aan 22 Amerikanen, die uit Cubaanse gevangenissen waren vrijgelaten. Zeven van hen moeten in de VS nog terechtstaan wegens drugshandel.

Direct nadat de Boeing was opgestegen, werd hij gevolgd door een Russische Ilyushin, met aan boord 26 Cubaanse politieke gevangenen. Onder hen zijn er verscheidene, die volgens Amnesty International al ruim twintig jaar gevangen zaten.

In een rede bij aankomst in Washington sprak Jackson de hoop uit, dat de vrijlating van de gevangenen door Fidel Castro zal leiden tot een normalisering van de betrekkingen tussen Havana en Washington. Daarover zou hij graag een gesprek willen hebben met president Reagan of minister Shultz van Buitenlandse zaken. Maar de enige reactie van Reagan was daarna "verheugd" te zijn over de terugkeer van de AMERIKAANSE gevangenen.

Jackson's bezoek werd gisteren afgesloten in Nicaragua, waar hij opnieuw pleitte voor vrede via de dialoog. Tijdens een pers- conferentie vóór zijn vertrek riep Jackson "alle regeringen en rechtmatige politieke krachten" in het gebied op tot het houden van de Midden- Amerikaanse top- conferentie om te trachten een einde te maken aan de burger- oorlogen, die het centrale deel van het Amerikaanse continent zo lang zo verdeeld houden. Jackson hief overigens ook de vinger op naar het linkse verzet in Midden- Amerika om zich bij de dialoog te voegen en zijn gewapende verzet te staken.

Volgens Jackson hebben de Nicaraguaanse leiders hem beloofd te zullen streven naar het bijleggen van de conflicten met de katholieke kerk en in november algemene verkiezingen te zullen houden. Volgens Jackson hebben de Sandinistische leiders hem beloofd rond 20 juli de noodtoestand te zullen opheffen, waarna de politieke partijen de campagnes voor de verkiezingen kunnen beginnen.

mensen...



De Colombiaanse vice- minister van Buitenlandse zaken, mevrouw LAURA OCHOA DE ARDILLA, tweede van links, is gisteren voor een vierdaags privé- bezoek op Aruba aangekomen. Ze kwam vergezeld van een zoon, alsmede een zus met dochter. Op de luchthaven werd het gezelschap verwelkomd door RVD- chef Tommy Leest. De Colombiaanse vice- minister heeft haar intrek genomen in het Aruba Palm Beach hotel en keert zondag weer naar haar land terug.

*****

Onderzoek heeft uitgewezen, dat maar de helft van het aantal STUDENTEN aan de universiteit van Amsterdam de eindstreep haalt. Het onderzoek had betrekking op de periode 1980 - 1983. Om precies te zijn, rondt 49 procent van de ingeschreven maakt zijn studie af. Dit cijfer is volgens het universiteits- bestuur "meegevallen", omdat het vermoeden bestond, dat de studie- resultaten van de studenten slechter waren.

*****

Alle NEDERLANDERS die in het buitenland wonen, zullen in de toekomst hun stem kunnen uitbrengen bij verkiezingen van de Tweede Kamer. De regering in Den Haag heeft vandaag namelijk beslist tot wijziging van de kieswet. De inwoners van de Nederlandse Antillen worden echter van het kiesrecht uitgezonderd, omdat men hier het kiesrecht heeft voor het Antilliaanse parlement. Tot nu toe was de situatie zo, dat alleen Nederlanders die in het buitenland in Nederlandse dienst werkten, kiesrecht voor de Tweede Kamer bezaten.

*****

De HART- PATIENT de Keyzer, die eind vorige week in het Dijkzigt- ziekenhuis een gezond hart kreeg, blijft goed vooruitgaan. Der doktoren deelden vandaag mee, dat er geen afstotings- verschijnselen merkbaar zijn. "Mijn man is als herboren, hij is lichamelijk nu veel sterker als ik", aldus een opgetogen mevrouw de Keyzer vanmorgen tegenover de pers.

*****

Honderden ZAKKENROLLERS wachten in Los Angeles handen- wrijvend op de grote invasie, die de Olympische Spelen over een maand met zich meebrengt. De zakkenrollers beschouwen, volgens politie- chef Fred Reno, de Spelen als een paradijs voor hun activiteiten. In de eerste vijf maanden van dit jaar zijn ruim zevenhonderd gevallen van zakken- rollerij in Los Angeles bekend, waarbij een totaal- bedrag van ongeveer 150.000 dollar in andere handen is overgegaan. Dat is gemiddeld meer dan 200 dollar per slachtoffer.

*****

In een restaurant in Dallas heeft een man vandaag met een pistool in het rond geschoten en daarbij zes gasten gedood. Een zevende raakte zwaar gewond.

Over de oorzaak van de schietpartij bestaat nog onduidelijkheid. De man was aan het dansen en trok op gegeven moment een pistool waarmee hij als een wilde in het rond schoot.

Een eerste reconstructie van het drama heeft uitgewezen, dat hij vervolgens het restaurant verliet om in zijn auto nieuwe patronen te halen. Daarop schoot hij opnieuw het pistool leeg.

In de ontstane paniek wist de schutter te ontkomen.

*****

De familie L.G. FRANS op Aruba ontving bericht, dat zoon RAMON zijn studie als civiel ingenieur aan de Technische Hogeschool van Delft met succes heeft afgerond. Ir. Ramon behaalde bij het Colegio Aruba op Aruba zijn vijfjarige hbs en studeerde daarna in Tilburg, waar hij slaagde voor weg- en waterbouwkunde. Daarna begon hij aan zijn studie in Delft, die hij nu dus met succes heeft afgerond.

*****

Bij de ALM werden dezer dagen twee jubilarissen gehuldigd. GILBERTO "Boy" JONIS was veertig jaar in dienst en ROBERT VAN DER KOLK 25 jaar. Voor beiden was het een gecombineerd KLM / ALM- jubileum, omdat ze eerst bij de KLM begonnen en later naar de nationale luchtvaart- maatschappij overgingen. Op de foto van links naar rechts: Theo Kort, hoofd van de technische dienst, jubilaris van der Kolk, ALM- directeur McNamara, jubilaris Boy Jonis, Juancho Anasagasti, hoofd van de sales- afdeling, en Tula Jessurun, onder- directeur commerciële zaken.



PITUFOS



Meneer bo ke sa pakiko
m'a dal e gai dos moketa
den su sm.. !dispensa!.. boka?
Ta pasó e t'un habuzador.
Ela menasé e mucha 'ki
asta kore su tras pa dal e
djis pasó mi yu a len
na body di su outo shushi;
un bulpes k'ela haña
na baratío ku n' ta bal
ní pa benta'fo na shut;
anto e ta 'sina fresku
di yama polis na telefon.

— Mucha, bisami abo kiko a pasa!

Meneer polis, m'a sali skol
i wardando bus m'a subi sinta
rib'un outo band'e borchi
i ku un klabu mi a pinta
un pitufo ku ta subi fli
riba e tapa di mashin.
Ora e homber a mirami
ela rabia, zundra, grita,
m'a spanta, kore limpi bai...!

— Ma yu, karamba bo ta bestia!
B'a fregami anto mal fregá.
Enbes di gaña pa nos defensa,
b'a hinka ami den pertá.

OPI (24-84)
(Organisashon Planifikashon Independensha)

Krachtcentrale Salvador tijdelijk bezet

Guerrilla-aanval eist 120 doden

SAN SALVADOR — Bij een aanval van Salvadoraanse guerrilla- strijders op de Cerron Grande- dam, de grootste waterkracht- centrale in El Salvador, zijn zeker 120 doden gevallen, van wie 80 militairen. Gecombineerde troepen van twee verzets- groepen vielen de centrale aan en bezetten haar na hevige strijd van ongeveer zeven uur.

De Cerron Grande- dam, veertig kilometer ten noord- oosten van San Salvador, voorziet ruim de helft van het land van energie.

De kracht- centrale werd bewaakt door een groep van ongeveer veertig militairen en is in het verleden vaker het doelwit geweest van de guerrilla. Amerikaanse militaire experts hebben enige tijd geleden een plan opgesteld voor de verdediging ervan. De guerrilla- strijders hadden echter de aanvoer- wegen afgesloten, waardoor opgeroepen versterkingen de dam niet konden bereiken. Troepen- vervoer over de aanvoer- wegen was onmogelijk en een konvooi van drie militaire vrachtwagens viel zelfs in een hinderlaag.

Een gevecht van zeven uur ontwikkelde zich rond het waterkracht- werk, waarbij de guerrilla er uiteindelijk in slaagde de centrale te veroveren. Op het hoogtepunt van de strijd bombardeerden door de Verenigde Staten geleverde bommenwerpers van het type "Dragon Fly" vermoede posities van het verzet bij de dam en vlogen helicopters troepen van het elite- bataljon "Ramon Belloso" naar het gebied.

De vrees bestond, dat de guerrilla de dam zou opblazen, waardoor een groot deel van het land zou worden beroofd van electriciteit. Kennelijk is dit niet geschied. Na de centrale enkele uren lang te hebben vastgehouden, trokken de guerrilla- strijders zich terug.

De aanval op de Cerron Grande- dam is typerend voor de binnenlandse strijd in El Salvador. De guerrilla slaagt er telkens weer in spectaculaire successen te boeken, maar is niet in staat veroverd gebied of ingenomen bolwerken te blijven vasthouden.

President Duarte heeft een bezoek gebracht aan de centrale om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de schade. In een toespraak wees hij op het "onverantwoordelijke optreden" van de guerrilla, dat "alleen maar schade toebrengt aan de belangen van het volk."

*****

ATHENE — Griekenland en Libie bereikten over zaken als het Midden Oosten, Libanon, de Golfoorlog, Cyprus en de situatie in het Middellandse Zeegebied vergaande overeenstemming. Er is ook gesproken over Libische wapenaankopen in Griekenland en de bouw van Libische schepen op Griekse werven.

*****

Met periodieke optredens

Super Dynamics maakt come-back

WILLEMSTAD— De muziekgroep Super Dynamics wil "come-back" maken. De leden die tot een paar jaar terug deel uitmaakten van Super Dynamics zitten nu in andere muziekgroepen en zijn niet van plan hun huidige betrekking op te geven. De groep wilt enkel een paar keer optreden in de originele samenstelling, en enkele van hun oude "hits" presenteren.

Afgelopen maandag benaderden enkele ex-leden van de groep de heer Morris Isenia met het verzoek een handje te helpen met re- organisatie van de groep, zodat ze enkele optredens kunnen geven.

Super Dynamics ontstond na een splitsing in de "Super Special Combo" zo'n tien jaar geleden. Uit diezelfde splitsing kwam ook de groep van Doble R. In tegenstelling tot laatstgenoemde groep, die tot heden is blijven bestaan in vrijwel dezelfde samenstelling, viel de groep Super Dynamics later uiteen.

De oorspronkelijke leden: Glenn Martis, Harry Zimmerman, Romeo Heye, Hubert Martina, Humphrey Martina, Rignald "Mr Icho" Alexina en Eddy Mar willen nu weer samen aan de slag, na herhaaldelijk verzoek van de "fans" om weer te kunnen genieten van deze hits van jaren geleden. Naar Morris Isenia in een persbericht uitlegt begint de groep volgende week met gezamenlijke training voor repetitie van enkele van hun oude liedjes.

Ingezonden

Bedankt

Dankzij de hulp en partikulier initiatief van de Lions en de firma Kooyman, mogen wij ons sinds vorige week de trotse bezitters noemen van een twaalftal verstelbare schooltafels en stoelen.

Dit eenvoudige, degelijk en zeer praktisch bruikbaar plaatselijk vervaardigd meubilair is een geweldige aanwinst voor onze school.

Lions en de firma Kooyman, bedankt voor jullie hulp....voor al het andere vele goede dat jullie doen voor onze gemeenschap.

Namens de leerlingen, ouders en het personeel van MYTYL- school Soeur Hedwig, Th. Verest, hoofd.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur.
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

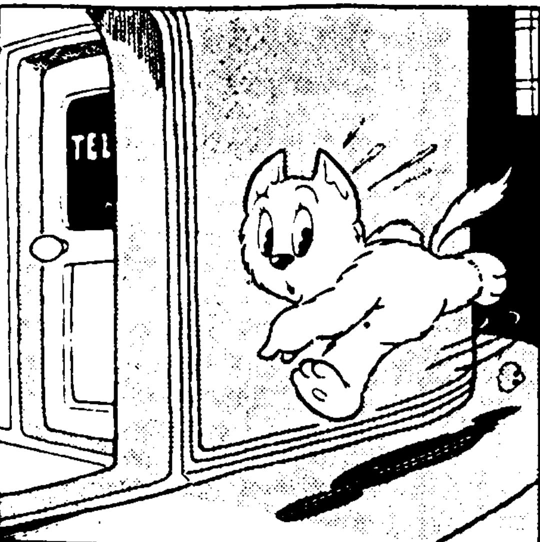
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Watergeest

Door Marten Toonder


77 — "Het wordt tijd dat ik eens ga nadenken!" mompelde Tom Poes. "Het is de hoogste tijd! Die watergeest loopt hier natuurlijk nog ergens rond, want hij heeft gedreigd, dat hij mij ook in een kikker zou veranderen. En dan is het te laat... Hm... wat kan die katrol betekenen? En wat betekent dat luchtje?" Tom Poes leunde peinzend tegen de muur aan en staarde met nietsziende ogen voor zich uit.

"Ik ben een sufferd!" riep hij plotseling. "Dat ik dát niet eerder begrepen heb! Het is doodeenvoudig! Er is niets geheimzinnigs aan! Als ik nu vlug ben, is er nog niets verloren!"

En hij vloog de kamer uit, rende de gang over en verdween in het hokje waar heer Bommel vertrouwelijke telefoongesprekken voerde.

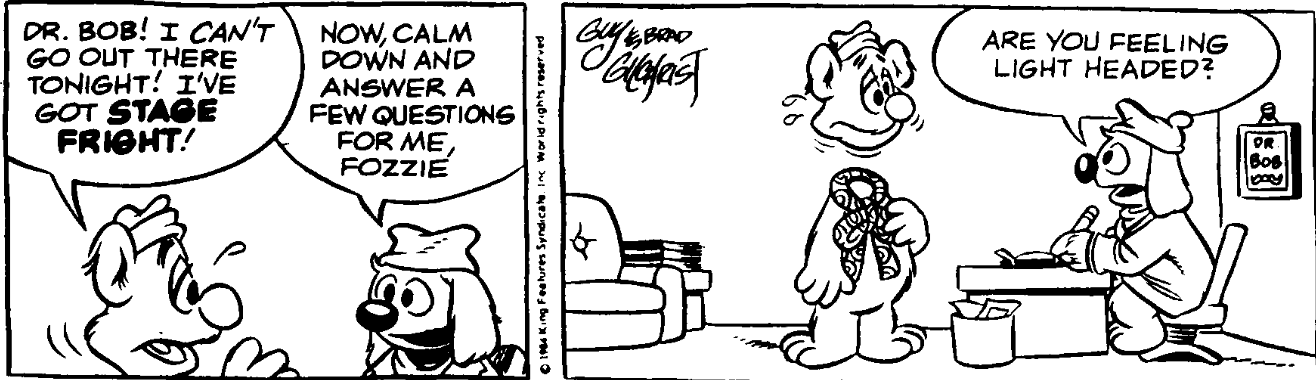
Ja, voor Tom Poes was het geval van de watergeest nu zo klaar als een klontje en als je goed nadenkt, kan je het ook dóór hebben. Maar misschien ben je niet zo pienter als Tom Poes.

Brigadier Snuf, die nachtdienst had, schrikte op uit zijn lichte sluimer, doordat de telefoon rinkelde. "Hoofdbureau van politie!" riep hij in het apparaat. "Brigadier Snuf hier!... Ja, met Tom Poes?... Wát zeg je daar?... Ben je daar zeker van?... Goed, ja... in orde!!! Ik zal onmiddellijk met een paar mannetjes naar die plek rijden!... Ja, over een half uurtje zijn we daar, je kunt er op aan!"

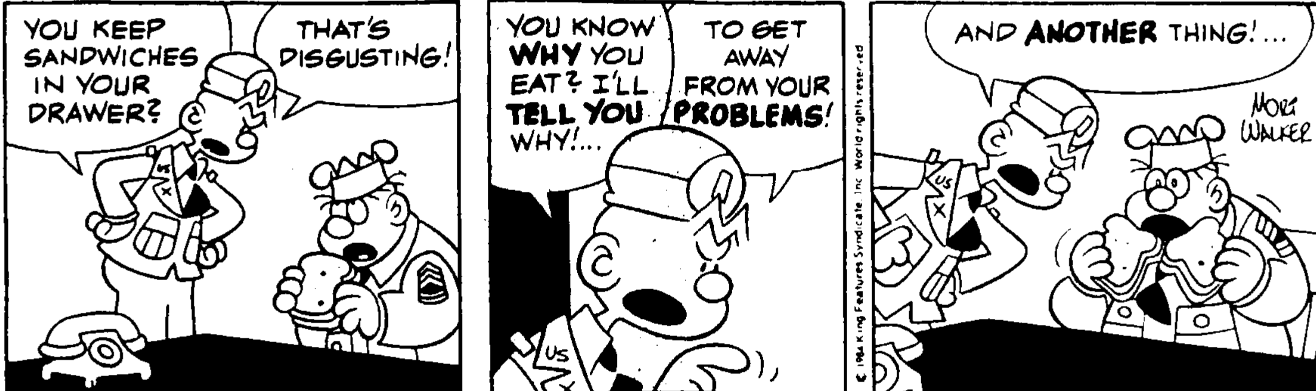
HENRY ® **By Dick Hodgins**



Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



QUINCY ® **By Ted Shearer**



RTC-AFSPRAKEN BESPREEKBAAR GEMAAKT

Status aparte blijft ongemoeid

Topoverleg verwerpt vorming unie-verband

PHILIPSBURG — De vijf eilanden van de Antillen wijzen de RTC-afspraak voor de vorming van een unie-verband met Aruba na 1986 van de hand. Er zal op korte termijn een aanvang gemaakt moeten worden met besprekingen met Nederland en Aruba om een andere, nieuwe samenwerkingsvorm op te zetten. Daarmee hebben de vijf eilanden en de Centrale regering de RTC-afspraken van maart verleden jaar bespreekbaar gemaakt. Aan die RTC-afspraken, die direct te maken hebben met de status aparte van Aruba per 1 januari 1986, wordt niet getornd. Zo besloot vanmiddag het topoverleg op St. Maarten.

De verwerping van het RTC-punt inzake een Unie van de Antillen van de vijf met Aruba, werd het eerst verwoord door premier Don Martina, die het toen deed in evenwel zijn hoedanigheid van leider van de partij MAN. Die uitspraak was toen ingegeven door het feit dat MEP-leider Betico Croes in Nederland was gaan vragen voor pressie op de andere eilanden via de ontwikkelings-hulp of anderzins, om zo uitvoering te bewerkstelligen van alle 33 RTC-afspraken. Maar als vertegenwoordiger van de Centrale regering gaf Martina er toen de voorkeur aan dat de uitkomst van het topoverleg op St. Maarten zou worden afgewacht om een regeringsstandpunt te bepalen.

NIET AANVAARDBAAR

Gistermiddag werd de zaak ter discussie gesteld in het topoverleg. Op een persconferentie na afloop, verklaarde minister mr ing Ralph Richardson van Staatkundige Structuur dat "de unie, zoals geformuleerd in de conclusie-punten van de Ronde Tafel Conferentie, niet aanvaardbaar is" voor de deelnemers aan het topoverleg. "Het is politiek niet werkbaar", zei hij. De argumenten voor die conclusies worden uitgewerkt ten behoeve van overleg dat zal moeten plaatsvinden met de partners Aruba en Nederland over hoe dan wel samengewerkt zal kunnen worden in de toekomst.

Premier Don Martina verklaarde dat de eilanden voor zichzelf moeten uitmaken wat wel of niet kan. Als ervaren wordt dat uitvoering van het idee van een unie, zoals op de RTC overeen is gekomen, niet zal werken, dan moet dat veranderd kunnen worden. Ongeacht wat Aruba en Nederland daarvan vinden. Bovendien is het zo dat Aruba niet zozeer een unie nastreeft, alswel de verwezenlijking van de status aparte. En daaraan wordt niet getornd, aldus de premier.

Volgens Martina is gebleken dat bijvoorbeeld op het terrein van de behartiging van buitenlandse zaken de unie niet zal kunnen werken. Het is naar zijn mening geen wijs buitenlands beleid om om de zes maanden de unie-vertegenwoordiger te moeten wisselen. En zo zijn er zijns inziens nog meer punten die in de praktijk niet zullen blijken te functioneren wanneer vastgehouden wordt aan de unie. "Ik geloof dat het ook in het belang van Aruba is dat hiertoe vandaag besloten is", aldus Martina. "En ik geloof niet dat de heer Betico Croes ons besluit zal afwijzen".

Topoverleg St Maarten door Frans Heiligers

De vergadering wordt vanmiddag afgesloten. Het duurde evenwel langer dan verwacht was om te komen tot overeenstemming over een besluitenlijst van de vergadering en een resolutie inzake een unie.

LAATSTE VOORBEREIDING

De besprekingen worden op 1, 2 en 3 augustus op St. Maarten voortgezet. Dan zal er een beslissing moeten vallen over een voorstel voor het Solidariteitsfonds, samenwerking in een **nieuw verband met Aruba na 1986** en andere punten die op deze topconferentie nog niet aan de orde zijn gekomen. Die besprekingen gelden tevens als een laatste voorbereiding voor de besprekingen met minister Jan de Koning, die half augustus op de Nederlandse Antillen komt om te praten over de voortgang in de voorbereidingen voor de status aparte van Aruba. Vanmiddag houdt ook de coördinatie-commissie die daarop toeziet, een persconferentie in St. Maarten. De persconferentie van de eilandentop is rond half twee vanmiddag geweest.

Geen vergunning opening winkels in stad 2 juli

WILLEMSTAD— De Kamer van Koophandel en Nijverheid heeft geen vergunning gevraagd voor de mogelijkheid om op maandag 2 juli winkels in de binnenstad te openen. Dit ondanks het feit dat die dag het toeristenschip Carla C de haven binnenloopt.

De Kamer was in principe alleen bereid medewerking te verlenen **voor aanvragen van die vergunning**, indien het schip buiten de uren van de inwijdings-activiteiten van de vlag binnenkwam.

Al bij eerdere gelegenheden is op een zondag, een vrije dag of een feestdag de mogelijkheid geschapen dat winkels in de binnenstad voor een aantal uren open mochten gaan. Dat bood aan de passagiers van de cruiseschepen, die maar een paar uur in de haven verblijven, dan de mogelijkheid toch wat inkopen te doen. De Kamer vindt het daaraan dit keer geen medewerking, is vernomen van vice-voorzitster Vigdis Jonckheer-Mensing.



Zakenvaria

MET HET DOORKNIPPEN van een lint verrichtte bank-directeur Lio Capriles gisteren de officiele opening van Botika Paradeis aan de Rooseveltweg. Na de opening volgde een geanimeerde receptie in de nieuwe apotheek.

Topoverleg aanvaardt resolutie

"De Vijf" kiezen voor nieuw staatsverband

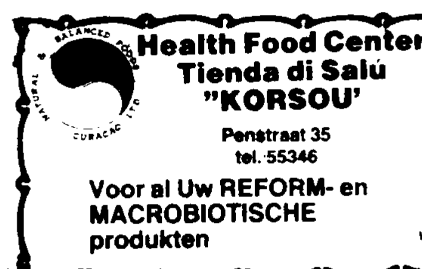
PHILIPSBURG — Saba, St. Eustatius, St. Maarten, Bonaire en Curaçao gaan een nieuw staatsverband aan als een Antillen van de vijf wanneer Aruba per 1986 het Antilliaanse staatsverband verlaat. Die afspraak is gistermiddag in alle unanimiteit gemaakt via een resolutie die werd aangenomen na heftige discussies op het topoverleg van "de Vijf" en de Centrale regering.

Zoals de Amigoe gisteren al meldde, was het een soort intentie-verklaring voor de herstructurering van de Antillen na Aruba's uittreden. Vanwege de vrees van de kleine eilanden voor zo'n constructie, moesten er eerst heel wat hobbels genomen worden. Volgens voorzitter op het topoverleg, minister van Staatkundige Structuur mr ing Ralph Richardson heeft "het gezonde verstand gezegevierd en ervoor gezorgd dat er een eensluidend besluit rolde uit de beraadslagingen".

Premier Don Martina zei dat de gemoederen soms erg hoog waren opgelopen, maar dat de vergadering zich tegelijkertijd karakteriseerde door een grote openheid. De diverse delegaties hebben hun standpunten zonder franjes gepresenteerd. "Er is uitgelegd dat wij allemaal in hetzelfde schuitje zitten. Ook Curaçao. Want ook Curaçao is het slachtoffer van een kolonialistische historie", aldus de premier.

In een officiële verklaring hebben de politici zich na afloop erg verheugd getoond over de aanvaarding van deze resolutie. Er werd gesproken van een historisch besluit, omdat daarmee de basis is gelegd voor een nieuwe Antillen. In de wandelgangen wordt evenwel tegelijkertijd gesteld dat de uitwerking nog voldoende problemen zal geven. Enkele daarvan zijn tijdens het topoverleg ter sprake gekomen, maar andere zijn er nog helemaal niet aan de orde geweest.

Er is een periode van twee jaar afgesproken, van 1986 tot 1988, voor een verwezenlijking van een Antillen van de Vijf. Alle lands-diensten en wetten blijven hetzelfde voor zover zij niet een uittreden van Aruba in de weg staan. Deze resolutie moet binnen dertig dagen bekrachtigd worden door de eilandsraden. Aangezien alle deelnemers aan het topoverleg (regerings- en oppositie-partijen) de resolutie hebben onderschreven, worden geen onoverkomelijke bezwaren daartegen verwacht.



Concert in CPA van Barrett Youth

WILLEMSTAD— De Barrett Youth Movement houdt zaterdag 30 juni wederom een concert. Deze organisatie heeft al diverse geslaagde concerten op haar naam staan. Het concert van zaterdag is in Centro Pro Arte en vangt half negen 's avonds aan. De toegang die geheven wordt is tien gulden per persoon.

Richardson blijft aan als minister

PHILIPSBURG — Minister mr ing Ralph Richardson van Staatkundige Structuur blijft aan als de bewindsman verantwoordelijk voor staatkundige zaken in het demissionaire kabinet Martina III, tot en met het bezoek van de Nederlandse minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken. Zijn voornemen om ingaande zondag 1 juli ontslag te nemen en weer terug te keren als gezaghebber van St. Maarten heeft hij tijdelijk laten varen.

Richardson had dispensatie gekregen van de koningin voor zijn ministerschap. De termijn die daarvoor was uitgetrokken is al geruime tijd verstreken. Toen bovendien de besprekingen over staatkundige wijzigingen stroef verliepen, nam hij zich in mei voor om per 1 juli weer gezaghebber te worden. Hij liet evenwel weten dat er over verlenging van zijn termijn als minister te praten viel.

Nu er schot is gekomen in de besprekingen van de Antillen van vijf eilanden, wil hij het nog wel afronden tot en met de besprekingen die voor half augustus gepland staan met minister Jan de Koning. Vlak daarvoor vindt een volgende eilandentop plaats op St. Maarten, die hij dan opnieuw zal voorzitten. Dit alles onder voorbehoud dat er niet eerder een nieuwe regering geformeerd wordt waarin hij al dan niet een functie komt te bekleden.

Over 1983

Setel boekt miljoen winst

WILLEMSTAD — Voor de tweede maal in haar ruim vijfjarig bestaan als overheids-NV, sluit het telefoon-bedrijf Setel haar jaarresultaten met een positief saldo af. Het bedrijfs-resultaat over 1983 vertoont een batig saldo van plus minus één miljoen gulden.

Sedert Setel in 1979 van een eilands-dienst in een naamloze vennootschap werd omgezet, eindigde zij in haar jaar-rekeningen meestentijds in de rode cijfers. Alleen 1981 vormde hierop een uitzondering. De goede resultaten die in dat jaar werden geboekt, werden evenwel gevolgd door opnieuw een verlies over het bedrijfsjaar 1982. Het nadelig saldo van het bedrijf liep toen tegen de 1,8 miljoen gulden.

Bij het bedrijf lijkt nu echter een kentering teweeg te zijn gebracht. Uit doorgaans goedingelichte bron wordt vernomen dat de voorlopige cijfers van Setel wijzen op een bedrijfs-winst van naar schatting een miljoen. Die zouden het resultaat zijn van een stringente onkostenbewaking en door de bedrijfs-leiding ver doorgevoerde interne bezuinigingen, waarbij ondermeer door een sterke reductie van overwerkuren met name de personele kosten werden teruggebracht.

Nieuw biljet van 50 gulden

WILLEMSTAD— De Bank van de Nederlandse Antillen brengt binnenkort een nieuw bankbiljet van vijftig gulden in de omloop, gedateerd 23 december 1980. Het in circulatie brengen van het nieuwe biljet impliceert niet dat de oude ingewisseld moeten worden, stelt de Regerings Voorlichtings dienst RVD in een persbericht.

Het nieuwe biljet zal in vergelijking tot de oude biljetten verschillen vertonen in kleur, in die zin dat ze van een rodere uitvoering zijn. Logischerwijze is er ook verschil in de datum. Tevens is er wijziging aangebracht in de nummering: de letters voor het nummer zijn weggelaten, terwijl ook de handtekeningen verschillen.

Zowel de oude als de nieuwe uitvoering van de Antilliaanse vijftig gulden-biljet kunnen naast elkaar blijven circuleren als geldig, wettig betaalmiddel. Naar gelang de oude bankbiljetten uit de circulatie worden genomen, zullen zij door de nieuwe uitvoering worden vervangen.

Specimen van de nieuwe uitvoering worden op verzoek aan lokale bankenverstrekt, zodat daar steeds navraag kan worden gedaan omtrent de herkenbaarheid.

Man door zes vrouwen overvallen

WILLEMSTAD— Niet zelden krijgt de politie melding van gevallen waarbij weerloze vrouwen het slachtoffer worden van beroving. Dit keer kwam een andere soort melding binnen: een man die door **zes vrouwen** aangevallen en beroofd werd.

De man deed aangifte dat hij in een steeg te Pietermaai liep ongeveer zes uur 's middags, toen hij plotseling overvallen werd door zes vrouwen. Eén van de vrouwen herkende hij als een zekere "Mimi". Die zou hem tijdens de overval 100 gulden afgenomen hebben. De politie keek zonder resultaat naar "Mimi" uit.

De Koning tegen Inter en Nacional

ORANJESTAD — Het Curaçaose veteranen- voetbalteam De Koning vertrekt vandaag naar Aruba als gast van de Arubaanse veteranen-club Inter die in 1983 kampioen van Aruba werd. Zaterdagmiddag vijf uur wordt een vriendschappelijke wedstrijd tussen De Koning en Inter gespeeld in het RCA-sportcentrum te Solito. Na afloop volgt een gezellig samenzijn in Villa Nostra. Zondagmiddag om vier uur speelt De Koning op het terrein van Deportivo Nacional een wedstrijd tegen de gelijknamige club.

Terzano-MTS: 54,5% geslaagd

ORANJESTAD — Bij de ir Cesare Terzano MTS zijn er voor het eind-examen 61 (54,5 procent) van de 112 kandidaten geslaagd. Afgewezen werden 39 kandidaten (34,8 procent), terwijl 12 kandidaten (10,7 procent) her-examen mag doen. Voor bouwkunde slaagden 24 kandidaten, voor electro-techniek 23 en voor werktuig-bouwkunde 14 kandidaten.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

...

BIOSCOPEN
BOULEVARD: 20.30 en 24.00 uur *Indiana Jones and the Temple of Doom* (14 jr.
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur *Christine* (18 jr.).

...

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

...

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

...

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

CENTRO CULTURAL ARUBA: 20.30 uur opvoeren stuk "El llamado de la Sangre" met Raul Amundaray.

SPORT
DOMINO: 19.30 uur Haven- en Loodsdienst vs Gezondheidsdienst - Openbare Leeszaal.

BASEBAL: 20.00 uur **(AA-kl.)** Amstel vs Marlboro - Lago Sportpark.

VOLLEYBAL: 19.30 uur **(dames A-kl.)** Burger King vs CCN Dragon Phoenix; 20.30 uur **(heren A-kl.)** Penha Strikers vs Pepsi Cola - Sporthal.

DOMINO: 19.30 uur **(dames divisie)** Sporting vs Trappers - CB Lago Heights.
(divisie oost) CB Brasil vs Sportboysclub - Huliba; NWIWA Club vs Ayó Domino Team - Joey's.
(divisie west) Dept. Stadion vs Miller Bombers - RCA; Noord Stars vs Family Stars - Country Club Noord.

...

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 16.30 uur **(2de divisie)** Yara vs Jong Aruba - stadion; 17.00 uur **(veteranen)** Inter vs De Koning uit Curaçao - RCA Sportcentrum.

SOFTBAL: 10.00 uur WEB I vs Combi; 11.30 uur Douane vs Luchthavendienst; 13.00 uur Gezondheidsdienst vs DOW - Astros Ballpark.

VOETBAL **(derde divisie)**: 16.00 uur Britannia II vs SCA - Britannia; Real Juventus vs RCA II - RCA; Brasil Jrs. vs Jong SN - JSN; La Fama II vs SLD II - SLD.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

...

TELEARUBA

VRIJDAG: 17.30 Littlest Hobo; 18.00 The Smurfs; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cuida bo Salud; 20.45 Preview next week program on Chanel 13; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week (A question of Guilt); 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

ZATERDAG: 17.00 Palmers Town; 18.00 Dance fever; 18.30 Here's Lucy; 19.00 progr. di RVD; 19.30 The A-Team (Beast from the Belly of the Boeing); 20.30 Panoramiek; 21.00 Count Down; 22.00 Estreno (Killer on Board); 23.30 Sluiting.

Voor Arubaanse ontwikkelingsbank

BC aanvaardt voorwaarden lening van Europese Investeringsbank

ORANJESTAD — Het Arubaanse Bestuurscollege heeft de Eilandsraad voorgesteld akkoord te gaan met de voorwaarden zoals opgenomen in het concept- contract en de betreffende geldlening met de Europese Investerings Bank (EIB) aan te gaan tot 1.230.000 gulden ten behoeve van de aankoop van aandelen van de Banco Arubano di Desaroyo (BAD) en daartoe een Eilands- verordening voor 10 juli dit jaar vast te stellen.

Onlangs werd bericht ontvangen dat de "board of directors" van de EIB de geldlening in principe heeft goedgekeurd en dat men op 11 of 12 juli te Luxemburg het definitieve geldlenings- contract met het eilandgebied wenst te ondertekenen. Voordat zulks echter kan worden geëffectueerd dient de EIB te beschikken over een besluit van de Eilandsraad tot het aangaan van de lening conform de voorwaarden van het conceptcontract. Een dergelijke eilandsverordening zal om te kunnen werken — overeenkomstig het bepaalde in artikel 96 van de Eilandenregeling van de Nederlandse Antillen — goedkeuring bij de wet (Rijkswet) behoeven. Deze procedure zal nogal wat tijd vergen, aangezien bij de totstandkoming van een Rijkswet en alvorens deze van kracht kan worden diverse instanties dienen te worden ingeschakeld, zoals de Raad van State voor advies, de Tweede en Eerste Kamer voor behandeling en de afkondiging daarvan.

Alhoewel men vanuit het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse Zaken (KABNA) alle medewerking heeft toegezegd bij de kanalisering van het verzoek om goedkeuring bij Rijkswet, rekent men op een procedure welke ongeveer een jaar zal vergen. Dit houdt in dat — indien de Eilandsraad zich met het conceptcontract kan verenigen en de verordening terzake vaststelt vóór 10 juli — de ondertekening van het definitieve contract met de EIB volgens schema kan plaatsvinden. Ervan uitgaande dat het verzoek om goedkeuring bij Rijkswet direct na vaststelling van de eilands- verordening via KABNA wordt ingediend, kan — aldus het BC in zijn voorstel — medio juni 1985 die goedkeuring worden tegemoet gezien en zal overmaking van het geld door de EIB — indien aan de andere voorwaarden is voldaan — omstreeks medio augustus 1985 mogelijk kunnen zijn. Gelet op de moeilijke financiële situatie van het eilandgebied waarin voor 1985 geen verbetering kan worden verwacht, behoeft het ons inziens geen verder betoog dat een snelle besluitvorming in deze thans geboden is, aldus het BC aan de Eilandsraad.

Wat betreft de andere voorwaarden in het conceptcontract, dient het eilandgebied zijn jaarlijkse storting van het aandelen- kapitaal ad. 2.000.000 gulden vóór 1984 te hebben volbracht. De raad van bestuur van de BAD dient het eilandgebied te hebben verzocht de 1.230.000 gulden aan de BAD ter beschikking te stellen voor storting in het aandelen- kapitaal. De Centrale Bank dient schriftelijk toestemming te hebben gegeven opdat het eilandgebied zijn verplichtingen, voortvloeiende uit dit contract, kan nakomen. De lening wordt in 17 jaarlijkse termijnen terugbetaald, terwijl over de eerste 8 jaren geen aflossings- verplichting bestaat (grace period). De rente bedraagt 3 procent per jaar met een boeterente van 2,5 procent bij te late betaling.



ORANJESTAD — De waarnemend- directeur van het kabinet van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr. L.M. Hillen (2e van links), verbleef de afgelopen dagen op Aruba. Dit in het kader van de inventarisatie van de functie van de gouverneur/gezaghebber met het oog op de realisatie van de status aparte van Aruba op 1 januari 1986. Mr. Hillen voerde besprekingen met onder andere gezaghebber Pedro Bislip en BC- algemeen adviseur Betico Croes. Na laatstgenoemde bespreking reikte de heer Croes (links) in het bijzijn van gedeputeerde Nelson Oduber en waarnemend hoofd Wetgeving en Constitutionele Zaken, mr. Ben Wilms, de Arubaanse vlag uit aan mr. Hillen.

Op hoogte bijeenkomst Don Martina en MEP-mensen

Betico Croes: MEP is bij formatie flexibel

ORANJESTAD — Sprekende over de "vrijage berichten" van MEP en MAN op Sint Maarten bevestigde Betico Croes gisteravond aan de Amigoe dat hij ervan op de hoogte was dat Don Martina als leider van de MAN in het Great Bay beach hotel op Sint Maarten een lunch- bijeenkomst had met MEP- voorzitter mr. John van der Kuyp en MEP- Statenlid Guillermo Trinidad.

Hij wees erop dat op het ogenblik vele politici op Sint Maarten aanwezig zijn en dat de MEP daar als waarnemer aanwezig is. In het kader van de vorming van een nieuwe regering maken politici gebruik een soort preformatie te houden en in oriënterende besprekingen zich een duidelijker beeld te kunnen vormen. Op de vraag van de Amigoe of de heer Croes de mogelijkheid ziet dat er een nationaal kabinet komt op korte termijn liet hij horen dit wel een moeilijke zaak te vinden, vooral wat deelname betreft van de PPA vanwege de rol die deze partij de afgelopen tijd heeft gespeeld door de rechten van de meerderheid van Aruba niet te respecteren.

Ten aanzien van de komende formatie wees de heer Croes erop dat hij zijn gesprek met gouverneur prof. dr. René Römer in een brief heeft vastgelegd. "Wij komen met redelijke eisen", aldus de MEP- leider, "wij zullen flexibel zijn en alle partijen moeten er van uitgaan dat op een basis van goede verhoudingen tussen Aruba en de Antillen van de Vijf gewerkt zal moeten worden, nu en in de toekomst.

De heer Croes voegde er nog aan toe dat alle partijen van de Antillen weten, dat zij niet om de MEP heen kunnen. Dat zou overigens ook absurd zijn, aldus de leider van de gele partij.

JAKARTA — Indonesië heeft Engeland gevraagd de olieprijzen te handhaven. Londen moet zo meehelpen dat de wereldmarkt voor olie de huidige kritieke periode ongeschonden doorkomt. Er is een groot olieoverschot.

NED DELHI — Bij overstromingen in Bengalen, India, zijn zeker 19 mensen omgekomen; tienduizenden mensen werden dakloos.

Computers, zuipen en prijzen

SAN NICOLAS — Onder de kop Zon, Zee en Zand schreef Willem Vergeer in het Algemeen Dagblad een verslag over zijn kennismaking met Aruba. Daarbij staat hij uitvoerig stil over een bezoek dat hij aan Charlies- bar te San Nicolas bracht: Charlie Brouns Senior begon in 1943 in deze bar te schenken. Uitsluitend voor zeevarenden die met tanks vol olie Aruba aandeden. "Zij hebben onze bar beroemd gemaakt", zo merkt Charlie Junior op, die de taak van zijn vader heeft overgenomen. "Maar de automatisering heeft veel veranderd in de scheepvaart", zo merkte Junior op. "en computers komen niet aan de wal om te zuipen, dus heb ik hier langzamerhand een ander soort publiek gekregen".

Willem Vergeer staat ook stil bij de hoge prijzen, die er **niet om liegen. Aan die** wildgroei wil Gilberto (Betico) F. Croes paal en perk gaan stellen wanneer op 1 januari 1986 de status aparte een feit is. Tijdens de lunch met als hoofdgerecht een buitenmodel formaat kreeft opgesierd met uit Florida overgevlogen verse aardbeien ("geloof me", had hotelier Ike Cohen tegenover Vergeer laten horen, "dit serveer ik niet bij wijze van stunt, maar alleen om te laten zien dat we het hier op Aruba echt kunnen") onthult Betico Croes, dat hij vast van plan is na de (gedeeltelijke) onafhankelijkheid met een wet te komen die de prijzen zal moeten beteugelen.

Ranchera-festival met 29 deelnemers bij RCA

ORANJESTAD — De commissie „Festival di cancion Mejicana di Aruba" organiseert morgenavond 8 uur in het RCA-clubgebouw zijn tweede festival van Mexicaanse liedjes.

Er zijn 28 deelnemers die begeleid worden door de mariachi's Perla de Aruba, Orguyo di Aruba en Nacional. Tussen de bedrijven door zal er een speciale show zijn van zangeres Sharon Rose. Ook dit jaar zal er gestreden worden om de verschillende prijzen, waaronder de door het Bestuurscollege beschikbaar gestelde wisselbeker.

De volgorde van optreden door de deelnemers is als volgt: 1) Oswald de Cuba, 2) Francisco (Padu) Bislik, 3) Ricardo Croes, 4) Yolanda van der Linde, 5) Johnny Krozendijk, 6) Omaira de Cuba, 7) Clara Lourdes Geerman, 8) Chico Kock, 9) Wimpi Dunk (met mariachi Perla de Aruba), 10) Edith Tromp, 11) Marcelino Paesch, 12) Vicente Tromp, 13) Aura Caraballo, 14) Danilo Croes, 15) Antonio Peña, 16) Francis Jacobs, 17) Rudy Herrera, 18) Imelda Rustveld, 19) Lulu Croes (met mariachi Orguyo di Aruba), 20) Thomas Cortes Geerman, 21) Mache Croes, 22) Clemente Maduro, 23) Carlos Ras, 24) Tommy Croes, 25) Nel Petrochi, 26) Lourdes Geerman, 27) Richard Oviedo, 28) Gloria Julieta de Cuba (met mariachi Nacional).

Betico Croes ook naar State Department

In Caracas over Lago en toekomst gesproken

WASHINGTON — MEP- leider Betico Croes heeft tijdens zijn korte bezoek aan Venezuela politieke besprekingen gevoerd alsmede over de Lago- kwestie gesproken. Dit laatste in verband met een uitlating van een Congreslid en de huidige minister van Oliezaken Hernández Crisanti ten aanzien van de voorkeurs- behandeling aan Shell en Exxon. Zowel in Venezuela als op de Antillen veroorzaakten deze uitlating de nodige bezorgdheid. De heer Croes reist morgen via Sint Maarten — waar hij het zesde lustrum van de Democratische Partij van Wathey zal bijwonen — naar Washington.

In de Amnerikaanse hoofdstad zullen maandag en dinsdag op het State Department besprekingen plaatsvinden, waarover de heer Croes zich in dit stadium nog niet wilde uitlaten, doch hij zal dit na terugkeer wel doen.

Kort na terugkeer uit Venezuela van de MEP- leider had de Amigoe een gesprek met hem, waarin de heer Croes zijn voldoening uitte over de vruchtbare besprekingen in het nabuurland. De heer Croes wees in verband met zijn Venezolaanse besprekingen erop dat zijn partij niet alleen goede contacten onderhoudt met de Acción Democrática van president Jaime Lusinchi — MEP en AD zijn beide lid van de Sociaal- Democratische Internationale — doch ook met andere politieke partijen in Venezuela, waaronder de Copei. "Het is van groot belang voor de goede relaties tussen Venezuela en Aruba dat er goede contacten bestaan en verstevigd worden, die boven partij- belangen uitgaan". Aldus Betico Croes in gesprek met de Amigoe.

Tijdens de diverse besprekingen sprak de heer Croes over de huidige stand van zaken en toekomst van Aruba op staatkundig gebied. "Het is belangrijk dat alle landen in de regio dit weten en Aruba in zijn streven naar onafhankelijkheid kunnen blijven steunen". Er werd ook over de kwestie van Lago en Shell gesproken.

De heer Croes uitte zijn bezorgdheid over recente uitlatingen door vooraanstaande Venezolaanse politici over de voorkeurs- behandeling die Lago en Shell genieten. De huidige minister van Oliezaken liet recentelijk in het openbaar horen dat zolang hij minister is van een dergelijke behandeling geen sprake zal zijn. De heer Croes wees opnieuw op de ernstige gevolgen die sluiting van Lago en Shell voor de Antillen zullen hebben en dat juist in een tijd dat Venezuela doende is in het Caribisch gebied de helpende hand te bieden op sociaal en economisch gebied. De heer Croes is van mening dat ook de Verenigde Staten, die reeds met het CBI- plan kwamen, er nauw bij betrokken moeten worden.

Limonadediefstal opgelost

ORANJESTAD — De 55-jarige dame T.B. diende bij de politie een klacht in wegens inbraak in het Rosa-college. Uit het berghok van de school verdwenen 12 kratten met limonade, samen ter waarde van 200 gulden.

In verband met deze inbraak heeft de politie drie mannen aangehouden. In de ochtend werd de 25-jarige T.F. gearresteerd. Hij bekende de inbraak. In de avonduren werden de 17-jarige G.L. en de even oude A.L. aangehouden. Ook zij bekenden. De kratten met limonade zijn terug gevonden in het berghok van een snackbar in de buurt van de school. Eén van de drie mannen had een vriend, die daar in de snackbar werkte. Deze heeft zonder medeweten of toestemming van de eigenaar de kratten voor de drie bewaard. Het is niet uitgesloten dat er meer mensen betrokken zijn bij deze diefstal. Het onderzoek is nog in volle gang.

Boodschap Teatro Foro:

Veel werknemers niet op hoogte van arbeidswetten

ORANJESTAD — Veel werknemers in onze gemeenschap zijn niet op de hoogte van de bestaande arbeids- wetgeving en ze laten daardoor toe dat de werkgevers hen een poets bakken. Dat was de boodschap die het straattoneel van Teatro Foro donderdagavond op de parkeerplaats aan de Nassaustraat de kijkers meegaf.

Benadrukt werd dat de werknemers — vooral het personeel in de winkels — nog al eens geconfronteerd wordt met gevallen waarmee ze het niet eens zijn, maar zij zijn bang om daar tegen te reageren. Als er enigen zijn die dit toch willen doen, wordt hen die moed ontnomen omdat de rest van het personeel niet wil deelnemen. Men is te bang het werk of de positie te verliezen die men bekleedt. Om de arbeidsrechten te verdedigen en hiervoor op te komen, moet het personeel zich aaneensluiten. En als men niet weet "waar en hoe" dan zijn er instanties waar aangeklopt kan worden om het personeel op weg te helpen.

De leden van Teatro Foro presenteerden een situatie in een winkel op Aruba waar werknemers onder druk moeten werken: streng optreden van de werkgever, er mag geen koffie gedronken worden, men mag maar tweemaal per dag naar het toilet, de werkuren zijn van negen tot zes uur geworden zonder dat contact met het personeel werd opgenomen en nog enige andere zaken. Als men wat zegt, hoort men: "Je verliest je baan".

In het Teatro Foro- stuk besloot het personeel met de werkgever te gaan praten. In eerste instantie lukt dit niet en werd een grote mond gegeven, maar zodra men het woord vakbond laten vallen, is het net of een emmer koud water wordt gegooid. Direct horen de werknemers dat alles geregeld wordt, doch over twee maanden is er nog niets veranderd. Met nadruk werd in het stuk gesteld dat de werknemers zich aan de plichten moeten houden, maar ook voor hun rechten moeten opkomen, waaraan hen in onze gemeenschap — volgens Teatro Foro — nog al eens ontbreekt.

Morgen autorally

ORANJESTAD — De Portugese club op Aruba organiseert morgenavond een auto-rally, gevolgd door een dansfeest op muziek van The Miller Band. De rally begint om half acht bij de Portugese club te Primavera.

Met mes en kapotte fles bedreigd

SAN NICOLAS — Bij Juana Morto werd politie-assistentie gevraagd toen de 30-jarige man R.B. ruzie zocht met de 22-jarige dame N.P. Zij verklaarde tegenover de politie dat zij problemen had met de man. De problemen liepen uit in een ruzie bij het huis te Juana Morto. Op een gegeven ogenblik rende N.P. het huis uit en toen kwam de man haar achterna met een kapmes. Het kapmes gooide hij weg, maar daarna pakte hij een fles, brak daar een gedeelte van af en begon de vrouw te bedreigen. De man is ingesloten en er is beslag gelegd op het kapmes en de fles. De politie heeft de zaak in handen van de recherche gegeven.

T-shirts, airco en bouwmaterialen buit gemaakt

ORANJESTAD — De 40-jarige man R.S. diende bij de politie een klacht in wegens diefstal van zijn rijbewijs. Hij had de auto naar de garage gebracht en toen hij hem terug kreeg, was het rijbewijs verdwenen. De politie stelt een onderzoek in.

Uit een zaak in de Eagle werden 39 T-shirts gestolen met het opschrift Scoops-watersport. Ook namen de inbrekers een airco en twee cassette-recorders mee.

De 32-jarige man J.R. diende een klacht in wegens het verdwijnen van spullen uit zijn huis in aanbouw. Hij miste een kruiwagen, 4 kranen, 12 bronzen haken, een radio, een bezem en een hamer en beitel. De politie is bezig met het onderzoek.

Kinderen bij oversteken aangereden

SAN NICOLAS — Rond het middaguur werden twee meisjes van 7 en 10 jaar aangereden op de Pastoor Hendriksstraat. Beide meisjes staken de weg over zonder uit te kijken. Ze zijn met de ambulance naar het ziekenhuis vervoerd. Eén van hen heeft een bult op het hoofd opgelopen. De **andere klaagde over** pijn in haar linkerarm en dijbeen. Na behandeling konden ze weer naar huis.

Eis toegewezen in referendum-zaak

ORANJESTAD — In het kort geding dat de directie van Artistique Boutique Calypso aanspande tegen de Landsbemiddelaar in verband met een te houden referendum deed de rechter gisteren uitspraak. Door eiser werd bezwaar aangetekend dat de Landsbemiddelaar de werknemers niet behoorlijk gehoord had. De rechter stelde eiser in het gelijk en gaf opdracht het referendum uit te stellen totdat beide partijen zijn gehoord zoals wettelijk voorgeschreven. Vanmorgen nog ging de waarnemend Landsbemiddelaar F.H. Ritveld over tot dit horen — Landsbemiddelaar Eddy Maduro verblijft op Sint Maarten. Verwacht wordt dat het referendum nu volgende week zal kunnen worden gehouden.

FCCA in beroep tegen vakantietoeslag-vonnis

ORANJESTAD — In Telenoticias liet gedeputeerde voor Volkshuisvesting Frank Croes gisteravond weten dat de FCCA hoger beroep heeft aangetekend tegen de uitspraak van de rechter in eerste aanleg dat alsnog vakantie- toeslag bij de FCCA moet worden uitbetaald. "Wij hebben goede redenen aan te nemen dat wij deze zaak in hoger beroep zullen winnen", aldus de gedeputeerde, die eraan toevoegde dat nu aan de eis van de rechter zal worden voldaan en de vakantie- uitkering ineens zal worden uitbetaald. Dit houdt wel in dat wanneer de FCCA in hoger beroep de zaak wint, deze uitkering dan weer ineens op het loon zal worden ingehouden, aldus gedeputeerde Frank Croes in Telenoticias.

FCCA-informatieavond Dakota en Tarabana

ORANJESTAD — De Stichting Volkshuisvesting, FCCA, zet zijn serie informatie-avonden voort. Op maandag 9 juli wordt een informatie-avond gehouden voor de wijken Dakota en Taraban. Dit is om kwart voor acht in het Centro di barrio Dakota.

GROTE AUTOHANDELSZAAK

heeft een vakature voor:

EEN DIREKTIE-SEKRETARESSE

Vereisten:
- Schoevers opleiding of gelijkwaardig.
- Zelfstandig kunnen werken.
- Bij voorkeur enige kennis van en ervaring met comptabiliteit en automatiseringssysteem.
- Goede kontaktuele eigenschappen en grote werklust.
- Beheersing van de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal.

Prettige werksfeer; salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden in overeenstemming met ervaring en opleiding.

Sollicitaties en resumé's schriftelijk te richten aan: nummer 360, Bureau van dit dagblad, Nassaustraat 110, Oranjestad.



VERGUNNINGS-VERORDENING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een **grossiersvergunning** ter exploitatie in het perceel Italiëstraat 24, ingaande 2 juli 1984 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken ter inzage ligt.
Een grossiervergunning geeft recht tot de verkoop - anders dan in het klein - van sterke drank, uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt.
Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.



IR. CESARE TERZANO M.T.S.
te CERO BLANCO

Voor het komende schooljaar 1984/1985 kunnen leerlingen zich aanmelden bij onze administratie. Dit kan geschieden in de week van 2 t/m 6 juli 1984 tussen 8.00 en 15.00 uur voor de afdelingen:

— **BOUWKUNDE**
— **ELEKTROTECHNIEK**
— **WERKTUIGBOUWKUNDE**

Vereist wordt:
— M.A.V.O. - 4 diploma met WISKUNDE en NATUURKUNDE
— L.T.S. - diploma afdeling T-stroom
— Een overgangsbewijs van de derde naar de vierde klas H.A.V.O./V.W.O.
— Een recente pasfoto en een uittreksel uit het bevolkingsregister.

ARUBA HOTEL REQUIRES

AN EXPERIENCED

ASSISTANT FRONT-OFFICE MANAGER

Please apply with previous work history to box 356, Amigoe di Aruba, Nassaustraat 110, Oranjestad.

Comptroller for Mayor Hotel in Aruba

Applicant must have recognized Accounting qualifications for this position with an International Company, and ability to train. Attractive salary and benefits.

Please apply to box 358, care of this newspaper, Nassaustraat 110, Oranjestad, Aruba.



MUENCHEN — De Westduitse stervoetballer Karl-Heinz Rummenigge (midden) proost met een glas champagne samen met zijn oude en nieuwe voetbalbaas. Links Ernesto Pelligrini, president van Inter Milan. De Italiaanse club betaalde meer dan vier miljoen dollar als transfersom aan Bayern Muenchen voor Rummenigge. Rechts ziet men de president van Bayern Muenchen, Willi O. Hoffmann.

HAWKS HOOP OP "GROTE RONDE" BODEM INGESLAGEN

Goed pitcherswerk van Reumert Monte

Cats maakt korte metten met Hawks

WILLEMSTAD — Wild Cats/Honda is Royal Scorpions Mr Baseball tot op een afstand van een halve wedstrijd genaderd met zijn overwinning van 11-4 gisteravond in het SDK-stadion, op Blue Hawks/Hart's Casino. De zege is de negende van Cats in het seizoen, de derde in de derde ronde en tevens de derde in de onderlinge serie met Hawks. Voor Hawks dat nog zo'n hoopgevende start maakte in de derde ronde met successen tegen Pirates en Cobras, was dit de tweede achtereenvolgende nederlaag waarmee ook de hoop op een "grote" ronde min of meer de bodem werd ingeslagen.

Cats speelde gisteravond offensief sterk en bereikte een totaal van 16 honkslagen tegen drie werpers van Hawks. Achtereenvolgens waren dat Humphrey Granger, Royston Privania en Janga. Privania verving Granger in de derde inning en kreeg zelf in de achtste assistentie van Janga. Bij Cats verzorgde Reumert Monte alleen het pitcherswerk. Hij had wat problemen met zijn controle, vooral in het begin, maar wist het Hawks-offensief te beperken tot slechts 4 honkslagen.

Met een vier run rally in de derde inning nam Cats na vier slagbeurten al een beslissende 8-2 voorsprong. Het scoorde nog driemaal in de zesde. Blue Hawks scoorde van zijn kant tweemaal in de eerste inning (op driemaal vierwijd en een veldfout van de derde honkman) en tweemaal in de vierde in welke inning het twee van de vier honkslagen sloeg.

Met het resultaat van gisteravond heeft Cats een record van 9-8 wat zeer goede perspectieven biedt. Wild Cats is nu maar een halve wedstrijd verwijderd van de derde positie die door Royal Scorpions wordt ingenomen en moet in de derde ronde nog aantreden tegen hekkesluiter Cobras. Overigens heeft ook Scorpions het op papier niet zo moeilijk in de resterende wedstri den van de derde ronde aangezien het ook Blue Hawks en Cobras als tegenstanders heeft.

STANDENLIJST

De standenlijst, na de wedstrijd van gisteravond, ziet er als volgt uit:

1. Alpha 12 gewonnen en 4 verloren wedstrijden; 2. Sta Rosa Indians 11-6 met anderhalve wedstrijd achterstand op de koploper; 3. Royal Scorpions 9-7-3; 4. Wild Cats 9-8-3 1/2; 5. Sta Maria Pirates 8-8-4; 6. Blue Hawks 5-11-7; 7. Cobras 3-13-9.

De eerstvolgende wedstrijd gaat tussen Sta Maria Pirates en Alpha. De stand in de serie tussen beide ploegen is 2-0 in het voordeel van Alpha (9-2 in de eerste ronde en 7-6 in de tweede).

Bito haalt finaleronde niet

Curiel neemt afscheid van schaakclub Janwé

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag nam schaakvereniging Janwé officieel afscheid van haar kampioen David Curiel die zijn club moet verlaten vanwege het feit dat hij zijn studies in het buitenland denkt voort te zetten. Een totaal van zeven wedstrijden werden ook afgewerkt geldig voor de club-kampioenschap.

In de A-klasse werd de eerder afgebroken partij tussen Benito Bito en Wanner Richardson hervat. De spelers Alrun Tokaay en Geert van der Ploeg die Bito bijstonden in de partij analyse concludeerden dat de partij door nauwkeurig spel natuurlijk, hoogstwaarschijnlijk in een gelijkspel zal eindigen. En inderdaad, na een korte tijd sugereerde Benito Bito remise die Wanner Richardson zonder te aarzelen direct er mee akkoord ging.

De behaalde resultaat betekent dat Wanner Richardson als eerste eindigde in zijn poule met 4 1/2 punten uit 6 partijen en dus naar de finalerondes overging, terwijl Bito met 3 1/2 punten buiten de finales bleef. De twee andere poulespelers die samen met Richardson ook overgingen naar de finales zijn Alrun Tokaay en Shastri Mocsker.

In de dames-klasse stond er ook alleen één wedstrijd op het speelprogramma en die ging tussen Sonali Cardose die de overwinning behaalde en nu twee winstpunten heeft in evenveel gespeelde wedstrijden.

In de B-klasse werden vier wedstrijden afgewerkt met de volgende geboekte resultaten: Veeris - frank 1-0, Emelina Acosta 0-1; Arias - Bito 0-1 en D. Noorden - Frank 1-0.

In de C-klasse speelden J. Noorden en Wout tegen elkaar, waarbij Noorden als winnaar uit de bus te voorschijn kwam.

Schaakvereniging Janwé nam, zoals hierboven reeds vermeld werd, officieel afscheid van haar kampioen David Curiel. In verband met zijn studies in het buitenland moest Curiel afzien van zijn lidmaatschap bij SV Janwé, waar hij tussen haakjes een succesvolle schaak-carrière maakte. Marcos Cova, voorzitter van SV Janwé, overhandigde aan David Curiel een herinneringscadeau en wenste hem namens alle Janwé-spelers geluk met zijn studies. Als laatste schaakprestatie en in vertegenwoordiging van Curaçao, zal David Curiel in een jeugdkampioenschap te Finland uitkomen in de maand augustus aanstaande. Dit schaakkampioenschap is voor jongeren onder de 20 jaar en men verwacht een goede prestatie van Curiel tijdens dit schaakgebeuren.

De schaakcompetitie wordt morgen voortgezet te buurtcentrum Janwé, waarbij de wedstrijden om negen uur 's morgens precies van start gaan.

Sovjet-Unie niet in dameswielerronde van Frankrijk

BOBIGNY — De ploeg van de Sovjet-Unie heeft zich teruggetrokken als deelnemers aan de dameswielerronde van Frankrijk. Aldus maakten de organisatoren gisteren bekend. Te elfder ure meldde de Sovjet-Unie zich aan, nadat dat land besloten had niet uit te komen op de Olympische Spelen van Los Angeles.

Als reden voor het niet deelnemen werd opgegeven dat enkele wielrensters om gezondheidsredenen niet beschikbaar zijn voor de wielerronde, die morgen in Bobigny van start gaat.

EK trok bijna 600 duizend toeschouwers

PARIJS — De vijftien wedstrijden van het Europees kampioenschap voetbal in Frankrijk hebben 599.850 toeschouwers getrokken. De meeste, 54.848, waren bij de halve finale Frankrijk - Portugal in Marseille. Roemenië was voor het Franse publiek de oninteressantste ploeg. De wedstrijd tegen Spanje in Saint Etienne trok slechts 17.062 mensen naar het stadion.

Na 2-1 zege op TES

Willemstad-3 kampioen B-klasse VCVF-voetbal

WILLEMSTAD — De laatste kampioen in de VCVF-voetbalcompetitie 1984 is bekend. In de B-klasse won het team van Willemstad 3 verdiend met 2-1 van TES. De wedstrijd begon ruim twintig minuten te laat. De scheidsrechter heeft waarschijnlijk eerst naar het penalty-schieten van de Europese kampioenschappen zitten kijken.

Tijdens deze wedstrijd was het De Wit die van zich deed spreken. Hij nam beide doelpunten voor zijn rekening. Na ongeveer twintig minuten in de eerste helft rondde hij een voorzet vanaf de linkervleugel met een gave kopbal langs de rechter paal doeltreffend af. Hoewel Willemstad 3 nog vele kansen kreeg in die eerste helft werden er geen benut. De buitenspelval zorgde ervoor dat de TES-aanval niet gevaarlijk kon worden.

Na rust was het weer De Wit die een slordig verwerkte bal in de achterhoede oppikte en met een lage schuiver Willemstad 3 een veiliger voorsprong van 2-0 gaf. Toen TES daarna vanuit een cornertegenscoorde, ging men er nog even goed voor zitten. Maar de zuiverheid ontbrak. Vele kansen in die tweede helft werden vrij slordig afgewerkt.

Hellinga, de koningsschutter van het derde viel op twee manieren erg op: Geheel tegen zijn gewoonte in hield hij zijn mond dicht en maakte geen gebaren naar de scheidsrechter om zijn ontevredenheid te uiten. Door de scheidsrechter werd hem een doelpunt ontnomen. De twee minuten te vroeg fluitende referee floot net op het moment af dat de bal over de keeper werd gelobd. Pas na het signaal voor het einde van de wedstrijd rolde de bal in het doel. Willemstad 3 werd een waarachtig kampioen van de B-klasse.

Terugkijkend op deze competitie kunnen we stellen dat het VCVF-bestuur het niet gemakkelijk heeft gehad. Veel teams verdwenen, verplicht of vrijwillig, vroegtijdig uit de competitie. Hierdoor moest telkens weer het schema worden aangepast en de standen opnieuw worden berekend. Toch mag men terugzien op een "job well done". Het enige negatieve punt waarop het VCVF-bestuur wel invloed had kunnen uitoefenen was het aanwijzen van de scheidsrechters. Vooral in de tweede helft van de competitie heeft dit erg veel te wensen overgelaten. Wil men de komende competitie 1985 verantwoord gaan draaien, dan zal dit zeker veel beter geregeld dienen te worden.

PRIJSUITREIKING

De prijsuitreiking zal aanstaande zaterdag plaats vinden op het veld van Quick '60. Dit zal geschieden na de wedstrijd van de kampioen van de A-klasse, Quick '60, tegen een selectie van de overige vier teams uit die A-klasse. Een waardig afsluit van de VCVF-competitie 1984.

Noorse verbetert wereldrecord op de 5000 meter

OSLO — De Noorse atlete Ingrid Kristiansen heeft gisteravond in Oslo het wereldrecord op de 5000 meter verbetert en gebracht op 14 minuten 58,89 seconden. De 28-jarige Noorse was op het nog incourante damesnummer bijna tien seconden sneller dan de tweevoudige wereldkampioene Mary Decker, die twee jaar geleden in Eugene (Oregon) tot 15.08,26 was gekomen.

Kristiansen, die op 13 mei in Londen een Europees record (2.24.26) liep op de marathon en naast Grete Waitz een belangrijke kandidate is voor olympisch goud, was tevens sneller dan de nu voor Groot-Brittanië startende Zola Budd. De toen nog Zuidafrikaanse liep begin dit jaar in haar vaderland de vijf kilometer in 15.01,87. Deze tijd van Budd is niet erkend als wereldrecord.

In Oslo trad ook de Brit Sebastian Coe op de voorgrond. De 27-jarige atleet won de 800 meter in 1 minuut en 43,87 seconden, waarmee hij de beste seizoentijd benaderde en zijn olympische kandidatuur benadrukte.

De olympische hoop van de Westduitse kogelslingeraar Karl-Heinz Riehm werd gisteren bij wedstrijden in de Finse plaats Lappeenranta vrijwel vernietigd. Riehm haalde andermaal de tachtig meter niet en werd met ruim verschil achter de Fin Juha Tiainen tweede. Tiainen kwam tot 81,12 meter, Riehm niet verder dan 78,26.

Een andere goede verrichting kwam op naam van de hordenloper Sam Turner. De Amerikaan versloeg op de 110 meter horden in 13,51 seconden de Fin Arto Bryggare, tweede bij het wereldkampioenschap, die wel dezelfde tijd kreeg toegewezen. Bryggare evenaarde daarmee de beste Europese seizoentijd van de Oostduitser Thomas Munkelt.

Ronde van Frankrijk terug naar oertijd

PARIJS — De Ronde van Frankrijk keert dit jaar twee keer terug naar de oertijd van het wielrennen. In het etappeschema zijn twee etappes opgenomen, die langer zijn dan de driehonderd kilometer. De tweede etappe van Nantes naar Bordeaux gaat over 388 kilometer, de eenentwintigste rit leidt over 320,5 kilometer van Crans-Montyana in Zwitserland naar Villefrance-en-Beaujolais bij Lyon. Wielrennen over langere afstanden dan 300 kilometer was de laatste tien jaar niet meer gebruikelijk. Vóór de oorlog werd er in de Tour dikwijls over meer dan 400 kilometer gefietst op een dag. In 1919 ging de etappe Les Sables-D'Olonne naar Bayonne over 480 kilometer. De twee monstersritten van dit jaar scoren hoog op de ranglijst van na de tweede wereldoorlog.

In totaal starten 170 renners uit vijftien landen in de 71e Ronde van Frankrijk. Frankrijk is, als altijd, het sterkst vertegenwoordigd met 56 coureurs. De verdeling is als volgt: Frankrijk 56, België 26, Spanje 15, Nederland, 15, Colombia 15, Zwitserland 13, Italië 9, Portugal 7, Groot-Brittannië 4, Australië 2, Bondsrepubliek Duitsland 2, Verenigde Staten 2, Ierland 2, Denemarken 1 en Polen 1.

PRIJZENGELD

De prijzengeld is voor de 71e editie met 35.000 dollar verhoogd tot een bedrag van 325.000 dollar. Dagelijks zijn er voor zestig van de honderzeventig deelnemers prijzen variërend van 1200 dollar voor de dagoverwinning, tot 12 dollar voor de 60e plaats. De drager van de gele trui wordt dagelijks beloond met zo'n 130 dollar, de drager van de groene trui krijgt de helft, net als de drager van de klimmerstrui en de witte trui voor de beste debutant.

De grootste premies liggen op de krijtstrepen onderweg of op de bergtoppen zoals de souvenir Desgranges op de Galibier van 830 dollar, of de souvenirs Magne, Amaury en de supersprint Libere tijdens de eerste etappe, van 1300 dollar.

Hidalgo en Muñoz tevreden met uitslag

PARIJS — Glunderend kwamen Michel Hidalgo en Miguel Muñoz de perskamer van het Parc des Princes binnen. Beide trainers maakten een tevreden indruk. De Franse bondscoach, voor wie het de laatste keer was dat hij in een dug-out plaats nam, vanzelfsprekend omdat hij als winnaar uit de strijd was gekomen. Zijn Spaanse collega, omdat hij al blij was dat zijn ploeg zo ver was gekomen.

Hidalgo sprak van trots en genoegdoening. "Dit is een groot succes. Niet alleen voor de dertien man die in het veld hebben gestaan, of voor de twintig van mijn selectie. Maar voor het hele Franse voetbal. Dit kampioenschap is natuurlijk een stap op weg naar Mexico, waar over twee jaar de wereldtitel op het spel staat. De Spanjaarden hebben het ons met hun sterke organisatie en beweeglijkheid knap lastig gemaakt. Ik bewonder hun strijdlust".

Muñoz was verrassend genoeg goed te spreken over het peil waarop de finale zich afspeelde. "Onze wereld is niet ineengestort. Het bereiken van de eindstrijd was al prachtig. Daarvoor complimenteer ik mijn ploeg. Dat juist onze aanvoerder die fout maakte, is natuurli k triest. Maar bij 1-0 hadden wij nog niets verloren. Wij hadden duidelijk het fortuin niet aan onze kant".

De Spaanse minister-president Felipe Gonzalez had evenals objectieve toeschouwers de Spanjaarden na de eerste helft de beste kansen gegeven. "Dat was gezien de vervangingen waartoe Muñoz werd genoodzaakt een verrassing. Wie eerlijk is, gunt Frankrijk dit succes echter van harte. Over het gehele toernooi waren de Fransen de beste ploeg".

Kritische woorden werden gesproken door de voormalige Braziliaanse voetbalster Pele. "Alleen Frankrijk, Denemarken en Portugal konden de toets der kritiek doorstaan. Vooral West-Duitsland heeft het lelijk laten liggen. Spanje verraste mij door de energie waarmee het middelmatige talent zich tegen de betere Fransen wist te handhaven. Overigens vond ik de finale zonder meer te hard".

Bobby Charlton manager van Manchester

MANCHESTER — Bobby Charlton is benoemd tot manager van de Engelse eerste divisie club Manchester United. Charlton, die deel uitmaakte van het Engelse team dat in 1966 op Wembley de wereldtitel veroverde, is in de achttien jaar dat hij voetbalde alleen voor Manchester United uitgekomen. De fameuze 46-jarige Brit maakte zijn debuut voor de eerstedivisieclub in 1956. Hij scoorde 192 maal in 570 league-wedstrijden. In het Engelse elftal kwam de spitsspeler 106 maal uit. Hij doelpunte 49 maal voor de nationale team.

de legendarische voetballer Just Fontaine, in 1958 topscorer tijdens de wereldtitelstrijd in Zweden, was daarentegen in het geheel niet opgetogen over de eindstrijd. "Zeker, het is een grote dag voor het Franse voetbal. Maar de schittering ontbrak vandaag volledig. Spanje was een geweldige tegenstander, wij hebben het wel erg moeilijk gehad".

Uitslagen Major Leagues

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major Leagues gespeelde honkbalwedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Toronto Blue Jays - Oakland Athletics 9-6; Baltimore Orioles - Chicago White Sox 2-0; California Angels - Milwaukee Brewers 7-3; Boston Red Sox - Seattle Mariners 9-6; Texas Rangers - Cleveland Indians 10-6 in de tweede ontmoeting tussen beide clubs won Cleveland met 7-2.

NATIONAL LEAGUE

Atlanta Braves - New York Mets 5-3; Houston Astros - Philadelphia Phillies 7-6; San Diego Padres - St Louis Cardinals 7-3; San Francisco Giants - Pittsburgh Pirates 4-3; Chicago Cubs - Los Angeles Dodgers 5-3

CARACAS — De ministers van Ontwikkeling en Landbouw van Venezuela en Colombia hebben onderling overleg gepleegd met als doel mogelijkheden te achterhalen om de onderlinge handel tussen beide landen weer van de grond te krijgen. Op hun eerste vergadering van deze aard heeft men eerst de obstakels proberen te achterhalen voor de onderlinge handel, om zich daarna bezig te kunnen houden met alternatieven.

Johnson zorgt voor beste wereldseizoenprestatie

Amerikaanse zwem-selectiewedstrijden

INDIANAPOLIS — Twee relatief onbekenden hebben op de vierde dag van de Amerikaanse olympische selectiewedstrijden zwemmen in Indianapolis de aandacht op zich gevestigd. De 16-jarige Jenna Johnson werd verrassend kampioene op de 100 meter vlinderslag. Met een tijd van 59.08 seconden zorgde de Amerikaanse zwemster voor de beste wereldseizoenprestatie. De scholiere uit Santa Rosa finishte vóór wereldrecordhoudster Marry Meagher, die met 59.40 ook nog onder de grens van één minuut bleef. Een verrassing was tevens de winst van Richard Schroeder op de 200 meter schoolslag bij de heren.

Schroeder toonde zich de sterkste in een veld, dat John Moffet, de wereldrecordhouder op de 100 meter schoolslag en de Amerikaanse recordhouder Steve Lundquist omvatte. Moffet tikte in 2.17.66 tweehonderdste seconde later aan dan Schroeder en verzekerd zich daarmee van een plaats in de Amerikaanse olympische ploeg voor Los Angeles. Tracy Caulkins, die eerder deze week zegevierde op de 400 meter wisselslag individueel, was de snelste op de 100 meter schoolslag bij de dames. Zij werd daarmee de tweede dubbele winnaar bij de selectiewedstrijden, die gisteren in tegenstelling tot de voorgaande dagen geen nieuw wereldrecord opleverden.

George di Carlo, een 20-jarige student aan de universiteit van Arizona, was in de morgenuren in de series al de snelste geweest op de 400 meter vrije slag met 3.51.69, de tweede wereldseizoenprestatie achter Viktor Salnikov uit de Sovjet-Unie. In de finale was hij meer dan een halve seconde sneller. De tijd van Di Carlo (3.51.03) betekende een nieuw Amerikaans record. Di Carlo verbeterde met zijn prestatie één van de oudste Amerikaanse records. Brian Goodell was sedert 27 augustus 1977 (wereldkampioenschappen in West-Berlijn) de snelste Amerikaan op de 400 meter vrije slag met een tijd van 3.51.56.

Fluminense olympisch elftal van Brazilië

RIO DE JANEIRO — Op de olympische voetbaltoernooi in Los Angeles zullen meer beroepsspelers dan ooit in actie komen. Twee weken nadat het nationale olympische comité van West-Duitsland heeft besloten ook Bundesligaspelers naar de Spelen uit te zenden heeft gisteren het Braziliaanse olympische comité landskampioen Fluminense uit Rio de Janeiro als vertegenwoordigend team aangewezen. Alleen de uit Paraguay afkomstige doelman Romerito is niet speelgerechtigd.

Enkele weken geleden had het nationale olympische comité van Brazilië nog een verbod voor spelers van clubs uit de hoogste divisie uitgevaardigd. Oefenwedstrijden van het voorlopige olympische elftal verliepen echter onbevredigend. Waarnemers menen dan ook dat het radicale koerswijziging een gevolg is van het besluit van de Westduitsers ook Bundesligaspelers toe te laten tot de Spelen. Brazilië is in Los Angeles in dezelfde groep als West-Duitsland (vervanger van Oost-Duitsland) ingedeeld.

Het staat vast dat tijdens het olympische voetbaltoernooi ook profs uit Italië en Frankrijk actief zullen zijn.

Schoolbestuur: geen vertrouwen in beloftes

Semako: Blenchischool eind augustus klaar

WILLEMSTAD— **Het is niet waar dat de Semako in 28 maanden zo weinig uitgevoerd heeft dat de Blenchi kleuterschool op Barber nog niet in goede staat verkeert. Hetgeen de uitvoering van een deel van het plan zo vertraagde was namelijk een onvoldoende voorbereid bouwplan, dat bijna compleet herzien moest worden, aldus de voorlichtings dienst van het eilandgebied. Het is dan ook niet terecht de Semako de schuld te geven. Nu het projekt goed op gang gekomen is, zal het per eind augustus opgeleverd kunnen worden.**

De voorlichtings dienst heeft een communiqué uitgegeven, naar aanleiding van publicaties van het blad Insoleo van het RK Centraal Schoolbestuur (en waar de Amigoe melding van maakte). Het schoolbestuur verklaarde in het nieuwe schooljaar met twee klassen minder op deze school te zullen beginnen, omdat de lokalen nog niet klaar zijn, hoewel de Semako er 28 maanden aan werkt.

Twee delen

De werkzaamheden bij de school, zo legt de PR-afdeling uit, bestonden uit twee delen: complete renovatie van dak en plafond van het bestaande gedeelte van de school en uitbreiding en renovatie van het bestaande schoolgebouw met twee leslokalen, een speellokaal, nieuwe galerij, nieuwe toiletten, renovatie van interieur en dergelijke.

Het eerste deel van het projekt was goed voorbereid door de Dienst Openbare Werken, zodoende kon in april 1982 begonnen worden volgens een compleet plan en bestek. Dit projekt was dan ook op tijd klaar in november van dat jaar.

Het tweede deel was opgenomen in een projekt samen met renovatie en uitbreiding van de LTS te Barber, een projekt dat al vanaf 78/79 voorbereid werd, maar vanwege onvoldoende financiële middelen niet uitgevoerd kon worden. Begin 1982 gaf het eilandgebied opdracht aan de dienst Semako (dat onder andere belast is met onderhoud van gebouwen van het eiland) het projekt uit te voeren.

Toen echter begin 1982 voorbereidingen werden getroffen om met het projekt te beginnen bleek dat het projekt niet goed voorbereid was. Onder andere ontbraken detailplannen voor de constructie, aansluiting van stroom en betimmeringen. Tevens was in het projekt een andere dak- constructie opgenomen. Alsof dat al niet erg genoeg was, kwam ook nog aan het licht dat de grond waarop de fundering zou moeten rusten niet solide genoeg was.

Nieuw bestek

Daarom werd samen met de DOW besloten een geheel nieuw bestek en plan te maken. Het in elkaar draaien hiervan nam de rest van het jaar 1982 in beslag; pas eind januari was het plan helemaal klaar. Dientengevolge was het enige dat Semako in 1982 nog kon doen het aanleggen van een nieuwe ondergrond voor de fundering en opknappen van de greppel/rooi voor de school om een eind te maken aan overstromingen in de regentijd.

Eigenlijk kon de Semako dus pas in februari 1983 beginnen met de daadwerkelijke uitvoering van het projekt per renovatie van de school. Dan nog had Semako diverse keren met tegenspoed te kampen: was het niet dat dieven zich tegoed deden aan het bouwmateriaal, dan was er weer overlast van regenval. De uitvoering van het projekt had iets meer dan tien maanden in beslag moeten nemen.

De PR-afdeling geeft wel toe, dat zeker gewerkt moet worden aan meer efficientie binnen de Semako, ter verhoging van de produktiviteit. Dat de regering zich daarvan bewust is, wordt aangetoond door het reorganisatie- proces dat er nu gaande is in die dienst. De Semako is bereid zijn fouten te erkennen.

Exorbitant

In verklaringen vanmorgen aan de Amigoe verklaarde vicevoorzitster van het schoolbestuur, mevrouw Vigdis Jonckheer- Mensing dat het bestuur ondanks deze belofte van de Semako niet terugkomt op de beslissing om twee klassen minder aan te nemen. "Het is niet de eerste keer dat beloftes gedaan worden over afleverings- data voor dit projekt", zei ze, en verklaarde niet in te zien waarom dit keer wel het schoolbestuur moet geloven dat die belofte nagekomen wordt: "we hebben geen vertrouwen meer in beloftes van die kant".

Pas als de school kant en klaar is worden de kinderen weer aangenomen, want het bestuur wilt er niet aan denken wat straks gebeurt, als de kinderen aangenomen mochten worden terwijl de school toch niet meer per eind augustus klaar is.

Hoewel de Semako inderdaad "vertraging" opgelopen kan hebben, is het Schoolbestuur er anderzijds ook ervan overtuigd dat de ploeg die vóór april met de werkzaamheden belast was, zijn taak niet naar behoren uitvoerde. Pas na instellen van een nieuwe ploeg was volgens mevrouw Jonckheer een echte aktiviteit te bespeuren. Bovendien beschikt het Schoolbestuur over cijfers van ramingen gemaakt door de DOW, waaruit blijkt dat het projekt een half miljoen gulden goedkoper had gekost, als het uitbesteed was geweest aan een partikulier bedrijf.



WILLEMSTAD— Presentator van het tv-programma "Kontakto", Chacho de Castro (rechts) reist volgende week naar Cuba, waar hij het derde programma zal maken over "Coffe capers". Op het eiland van Fidel Castro zal hij spreken met de twee Antillianen Donny McWilliam en Harold Oehlers, die al vijf jaar in de Cubaanse gevangenis uitzitten voor koffie-fraude.

De Castro is door Cubaanse autoriteiten uitgenodigd, nadat de twee programma's die hij al gemaakt heeft naar aanleiding van deze fraude-zaak ook op Cuba beland zijn. Cuba wil nu zijn kant van de zaak bekend maken. De twee Antillianen hebben een gevangenisstraf van acht jaar gekregen, voor hun vermoedelijke betrokkenheid bij de koffiefraude. Nog steeds echter bestaat onduidelijkheid over de vraag of ze al dan niet schuldig zijn aan fraude.

Chacho de Castro krijgt op Cuba volledige medewerking van alle betreffende autoriteiten, om zijn programma te maken. Cuba dekt alle kosten, exclusief de vliegticket Curaçao- Panama. Hij wordt op zijn reis vergezeld door zijn secretaresse Audrey Tromp en broer Bernardo de Castro.

Landsbesluit 2 juli uitgegeven

WILLEMSTAD— De Raad van Ministers is in een vergadering op Sint Maarten akkoord gegaan met een Landsbesluit voor gelijkstelling van 2 juli 1984 aan de zondag. Het Landsbesluit treedt in werking per 1 juli '84.

Voor wat betreft 15 december is een ander landsbesluit houdende algemene maatregelen bij de betreffende instanties voor advies. Aldus een persbericht van de Regerings voorlichtings dienst.

Zakenvaria

DE KLM ZAG in mei zijn productie met twee procent groeien. Over de beide maanden april en mei samen werd eenzelfde resultaat geboekt. In miljoenen-tonkilometers krijgt men, met tussen haakjes de corresponderende cijfers van een jaar eerder, het volgende beeld:lijndiensten: passagiers 130,6(122,3 plus 7%), vracht 115,8(99,9 plus 16%), post 5,6(4,4 plus 27%) en charters 3,8(6,5 min 41%); totaal vervoer 255,8(233,1 plus 10%) en productie 378,3(369,6 plus 2%) en beladingsgraad 67,6(73,1) procent.

Over de maanden april en mei samen: lijndiensten passagiers 252,4(234,4 plus 8%), vracht 232,0(196,9 plus 18%), post 10,5(8,7 plus 21%) en charters 7,1(11,4 min 38%) met als totaal vervoer 502,0(451,4 plus 11%) en productie 738,0(725,7 plus 2%), terwijl de beladingsgraad 68,0(62,2) procent was.

Setel komt voorlopig met supplement

Uitgifte telefoonboeken tot november uitgesteld

WILLEMSTAD — **Het telefoonbedrijf Setel zal de nieuwe telefoongids, die begin dit jaar had moeten verschijnen, pas eind november uitbrengen. Tot die tijd moeten de telefoon- abonnees het doen met een supplement, dat volgende maand zal verschijnen.**

Naar van Setel- directeur ing Angel Kook werd vernomen, stuitte tijdige uitgifte van de telefoongids voor 1984 op een aantal problemen van zowel technische als financiële aard. Zo viel de verkoop van de "gele pagina's", die de opbrengsten dienen te genereren voor financiering van de gids, vorig jaar nogal tegen en kwam als gevolg van de daaruit voortvloeiende vertraging ook de proefdruk van de gids pas in maart binnen. Uit deze proefdruk bleek bovendien dat er een aantal verbeteringen moesten worden aangebracht die eveneens van een relatief tijdrovend karakter zouden zijn. Omdat de gegevens voor deze gids tot juli 1983 bijgewerkt waren, kwam de Setel- directie tot de slotsom dat uitgifte in april '84 van een gids, waarin de vele wijzigingen van abonnee- nummers na juli '83 niet stonden opgenomen, nauwelijks zin had. Zij besloot daarom een supplement te zullen uitgeven waarin al deze wijzigingen wel verwerkt zijn en de uitgifte van de volledige nieuwe gids, die voor 1984 en 1985 zal gelden, naar november te verschuiven.

In het supplement, aldus ing Kook, zullen ondermeer zo'n 1400 wijzigingen van abonneenummers in de wijken Mahaai, Brievengat en Steenri k genoteerd staan. De veranderingen voor de abonnee's aangesloten op de centrale van Otrabanda worden niet afzonderlijk in het supplement vermeld, zei hij desgevraagd. In Otrabanda vond niet zozeer een verandering in de nummers plaats, alswel een toevoeging van het cijfer 6. In het supplement zal de telefoon- gebruiker er derhalve wel in het algemeen op worden gewezen dat voor alle Otrabanda- aansluitingen het cijfer 6 is komen te staan.

Verschuiving van de uitgiftedatum van de gids naar de tweede helft van november, heeft ten gevolg dat de gegevens van het telefoon- bedrijf voor die nieuwe gids volledig kunnen bijgewerkt. Met betrekking tot deze bijwerking, aldus de Setel- directeur, werd de afsluitings- datum voor de gegevens bepaald op 15 september. Ook de veranderingen die voor naar schatting vijfhonderd telefoon- aansluitingen van de centrale Rio Canario op stapel staan, kunnen dan in de nieuwe gids worden opgenomen.

Aangezien de wijzigingen aan het kabelnet van Setel op geleidelijke wijze plaatsvinden kunnen niet direct alle circa 2000 aansluitingen van Rio Canario naar de centrale Brievengat worden overgezet. Dat zal vooralsnog slechts met een kwart van deze aansluitingen gebeuren. Deze abonnees, voornamelijk gesitueerd in de wijken Groot Kwartier, Emmastad, Suffisant en Amerikanenkamp worden er de komende dagen door het telefoon- bedrijf van op de hoogte gesteld dat hun nummers, beginnende met het cijfer 4, gewijzigd zullen worden en deze als aanvangs-cijfer een 7 zullen krijgen.

Om de informatie over telefoon- nummers en vooral over de wijzigingen die hierin de laatste maanden werden aangebracht zo goed mogelijk weer te geven, zal naast uitgifte van het supplement ook de informatie- dienst van het telefoon- bedrijf zo optimaal mogelijk worden betrokken. Deze dienst, bereikbaar via het informatie- nummer 012, zal zo vernam de Amigoe tenslotte, een uitbreiding ondergaan.

Abonnees-Antilliaanse dancing in Nijmegen

WILLEMSTAD — Nijmegen heeft in Amanne een bi zondere dancing. De naam is namelijk afgeleid van Ambon, Antillen en Nederland. Deze dancing staat open voor iedereen, ongeacht kleur, afkomst of ras, zo meldt Sekrepatoe, het blad voor Surinamers en Antillianen in Nijmegen en omgeving. De bardancing Amanne wordt genoemd als een der voorbeelden van de aanwezigheid van de zogenaamde culturele minderheden in het Nijmeegse klein- en middenbedrijf. In Amanne komen alle goede Latijnsamerikaanse geesten weer tot leven: met salsa- en soca-muziek. Deze dancing heeft verder als een novum dat hij door twee dames wordt beheerd, maar hun namen worden niet gemeld. Men kan er vanaf donderdagavond terecht tot en met zondagavond.

Het blad geeft ook nog als voorbeeld van deze klein- bedrijvigheid het bestaan van een Tropical Centre Ram, waar men alle Surinaamse en Antilliaanse spullen kan kopen zoals groenten, kruiden, vis, funchi enz. Ook kent Nijmegen in Budo Bushido een sportzaak van J. Rommy welke al drie jaar bestaat. In december 1983 ging verder de Supermarkt open van de familie K. Jagmohan.

Mijnmaatschappij in verslag over '83:

Ontwikkeling onroerend goed-project nu niet mogelijk

WILLEMSTAD — **Op korte termijn lijkt de verwezenlijking van het ontwikkelen van een beperkt onroerend goedproject niet mogelijk, zo laat Mijnmaatschappij Curaçao (MMC) nv in zijn jaarverslag over 1983 weten. Het aantal bezoekers aan de Barbarabaai nam wat af. Voor het jaar 1984 durft men geen prognose te geven, ook al omdat men niet verwachtte dat de economische toestand zou verbeteren op Curaçao.**

Aan het jaarverslag werd in het Financieele Dagblad de nodige aandacht besteed. Ten aanzien van 1984 wordt verder nog opgemerkt dat de Raad van Beheer van MMC, rekening houdend met de exportactiviteiten, handhaving van het omzetniveau van 1983 een redelijk uitgangspunt acht. Loon- indexeringen en verwachte hogere winstbelasting zullen naar verwachting het resultaat beïnvloeden. De valutaverhoudingen blijven een onzekere factor vormen. Om al deze redenen dus acht men het niet zinvol zich aan een voorspelling te wagen.

De nettowinst daalde van 2,3 miljoen gulden tot 1,8 miljoen, maar tegen de achtergrond van het bijzonder gunstige jaar 1982 acht men dit toch een bevredigend resultaat. De totale omzet, in Antilliaanse guldens berekend, bleef op hetzelfde niveau als in '82. Er deden zich wel schommelingen voor in de omzet en resultatenontwikkeling. Na een redelijk eerste kwartaal trad in de zomermaanden een kentering op als gevolg van de sterk teruglopende bouwactiviteiten op Curaçao. Voor de kalksteen leverde echter een van 3,1 tot 15,4 procent toegenomen export compensatie op, waardoor de omzet op peil bleef. Bij de betonproductie daalde de omzet met 20 procent en liepen de resultaten terug. Mede dank zij de 50 procent hogere fosfaat- verkopen bleef het totale omzetcijfer rond 13,4 miljoen gulden.

De toegenomen personeelslasten veroorzaakten een stijging van de kosten waardoor het bedrijfsresultaat daalde. Bij de verreweg belangrijkste sector, te weten kalksteen en fosfaat exploitatie en beton-productie steeg de omzet tot 18,9 miljoen gulden tegen 17,1 miljoen in '82. Het bedrijfsresultaat daalde tot 1,8 (was 2,4) miljoen. In '83 werd 290.000 (292.000) kubieke meter kalksteen verkocht.

In de handelssector steeg de omzet tot 2,9 (2,1) miljoen maar het bedrijfsresultaat daalde tot 93.000 (161.000) gulden. Men vindt dat de omvang van het vermogensbeslag en de daarmee gepaard gaande rentelasten het onvermijdelijk maken de voorraadhoudende functie te heroverwegen.

In de sector recreatie liep het bezoekersaantal terug van 67.000 in '82 tot 65.600 verleden jaar. De hogere toegangsprijs leverde compensatie op voor het lagere aantal bezoekers. Wat het onroerend goed-project betreft waarnaar een marktonderzoek werd verricht meldt men dat in aanmerking nemend enerzijds de minimale omvang welke zo'n project vergt en anderzijds de ook op Curaçao heersende recessie verwezenlijking ervan op korte termijn niet mogelijk lijkt. Tot zover het jaarverslag van Mijnmaatschappij Curaçao nv.

Roberto Blades toch in Isla Berde

WILLEMSTAD— Roberto Blades, de Panamese "thriller de la Salsa"- zanger, treedt 8 juli op op Curaçao. Dat was al enkele weken geleden bekend. Deze zanger, broer van de bekende Ruben Blades, werd uitgenodigd door Hermanito Narvaez van PSH

Oorspronkelijk was vastgesteld dat Blades zijn (enige) optreden zou geven in Hôfi Dell. De PSH had daartoe besloten na de diverse alternatieven goed te hebben bestudeerd, verklaarde Narvaez. Velen meenden echter dat dit niet de meest geschikte plaats was voor een dergelijke show, waarbij ook de bekende lokale groep Doble R optreedt.

PSH heeft kennelijk toch gehoor gegeven aan deze opmerkingen. Besloten is nu dat het feest gehouden wordt in Isla Berde op Rif. De toegangsprijs blijft eender.

Bewaker door vier man beroofd

WILLEMSTAD— Een bewaker die dienst deed bij een fabriek te Suffisant werd tegen half acht 's avonds door vier mannen die hij niet kent, aangevallen. Hij werd mishandeld en zijn portemonnee met 500 gulden werd hem afgenomen.

Vreemdelingen landing geweigerd

WILLEMSTAD— Aan drie Dominicanen die per lijnvliegtuig op de Curaçaose luchthaven aankwamen, is landing geweigerd. Ze verklaarden hun vakantie hier door te willen brengen maar beschikten niet over de nodige middelen van bestaan daartoe. Ze werden dezelfde dag nog op een vliegtuig gezet, retour Santo Domingo.

SANTIAGO — Volgens Chili verslechtert de economische en sociale situatie in Latijns Amerika alleen maar door de door de VS berekende hogere rente.

Dronken man rijdt voetgangers aan

WILLEMSTAD— Van donderdag op vrijdag waren er dertien aanrijdingen, waarbij drie personengevoud raakten. De totale materiële schade was 24.925 gulden.

De zwaarste aanrijding met 17.000 gulden schade was op de Polarisweg, waar de bestuurder van een auto de macht over het stuur verloor en tegen een reclamebord aanreed. De auto raakte helemaal verkreukeld om het bord heen.

Op de naamloze weg vóór hôfi Dell werden twee voetgangers aangereden. De bestuurder van de auto had te diep in het glaasje gekeken en werd meegenomen naar de wacht. Na afnemen van de dronkemans- proeven werd hem rijverbod opgelegd. De twee voetgangers moesten in de polikliniek behandeld worden voor verwondingen.

Gouden sieraden buitgemaakt

WILLEMSTAD— Een woning aan de Puerto Ricoweg kreeg ongewenst bezoek van onbekenden, die 's nachts de woning binnendrongen en twee gouden dameshorloges, een paar gouden oorbellen, twee gouden ringen en een gouden ketting wegnamen.

WILLEMSTAD— In Centro Pro Arte gaf Brotherhood of Man deze week een grootse show "Spectrum". Het was een zeer gevarieerde show met optreden van diverse artiesten. Een goed in elkaar gestoken en gepresenteerd geheel dat de nodige publieke belangstelling trok.

Op de foto een moment- opname tijdens het optreden van zanger Farley Lourens.



Ingaande 1 juli

Nieuw CPS-systeem van toelating op Brionwerf

WILLEMSTAD— **De Curaçao Port Services (CPS) introduceert ingaande 1 juli een nieuw toelatings- systeem, waarbij allen die zich op de Brionwerf willen begeven een pas moeten tonen. De haven-werknemers hebben een eigen pas, terwijl ook speciale passen uitgegeven zijn voor regelmatige bezoekers en klanten van de Continental Milling, alsmede een dagpas. Invoering van dit nieuwe toelatings-systeem is in het kader van het binnenkort gereedkomen van de Container terminal.**

In een persbericht legt het havenbedrijf uit dat met gereedkomen van de container terminal tevens een strengere controle gehouden zal worden op allen die zich op de haven- terreinen begeven. Reeds volgt het bewakingspersoneel een speciale cursus.

Alle scheeps- agenten en vervoers- maatschappijen die gebruik maken van de haven- faciliteiten zijn op de hoogte gesteld van de inwerking treding van het nieuwe systeem; het merendeel heeft reeds de bijbehorende pasjes ontvangen. Er zijn persoonlijke passen en passen voor voertuigen.

Voor vervaardiging van de pasjes schafte de CPS een speciaal apparaat aan, dat meteen een foto maakt van de betreffende persoon, en er direct een kant en klaar pasje van maakt. Voor hen die maar periodiek de Brionwerf opmoeten wordt per keer een dagpas vervaardigd. Dagpassen kunnen afgehaald worden bij een apart kantoor vlak naast de ingang naar Brionwerf.

Voor de klanten van het meelbedrijf Continental Milling zijn speciale passeerkaarten uitgegeven. De klanten moeten zich melden bij het "dagpas- kantoor", waar een deel van de passeerkaart afgegeven wordt. Dat deel moet door de Continental Milling afgestempeld worden en moet weer ingeleverd worden bij verlaten van het terrein, aan de portier bij de uitgang.

Remitido

Na Spaña

Hefe di un empresa a laga pone un aviso den korant ku e tin mester di un bukhouder. A presentá na su ofisina un señor ku a bisa ku su nòmber ta Dámaso Juvier. E di ku e hefe: "He leido en el Amigo de España que tu empresa necesita un contable y te efrezco mis servicios". E hefe, sin duda ningun kontesta, a primi riba un boton i a presentá un empleado. E hefe di ku e empleado: "Compre para el señor un Manual de Urbanidad y Buenas Maneras" i dirigiendo palabra n'e solisitante, e di kuné: "Que le vaya muy bien, señor Juvier". Ta den Bristol m'a les'é.

A.J. MADURO

Songfestival personeel FKP

WILLEMSTAD— De personeels- vereniging Personal Felis i Kontentu (PFK) van Fundashon Kas Popular houdt dit jaar weer een songfestival. Het festival is zaterdag 30 juni in de Diablo Room van Holiday beach hotel, van acht tot één uur 's avonds. In totaal nemen veertien personeels- leden van de FKP deel: vijf vrouwelijke en negen mannelijke.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN

Stads- en 2de district Oost
30 Juni 1984 vanaf 08.00 uur t/m 3 juli 1984 om 07.00 uur dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel. 76464; spreekuren: 11.00-12.00 uur, 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel. 76464
(dit geldt voor patienten van de volgende artsen: mevr. Guerrero- Bakmeyer, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy- Tseng, Lutchman, Rauchbaar, Braakman, Doran, Tseng en Pattinaja)

Stads- en 2de distrikt West
29 Juni 1984 vanaf 18.00 uur t/m 1 juli 1984 om 22.00 uur dokter Soliana, Centro Medico Seroe Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00, 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel. 43322

1 juli 1984 vanaf 22.00 uur t/m 3 juli 1984 om 06.00 uur dokter Goilo, Centro Medico Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00, 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, Whiteman, mevr. Braakman- Bonder, King, mevr. Soliana- Tjin, Heerenveen, Nivillac en mevr. Rosales- Concession en voor de bario Santa Maria)

Derde distrikt Bandabao
29 Juni 1984 vanaf 18.00 uur t/m 2 juli 1984 om 06.00 uur dokter Schellens, Spreekkamer Barber, tel.: 641658, 641605; spreekuren: 10.00-11.00, 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel. 641658, 641784.

2 juli 1984 vanaf 06.00 uur t/m 3 juli 1984 om 06.00 uur dokter Hernandez, Spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spreekuren: 10.00-11.00, 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 641442.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Hernandez).

...

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 32947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Andrea tel. 674030 en zuster Bronneberg, tel. 81506

...

KLEUTERBUREAU 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30 / 13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Otrabanda: tel.: 625633; Punda: Popular, tel.: 611269.

...

VERLOF BEGRAFENIS
30 juni: P.A.J. Schotborg, Paradijs 8.
1 juli: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 35.
2 juli: M.V. Meyer, Kaya Wawa Scholtz 1.

...

DIVERSEN
RK CENTRAAL SCHOOLBESTUUR: 16.00 uur diploma- uitreiking aan de geslaagden van de Voortgezet Agrarische school - kantoor- gebouw Soltuna, Zapateer.

KERK WESTPUNT: 19.30 uur tridium (spr.: Leo Josepha; ond.: "Pedro, bo ta stima mi?"

EILANDELIJKE AVONDLEERGANGEN: 19.00 uur diploma- uitreiking aan de geslaagden van Technsich College St. Jozef - Soos- gebouw (achter politie kantine).

...

ZATERDAG
DIVERSEN
PETER STUYVESANT COLLEGE LEO CLUB: 20.00 uur installatie nieuwe leden - Rode Kruis- gebouw, Fokkerweg.

BARRETH MOVEMENT: 20.30 uur concert - Centro Pro Arte.

KAMER VAN KOOPHANDEL (t.g.v. 100-jarig bestaan): 18.00 uur feestelijke samenkomst - Plasa Brion.

...

ZONDAG
DIVERSEN
GREAT MEN FOUNDATION: 16.00 uur verkiezing Mister Playa - Concorde Hotel.

PAPU: 16.00 uur forum: Independensha kiko e ta? - aula Universiteit.

SOKUDI: 11.00 or dia di informashon tokante malu di suku - Credit Union San Pedro.

...

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00 / 14.00-20.00 uur, donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *Indiana Jones and the Temple of Doom* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5.-).
(zondag)
21.00 uur *Indiana Jones and the Temple of Doom*.

...

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Flintstones; 17.30 Cartoons; 17.45 AGHUSA; 18.15 Nature of Science; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 Journey to the Himalaya; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Show di Job; 23.15 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Telefiesta; 18.00 CHIPS; 19.00 Pink Panther / Muppet show; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno (To Five); 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Classical Masters; 17.00 Studio Sport; 18.00 TelePatria; 19.00 The Smurfs; 19.30 100 Years of Motoring; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Bob Newhart Show; 21.00 Dynasty; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Wrestling; 23.15 Sluiting.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK (**bezoekuren**): opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren dagelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

Dame door fietser omver gereden

WILLEMSTAD— Een dame die op de Dario Salasstraat liep, werd half negen 's avonds door een fietser aangereden. Ze stak de weg over toen het rijwiel te dicht genaderd was. De dame klaagde over hoofdpijn en had schaafwonden aan beide benen en de rechterenkel.

In totaal waren er twee gewonden in het verkeer. De tweede viel te betreuren in een aanrijding te Saliña, zes uur 's morgens tussen een personenauto en een autobus. De personenauto was in een bocht in de slip geraakt en kwam tegen de bus terecht, die uit de andere richting aankwam. De bestuurder van de personenauto had erge pijn in de nek, maar kon na behandeling in de polikliniek naar huis. Schade aan de voertuigen: ongeveer 2.100 gulden. Het totaal aantal aanrijdingen bedroeg maandag twaalf, met gezamenlijke materiële schade van 9.300 gulden.

KLAGENFURT — In Klagenfurt, Oostenrijk, is tijdens een oefenvlucht een Oostenrijks legervliegtuig tegen een rots gevlogen. Er vielen 7 doden..

*****

Parochiefeest Westpunt

Zaterdag avond zeezegening

WILLEMSTAD — De zegening van de zee als onderdeel van de viering van het patroonsfeest van de katholieke kerk van Westpunt zal zaterdagavond gebeuren door de bisschop van Willemstad mgr Wim Ellis.

Ter voorbereiding op het feest van Petrus, de patroon der vissers, begint vanavond een triduum. Elke avond om half acht is de Eucharistieviering, waarbij steeds weer een ander koor de muzikale begeleiding verzorgt. Vanavond spreekt pastoor Gilberto Valencia over Een brief van Sint Petrus. Het koor van Tera Cora verzorgt de zang. Donderdagavond spreekt Lelia Peternella-Pieters Kwiers over Een christelijk gezin. Het koor van Buena Vista neemt dan de zang voor zijn rekening. Vrijdagavond heeft Leo Josepha het over Petrus, houd je van mij?. De zang is dan toevertrouwd aan het Floribertha-koor. Zaterdag is de eigenlijke feestdag. Dan zal mgr Ellis voorgaan in de misviering en ook de preek verzorgen. Na afloop van de mis zegent de bisschop de zee.

Hij doet dit vanaf het plein voor de kerk. Onlangs is het personeel van de overheid klaar gekomen met de aanleg van een fraaie muur rond dit plein. Daarbij heeft men een speciale plaats aangelegd vanwaaruit de bisschop de zee kan zegenen. Dit project betekende een verdere verfraaiïng van Westpunt waarbij de betrokken werknemers zich van hun beste kant hebben laten zien, zo werd de Amigoe verzekerd.

Informatie-dag over suikerziekte op Bandabou

WILLEMSTAD— Op Bandabou wordt zondag 1 juli een informatie- dag gehouden over suikerziekte. De dag wordt georganiseerd door de diabetici- vereniging van Curaçao, Sokudi, van elf uur 's morgens tot drie uur 's middags in het gebouw van de Credit Union San Pedro.

Zakenvaria

LADCO REAL Estate nv, op Curaçao in '80 opgericht door nv-directeur Rene R. da Costa en secretaresse Carmencidia I. Rosaria-Dammers, heeft als doel onroerend goed te verkrijgen, bezitten enz. Het kapitaal werd bepaald op een ton, in aandelen van één mille, waarvan er 20 meteen werden geplaatst, verdeeld over de oprichters. Da Costa werd met de directie belast.

Antilliaanse stichting Nijmegen sluit kantoor

WILLEMSTAD — Het bureau van de Stichting Wan'Ati in Nijmegen is sedert kort gesloten. Deze behartigde de belangen van Surinamers en Antillianen in Nijmegen. Voortaan moeten degenen uit deze bevolkingsgroepen voor hun sociale en andere problemen aankloppen bij de Stichting Instelling Maatschappelijk Werk of bij de Raad voor Maatschappelijke Opbouw. Zo meldt het blad Sekrepatoe/Kiko dat voor Surinamers en Antillianen in genoemde regio verschijnt.

Speech contest Miss Teenage 1984

WILLEMSTAD— In voortzetting van het verkiezings- programma van Miss Teenage Curaçao 1984 wordt zondag in Concorde hotel een "speech- contest" gehouden. Elk van de vijftien deelneemsters moet een kleine toespraak houden over een aktueel onderwerp. De contest begint zeven uur 's avonds; na afloop volgt muziek van PSH tot één uur 's avonds.

De eerste titel van de verkiezing is reeds toegekend, en wel aan de zeventienjarige Miosotis Mackay, die vrijdag 22 juni tot Miss Talento uitgeroepen werd. Ze bracht een stuk dramatische expressie over de jeugd van vroeger en nu.

Het weer

LICHT TOT half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren enkele plaatselijke buien. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind. Weeroverzicht: Door een verdere toename van vochtigheid en onstabiliteit zal naar verwachting in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enige plaatselijke buiten- activiteit tot ontwikkeling komen.

MOSKOU — SU-leger en marine beginnen vandaag oefeningen in Oost Europa, zoals bij de Baltische zee. SU- Defensie- minister Oestinov heeft de leiding.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

HUIS: OVERDEKTE voor- en achterporch, 3 slaapkamers, logeer- vertrek met douche en toilet, carport, geasfalteerde oprit, schaduwrijke tuin, buitenbar, berghok, windmolen, op ±1000 m2 eigendomsgrond, vraagprijs NAf.110.000,-, leeg te aanvaarden eind juli, Adjudantenweg 28, tel.: 43136.

TOYOTA COROLLA Stationwagon, bouwjaar, aug. '82, km. 21.000, prijs f.8.750,-, Tinweg 20, tel.: 615089.

TERREIN (1110 m2), Villpark Groot Piscadera. Informatie: tel.: 70949 na 14.00 uur.

GMC JIMMY, bouwjaar 1978, t.e.a.b. Inl.: tel.: 672183.

RENAULT 18TL 1980, airco, radio AM/FM, stereo cassette, beschadigd, prijs nader overeen te komen, tel.: 81232.

HUIS: 3 slpk., 2 bk., 2jaar oud, 1100 m2 eigd.-grond. Kaya Kokolishi 68, f.139.000,-, tel.: 79503 (afspraak).

CHEVROLET CITATION 1980, automatic, power- brake, -steering, airco, radio AM/FM, f.6.800,-; Lancer EL 1978, standard, radio AM/FM, f.4.800,-. Inf.: Johan de Laetstraat 10 na 5.30 pm.

1 BED MET matras, 1 kast voor junior, samen f.390,-; 1 pers. bed zonder matras f.40,-, tel.: 77128, Mon Reposweg 45.

VW KEVER (Duits fabrikaat), 70.000 km gereden, in zeer goede staat, f.1.700,-. Te bevragen tel.: 79531, Oost Jongbloed 24.

3 ZITSBANK MET losse kussens, z.g.a.n., f.100,-; 1 tv- stoel f.75,-; 1 hoek 4-zitsbank met losse kussens f.495,-. Te bevragen tel.: 79531, Oost Jongbloed 24.

PORCH SALE zaterdag van 9 tot 2 uur o.a. salontafels; 1-pers. bed met matras; keukenmateriaal en eetbestek; schemerlampen; vazen; schilderijen; rotan stoel; gereedschap; romans; musicassettes, Jan van Nassaulaan 4, Emmastad.

DATSUN NISSAN March, kleur wit, 5 mnd. oud, tel.: 81685.

PORCH SALE: airco; piano; surfplank; Lada Stationwagon, 3jr.; hobby-tafel; planten en veel kleinere artikelen. Zaterdag 30 juni 9-5 uur: Juliana van Stolberglaan 25, tel.: 43428.

KLEINE PEKINEES, Arowakenweg 97, tel.: 623863 of 77064.

PORCH SALE. Alles moet weg! Huish. artikelen; speelgoed; linnengoed; filmapp. en foto- camera; grasmaaimachine etc., etc., Charles Debrotweg 13 (Van Engelen), tel.: 75023.

TOYOTA STARLET 1983, in nieuwe staat, beschikbaar per eind juli 1984, f.7.400,-, tel.: 75023, Ch. Debrotweg 13.

PORCH SALE zat. vanaf 2 uur: 2 stereosets; kleine tv; Atari + 8 games; bed + matras; enkele sportartikelen, Bramendiweg 9.

DATSUN LAUREL 1984, full equipped. Inf.: tel.: 78994 (kantoor 8-17.00 uur), 77153 (na cas 18-24.00 uur).

WEGENS VERTREK: Renault 6TL 1977, f.2.300,-; windbuks met toebehoren f.200,-; portable stereo radio- cassette- recorder f.200,-, Lelieweg 9, tel.: 75196.

AUTO HORNET Hatchback 1974, f.1.800,-. Bellen: 8-12 uur tel.: 614390; na 12 uur: 648108.

WEGENS VERHUIZING overcompleet: 2- zitsbank; 3-zitsbank, prijs n.o.t.k., tel.: 81000, El Salvadorweg 5, Santa Maria.

TEGEN ELK aannemelijk bod: massief eiken- slaapkamer bestaande uit: 2 pers.- bed, 2 nachtkastjes, toilet- tafel, hanglegkast; Philips stofzuiger P-54, 220 V, nieuw; vloerkleed; koeienvacht, Kaya Nanzi Koko 16, tel.: 80962.

2 EENPERS.- BEDDEN (ook als stapelbed); schilderijen; grote werktafel; transformators; cirkelzaag; speakers; ronde rieten mat 280 cm; ronde glazen tafel 110 cm; electr. kookplaatje; fan; kinder- crossfiets, Abrahamsz 136C, tel.: 674179.

JEEP, MODEL grote Ford, bj. 1980, 50.000 km. vraagprijs f.8.000,- (fin. mogelijk), Abrahamsz 136C, tel.: 674179.

SNOEZIGE PEKINEESJES, f.200,-, elk, incl. inenting, fam. Fontilus, tel.: 615910.

GARAGE SALE: Cleopatrabed; springmatras; salontafel met bewapend glas; vaporizer; 20 gal. aquarium met bijbehorende tafel; staande droogrek; los ijzeren hekwerk; koeienhuidpoef enz., enz., tel.: 75914, 77652.

SIMCA 1508 GT 1979, airco, radio- cassette, f.3.850,-, financiering mogelijk, tel.: 671998.

MOOIE EIKEN slaapkamer met toilet- tafel en linnenkast; klapboor- machine (Bosch); wasmachine; rotan stoeltje; nieuwe typemachine; porch- stoelen, Sta. Rosastraat B2, tel.: 672833.

COMPLETE SLAAPKAMERSET, tel.: 78332.

FORD THUNDERBIRD, fully equipped, f.3.500,-, leaving soon, must sell, office: 612300.

WEGENS VERTREK voor studie: prachtige DJ- geluids- installatie o.a. grote speakers, geschikt voor feesten, 2 draaitafels, mixer, radio- versterker enz., enz. Mis deze kans niet! Tel.: 615970.

EERSTE DAG van uitgifte- enveloppen Ned. Antillen en Nederland, tel.: 615579.

PORCH SALE za. 30-6 van 10 tot 4 uur: vloerbedekking; kinderwagen; 2 pers.- bed; zwangerschaps- kleding; babyspullen; stekkers; boeken etc., Tamanacostraat 19.

PORCH SALE o.a. 2 fans; 2 bedden + matras; bureau; lampen; koelkast; fornuis; 2x porchset; grote tafel; wasmachine; naaimachine; planten; koelkast; fornuis; Toyota Starlet, sept. '81, 21.000 km, f.5.500,-, Tinweg 20, tel.: 615089.

HUIS, GELEGEN: Tinweg 20, indeling: grote woonkamer, eetkamer, keuken, gang, 4 slaapkamers, 2 badkamers, veel kastruimte, groot overdekte voor-, zij- en achterterras, tuinhuisje, tuin met veel vruchtbomen en drip- systeem, 720 m2 eigendoms- grond, gedeeltelijke financiering mogelijk, vraagprijs f.145.000,-, tel.: 615089.

RENAULT 14, bouwjaar 1978, NAf.1.900,-, tel.: 76258.

SET DI sala bamboe i su wandmeubel f.850,-, Kaya Tor v. der Linde 142, tel.: 79862.

HONDA CIVIC Wagon 1982; tv National Quintrix; linnenkast; airco 9.000 BTU, 2 1/2 jr.; damesfiets; bankstel velour; stoof Magic Chef; eiken kast, Kaya Spenikok 6 (Romar), tel.: 89856.

TOYOTA COROLLA Stationcar, bouwjr. 1978, in goede staat, tel.: 53143.

WEGENS VERTREK: Curaçaos antiek, kasten, tafel en stoelen; tuinset; wasmachine Whirlpool; planten etc., etc. Zaterdag 30 juni 1.00 tot 6.00 uur: Oude Caracasbaaiweg 76.

MAZDA 323 STATION, okt. '81; Renault 4 GTL 1980, prijs n.o.t.k. Zaterdag 30 juni 1.00 tot 6.00 uur: Oude Caracasbaaiweg 76.

TOYOTA CELICA 1977, t.e.a.b., tel.: 82118, Hofweg 4.

GARAGE SALE zondag 1 juli 9-12 uur: leuke spullen. Alles moet weg, ook antieke spullen. Prof. Kernkampweg 17.

WEGENS OVERCOMPLEET: Ikea eetkamer- tafel + 6 stoelen; babybed + commode; porseleinen eetservies; lampen etc. Porch sale zaterdagochtend 30 juni 9-12.00 uur: Binnenweg 3, Julianadorp.

CHEVETTE 1979, 4- deurs, in goede staat, prijs f.3.500,-, tel.: 75421.

VOGEL- LIEFHEBBERS OPGELET! Wegens opheffing van volière prachtige vogels te koop, waaronder rode kardinaal (paartje). Bellen na 6 uur tel.: 84884, Julianadorp.

VIDEO- RECORDER Panasonic VHS, f.700,-; Voightlander Bessamatic, autom. fotocamera f.250,-. Inl.: tel.: 44408.

MAZDA 1500 STATIONWAGON f.850,-; 19" kleuren tv f.100,-; beige ribcord fauteuil f.75,-; Humber herenfiets f.50,-, Ficusweg 17, Julianadorp (hoogbouw).

ANTIEK: 3-zits Thonet bankje; schommelstoel; 2 stoeltjes; 6 "kimikehasi" eetstoelen en schommelstoel; glazen kast; hang- petroleumlamp; zwaarverzilv. 5-arm. kandelaars; ronde salontafel; Queen- Anntafeltje met lade; kleine spiegel- kapstok; koperen ketel; pronkstukjes; curiosa, Ficusweg 17, Julianadorp (hoogbouw).

FIBERGLASS BOOT, Glastron, 16 voet, 75 PK outboard, incl. trailer, f.6.750,-, Parallelweg 21, tel.: 83533.

AUDI '80, bjr. 1980, Scalieweg 18, tel.: 89929.

BUNITA SOFA di makramé ku kusinchi felpa, unikamente f.600,-, Stoppelweg 5.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

OF TE Huur gevraagd bar- restaurant, tel.: 611710.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEZELLIG HUIS met ingebouwd zwembad (2.80 m. rond, ±1 m. diep), grote tuin, zeer rustige buurt, centraal gelegen t.o.v. stad en baai, periode 8/7 - 20/7. Prijs NAf.550,- all in! Tel.: 626455 tussen 12.00-14.00/18.00-21.00 uur.

PER 1 JULI te Jongbloed: appartement, ongemeubileerd, aanwezig stoof, ijskast en airconditioner, water en gas vrij, tel.: 44845, na kantoor: 75606.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEMEUBILEERD HUIS tot f.400,-, voor serieuze aanbiedingen tel.: 44871 (5-7 pm). of tel.: 615946 ('s morgens).

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

BETROUWBAAR DIENSTMEISJE gezocht voor drie ochtenden in de week, tel.: 83533.

DIVERSEN CURACAO

AANGEBODEN OPPASHUIS aan zee voor echtpaar z.k., periode 5 juli t/m 23 juli, tel.: 640120 na 6 pm.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

GROTE BONAIREAANSE zeil- (vis)boot, ±23 ft., dec. '83 geheel gerestaureerd, grootzeil 30 m2 (1 rif 23 m2), fok 12 m2, nieuwe vallen, schoten blokken etc. vraagprijs f.12.000,-, V.d. Moolen, J.A. Abrahamsz Blvd. 32, Kralendijk.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CHEVROLET CITATION Hatchback, 4 speed, airco, AM/FM radio. Excellent condition. Christensen 47004.

SUNFISH MET trailer + reserve onderdelen. Fl.1150,—. Na 18.00 uur. Rumbastraat 10.

GROOT MODERN huis. Eigendoms-terrein in goede buurt, dicht bij Oranjestad. Voor meer inlichtingen: tel. 26313 tijdens kantooruren.

FORD GRAN Torino i.z.g.s. Tegen ieder aannemelijk bod. Te bevragen: Pos Chiquito 5-A, tel. 41971.

FREEZER, WICHERSET 5 pieces. Tel.: 93513.

HONDA 400 '82. Piedra Plat 185.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED HOUSE, 2 bedrooms. For more information call 32758.

GEMEUBILEERD 2 slaapkamerwoning. Inf. tel.: 45817.

GEM. APARTMENT met water en licht inbegr. gel. te Wayacá 39, na 6 uur tel.: 28866.

FULLY FURNISHED house, 2 bedrooms, 1 bathroom at Ponton. For information call 21050 during office hours.

FULLY FURNISHED, fully airconditioned 2 storey apartments at Constantijn Huygensstraat 19. For information call 21050 during office hours.

VERY NICE furnised apartment at Bubali, 1 or 2 persons, terrace, full kitchen, linen, bath, kingsize bed etc. Inf. Mrs. De Ruyter, tel.: 23600, room 282.

PER END July, nice big apartment, Duplex style in cunucu aerea, good for one couple. Call: 28665.

VRIJSTAAND APPARTEMENT, gemeubileerd. Spaans Lagoenweg 27, tel.: 47054.

GEMEUBILEERD WOONHUIS, Oranjestad, tel.: 26352.

GEM. KAMER met airco - kitchenet. Tel.: 21630.

DIVERSEN ARUBA

AANGEBODEN: oppashuis van juli t/m 5 aug. Tel.: 28666.



BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

JEUGDHUIS Jong Bonaire: **(30 juni)** feestelijke heropening.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

Wordt aan commissie toevertrouwd

Ged. Soliana: onderstand uit handen van politici

KRALENDIJK — Het ligt in de bedoeling van het BC om binnen korte tijd een commissie in te stellen die de aanvragen voor onderstand zal regelen. Hierdoor zal voorkomen kunnen worden dat er in de toekomst politici zijn die misbruik maken van de noden van de bevolking en daarmee dan een politiek spelletje spelen.

Gedeputeerde Monchin Soliana verklaarde, dat in de afgelopen jaren minder juiste handelingen werden verricht bij het geven van onderstand en waarbij het voorkwam dat het geven van onderstand in ruil geschiedde voor een stem tijdens de verkiezing. Volgens Soliana was vele jaren lang een bekend politicus hoofd van de afdeling waar de onderstand uitgekeerd moest worden, maar dit soort zaken zal voor de toekomst uitgebannen zijn, omdat er nu een commissie komt die verantwoordelijk is voor de regeling van de onderstand.

Het BC zal geen enkele politicus toestaan om met de noden van een bevolking te spelen, aldus Soliana, die daar aan toe voegde dat er ook verandering zal komen in het systeem van de werkverschaffing. In plaats van het geven van tijdelijk werk, zal nu bestudeerd worden hoe men arbeiders zonder dat er werk is, toch een financiële ondersteuning kan geven.

SM-Leo-club besteedt aandacht aan drugsprobleem

WILLEMSTAD — De Sintmaartense jeugd-afdeling van de Lionsclub, Leo, heeft een voorlichtingsweek georganiseerd over het probleem van de verdovende middelen, waarbij men zich speciaal op de jeugd richtte. De Leoclub is er zich namelijk van bewust dat ook Sint Maarten een drugsprobleem kent en dat er iets moet gebeuren om dit te bestri den. Op hun manier willen de Leo-leden aan deze strijd een bijdrage leveren. Tijdens de voorlichtingsweek werden via radio en de tv korte kernachtige boodschappen uitgezonden over deze materie, waarbij gewezen werd op de gevaren van drugs. De week werd afgesloten met een forumbijeenkomst in de aula van het Milton Peters College. Daaraan werkten mee dokter Albert van der Waag voor de medische aspecten, de psycholoog dr Karen Philips voor de sociale en psychologische achtgergronden en hoofdagent Victor Monsanto voor de juridische kant van de zaak. Er werden toen ook drie films vertoond over dit onderwerp. Zo berichtte het SM-weekblad Clarion.

BONN — De Westduitse minister van Economische zaken Lambsdorff heeft zijn ontslag ingediend na het vernemen dat er tegen hem een klacht is ingediend wegens het in ontvangst nemen van giften van het Flick-concern voor zijn Liberale partij. Het ontslag-verzoek is aanvaard. De minister blijft zich onschuldig voelen.

Aandacht voor beginnende brandbestrijding

KRALENDIJK — Momenteel wordt er een inventarisatie gemaakt over de noodzakelijke brand-bestrijdings-apparatuur in overheidsgebouwen. Op het moment dat het huidige BC de verantwoordelijkheid voor het bestuur overnam, bleek, dat vrijwel geen enkel overheidsgebouw was voorzien van brandblusapparaten die gebruikt kunnen worden in geval zich een beginnende brand zou voordoen? Hoewel het Bestuurskantoor wel beschikt over een soort sprinkler installatie die in eerste aanleg geschikt is voor brandbestrijding. Nu zal er in opdracht van gedeputeerde Franklin Crestian in elk gebouw van de overheid een noodzakelijke apparatuur worden aangebracht, terwijl bepaalde ambtenaren in de gelegenheid worden gesteld om zich te bekwamen in het bestrijden van beginnende branden.

Geslaagden

AAN DE afdelingen LHNO, de ETAO en de EHO van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) slaagden de volgende leerlingen voor hun eindexamen:
LHNO-3 — Seadira Beaumont; Carin Chirino; Linguenda Everts; Marina Felida; Manuela Ferreira; Judith Leoneta; Carla Martis; Eugenie Piard; Geraldine Pop; Johaila St. Jago; Ifna Thode (best gesl.); Gacha Wanga; Julita Winklaar.

E.T.A.O.-3 — Edmee Agostien; Milene Bomba; Angeline Engelhardt; Rosalba Figaroa; Rixa Francees; Meriam Frans; Eunice Leonicia; Florence Marsera; Genevieve Martijn; Placida Mercera; Indra Sedney; Flora Thode; Jeany Wanapa; Nazaira Augusta (best gesl.); Magdalin Bernabela; Geralda Coffie; Carin Domacasse; Cynthia Martinus; Crusita St. Jago; Musheyla St. Jago; Sheila Thielman; Stahina Cicilia.

EHO-3 — Saira F. Anthony; Arlene A.M. Bernabela; Edselin J. Frans; Jessica M. Frans; Sherisa F. Josephia; Gregoria M. Marchena; Latifa A. Marchena; Melusca E. Winklaar (best gesl.) Suzette N. Sint Jago; Gerda N. Trenidad; Ariola F. Janga; Maida S. Keller; Gregoriana Marchena; Saida O. Marchena; Roosje M.M. Pietersz; Geralda F. Sumter; Jeanella J. Thode; Mariana D. Wijman.

SGB-directie:

Over examenresultaat niet ontevreden

KRALENDIJK — Woensdagavond werden aan de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) de diploma's uitgereikt van de jongelui die het laatste jaar met succes hebben volgemaakt. In het totaal 153 leerlingen waren voor een examen opgegaan en 120 daarvan wisten het examen ook met succes af te leggen, hetgeen neerkomt op een percentage van 78 procent.

Aan de ETAO legden 31 kandidaten het examen af, terwijl aan de LHO en EHO 32 kandidaten opgingen. Mavo-examen werd afgelegd door 36 kandidaten, het ITO-examen door 25 kandidaten en aan de afdeling Havo die op Bonaire maar drie jaar duurt, legden 19 kandidaten hun examen af. De directie is gezien de totaliteit niet ontevreden met het bereikte resultaat en deelde mede, dat de leerkrachten van de examenklassen al het mogelijke hebben gedaan wat binnen hun bereik was om de leerlingen zo goed mogelijk voor te bereiden voor het examen.

De SGB, aldus de directie zal blijven streven om het percentage geslaagden zo groot mogelijk te maken, maar daarvoor dient natuurlijk ook wel de wil van de kandidaten aanwezig te zijn. Ook de ouders worden opgeroepen een flinke bijdrage te leveren, omdat de studie van het kind niet alleen een zaak van de school, maar zeker ook een zaak van het gezin is.

*****

WASHINGTON — Terwijl Reagan bij Moskou weer aangedrongen heeft op een dialoog hebben 10 SU-journalisten die op bezoek zijn in de VS op uitnodiging van de dagbladuitgevers een afspraak met minister Shultz afgezegd. Omdat deze de SU had beschuldigd van hantering van het wapen van de internationale terreur.

Houding Sabanen tegenover werk is negatief

WILLEMSTAD — De toelatingswetgeving maakt het moeilijk om buitenlandse werkers binnen te brengen. De arbeidswetgeving maakt het moeilijk om arbeidsdiscipline aan te kweken of om zich te ontdoen van werknemers. Zo staat te lezen in het verslag dat gezaghebber W. S. Smith opstelde van zijn gesprekken met alle sectoren van de Sabaanse gemeenschap. Het maandblad Saba Herald heeft uit dit verslag gedeelten gepubliceerd.

Het is ook een moeilijke zaak, zo werd tegenover hem geklaagd, om de mensen tot productie te krijgen, zij het wat ze zelf verkiezen. Iedereen meent namelijk dat zijn salaris beter zou moeten zijn. Werknemers willen zo weinig mogelijk doen voor zo'n hoog mogelijk salaris.

Er is gebrek aan wedijver onder elkaar op dit eiland.

Daar zijn de overheidsarbeiders die twee of drie dagen werken van de veertien dagen waarover zij betaald worden. De rest blijven zij thuis. Want zij voelen dat zij genoeg verdiend hebben om er veertien dagen van te kunnen leven. Dit thuis blijven van het werk doet andere problemen ontstaan, zoals ledigheid, men heeft niets te doen en hangt wat rond en zit op de muur en drinkt. Tot zover een stukje rapportage over het onderwerp arbeid en productiviteit op Saba.

KRALENDIJK — Ook voor Gerard Bouwman die drie jaar geleden werd aangetrokken als deskundige in het kader van de technische bijstand is de tijd van gaan gekomen. Afgelopen vrijdag nam Bouwman en zijn echtgenote afscheid van het BC omdat zij over enkele dagen naar Nederland zullen repartiëren. Van de zijde van het BC was er grote waardering voor het werk van de heer Bouwman die meegewerkt heeft aan de verdere ontwikkeling van Bonaire. Bij gelegenheid van het afscheid van de familie Bouwman werd behalve door wnd gezaghebber Avelino Cicilia ook nog door vele andere het woord gevoerd. Bij de foto's allereerst afscheid door algemeen adviseur Jopie Abraham die Gerard Bouwman de Bonaireaanse vlag als herinnering aan zijn verblijf op Bonaire schenkt. Ook mevrouw Bouwman werd in de huldiging betrokken door het hoofd van Personeelszaken Marlene Abdul (rechts).

Programma juli van Filmliga

WILLEMSTAD— De Filmliga Curaçao heeft in juli weer twee goede films op programma staan. De Franse film "Dites-lui que je l'aime" en de Poolse film Mens uit Marmer.

De eerste film is op woensdag 4 juli. "Dites-lui que je l'aime" staat onder regie van Claude Miller, met acteurs Gerard Depardieu, Miou Miou en Claude Pieplu. Deze film toont de onmacht van David Martineau om zich te verzoenen met het feit dat zijn geliefde Lize er met een ander vandoor ging. Zelfs als zijn medeminnaar door een ongeluk om het leven komt weigert Lize bij David terug te keren. Deze vermoord in een vlaag van waanzin zijn buurvrouw, terwijl ook het chalet waar hij de weekeindes doorbracht in vlammen opgaat. Als laatste poging sluit hij Lize op in een kleedhok bij een zwembad en dwingt haar haar bruidsjapon aan te trekken. In een daaropvolgende worsteling verdrinkt Lize.

"Mens uit marmer" wordt donderdag 19 juli gedraaid, en gaat over de Poolse Agnieszka die als eindexamenstuk voor de filmakademie een dokumentaire wil maken over iemand die meehielp het nieuwe Polen op te bouwen. Ze komt op het spoor van ene Mateusz Birkut, een boerenzoon die meehielp aan opbouwen van Nowa Huta. Als ze het spoor echter bijster raakt en haar filmtermijn afgelopen is, wordt haar haar camera afgenomen. Aangespoord door haar vader besluit ze de zaak tot het einde door te zetten.

Beide voorstellingen zijn half negen 's avonds in De Tempel. Het is alsnog mogelijk voor het tweede halfjaar lid te worden van de Filmliga, voor veertig gulden voor de zes resterende films.

Geld van reisticket verduisterd

WILLEMSTAD— De man B.B. die geld gekregen had van een vriend om een reisticket te betalen, heeft het geld voor eigen gebruik aangewend. Het geld, 659 gulden, was bestemd geweest voor een tour-operator. De recherche nam aangifte op en beloofde B.B. te zullen opsporen.

Na voorlichting lijkt drugsgebruik toegenomen

Jeugd van Saba: onderwerp van klachten, maar zonder faciliteiten

WILLEMSTAD — Het lijkt er op dat het gebruik van verdovende middelen op Saba is gaan groeien sinds er voorlichting over werd gegeven. Dit is een der opmerkingen welke gemaakt werden tegenover gezaghebber W. S. Smith toen deze zich vanuit de Sabaanse gemeenschap liet informeren over wat er leeft op Saba. Talrijke andere zaken met betrekking tot de jeugd kwamen daarbij aan de orde zoals het feit dat jongeren een weekeindje gaan stappen op Sint Maarten om er, wat genoemd wordt, hun sexuele behoeften te voldoen. Maar ook het ontbreken van recreatie-faciliteiten.

Er is geen plaats voor de jongelui om iets te doen. Zij hangen daarom maar wat op straat rond of staan laat op en kijken naar de tv. Er is gebrek aan ontspannings- mogelijkheden en faciliteiten voor de jeugd. Zo heeft de gezaghebber opgetekent in zijn verslag over de bijeenkomsten met de verschillende sectoren van de Sabaanse gemeenschap. Het maandblad Saba Herald heeft daaruit gepubliceerd, waaraan deze gegevens op hun beurt zijn ontleend. Bij de jeugd leeft de gedachte dat de overheid hen aan werk moet helpen als zij hun school/studie beëindigd hebben. Niet alleen naar Sint Maarten maar ook naar Sint Eustatius gaat men voor een weekeindje uit om op de sex-toer te gaan. Dan wordt vaak al het geld opgemaakt. Maar ook gebeurt het dat een bepaald deel van de jeugd zich isoleert van de rest zoals de Rasta's doen.

Wat de jeugdfaciliteiten betreft is opgemerkt dat de centra in de Bottom en Hell's Gate niet volledig benut worden. Het Community Center in Hell's Gate wordt langzamerhand een nachtclub. Het sportveld in de Bottom biedt gelegenheid tot beoefening van buitensporten zoals volleybal, basketbal en tennis. Als gevolg van een gebrekkig toezicht bevindt het sportterrein zich in een deplorabele toestand.

Het grootste probleem waarmee de centra te maken hebben is het grote gebrek aan vrijwillig(st)ers. Er is mankracht nodig waarbij men zich beschikbaar stelt om activiteiten te organiseren of om er toezicht op te houden. Het lijkt er op dat men denkt dat de overheid daarvoor moet betalen. Van de andere kant liet Jaycee Freddie Charles weten dat men nooit benaderd was met het verzoek om uit te zien naar vrijwillige krachten voor dit werk. Hij was er zeker van dat die er bij de Jaycees best te vinden waren.

Een ander probleem waarop men bij het jeugdwerk steeds stuit is het doen voortduren van activiteiten, een probleem dat op alle terreinen zich voordoet. Het beoefenen van een bepaalde sport onder elkaar gaat nog wel, maar als het komt tot wedstrijden tussen teams van verschillende buurten lijkt het altijd in een raciaal conflict te eindigen.

Opmerkingen als Niets blijft op Saba bestaan, zijn ook ontmoedigend. Zo werd gezegd dat het Jaycees-volleybalteam het slechst zes maanden zou uithouden. De ploeg bestaat nu drie jaar. Als men echter probeert de bevolking te motiveren om iets te ondernemen gebeurt dat ook. Op Saba-dag namen er veel mensen deel aan de verschillende activiteiten. Zo werd er door zo'n dertig man zes weken lang in de dominocompetitie gespeeld. Men vraagt nu wanneer er weer zoiets wordt gehouden.

Een positieve ontwikkeling acht men het feit dat het Bottom-sportveld meer en meer wordt gebruikt. En dan vooral tijdens de vakanties wanneer de jongelui die buiten Saba op school gaan terug zijn.

Uit de rapportage van gezaghebber Smith blijkt dat de jeugd het idee krijgt dat men als mislukkelingen wordt beschouwd. De volwassenen geven hen overal de schuld van. Maar de volwassenen geven zelf vaak een heel pover voorbeeld. Er is groot gebrek aan communicatie tussen de jeugd en de volwassenen. Daarom vormt de jeugd zijn eigen groepjes. Zij zitten op de muren, hangen rond op de hoek en elders zijn er de Rasta-groepjes. De volwassenen moeten met deze jongelui praten. Zij hebben het idee dat de volwassenen hen toch niet begrijpen. De volwassenen moeten hen vragen waarom zij zich isoleren.

De milieuvervuiling is in de laatste jaren op Saba toegenomen. Ook de geluidshinder met de draagbare radio's, de motorfietsen en de auto's. Er wordt daarover geklaagd. Maar ook is er de klacht dat Saba een stervend eiland is, met niet voldoende geluid. Jongelui willen zich uiten, onder meer via muziek. Als dit niet mogelijk is, kunnen zij zich tot de misdaad wenden. Het geluid is een probleem van volwassenen. Zij klagen erover maar vergeten daarbij dat zijzelf ook jong zijn geweest. Wat voor alternatieven hebben de volwassenen te bieden. Zij kunnen kennelijk alleen maar kritiek leveren op de jeugd. En wie klagen het meest over het geluid? Dat zijn vaak degenen die niet van Saba afkomstig zijn. Toeristen die van de rust willen genieten. Als er een dansfeest is lijkt het hun dat de hel is losgebroken. Tot zover de rapportage van de gezaghebber van Saba over wat hem met betrekking tot de jeugd is meegedeeld.

*****

NEW DELHI — De gouverneur van de Indiase deelstaat Punjab Pande heeft zijn taak neergelegd. Hij werd 9 maanden geleden aangesteld toen deze staat onder direct gezag van New Delhi werd geplaatst om het sectarisch geweld tussen Sikhs en Hindoes te bedwingen.

» stockmarket « NEWS

U.S. CREDIT MARKET OUTLOOK - LEADING INDICATORS
New York, June 29 - Today's U.S. leading economic indicators for may, expected to be about unchanged, may not be enough to persuade investors that the economy is slowing, credit market analysts said. Instead, investors will be focusing on upcoming unemployment figures for june and the next federal open market committee meeting scheduled in july. "Those are two major uncertainties at this time," Jeffrey Leeds of Chemical Bank said. "We expect indicators to be unchanged and april to be revised slightly upward." "The(economic) data are ambiguous and so you can figure they will be ambiguous for the fomc members," Leeds said. In april indicators rose 0.5 pct following a 0.1 pct decline in March. Mitchell held of Smith Barney Harris Upham and Co Inc said indicators could show less of a decline than the 0.3 pct consensus estimate. "The index of leading economic indicators could have posted a small decline in May, marking the third consecutive month of weakness," he wrote in weekly comments.

TODAY IN WASHINGTON FOR FRIDAY, JUNE 29
Commerce Department reports index of leading indicators for may. It rose 0.5 pct in april (0830). Commerce department issues single-family home sales for may. They fell 4.9 pct in april (1000). House Banking committee meets on 2.25 billion dlr increase for international development association.(1000). House and senate will attempt to pass debt limit increase, bankruptcy bill and other measures before beginning three-week recess. (all day).

REUTER.

NEW YORK PRECIOUS METALS JUNE 29

Gold	373,80	Platinum	374,00
Silver	8,42	Palladium	148,00

AMSTERDAM TODAY JUNE 29

Akzo N.V.	178,00	Ommeren	28,10
Elsevier	84,00	Pakhoed	
Fokker	60,50	Philips	46,80
Heineken	129,20	Robeco	61,50
Hoogovens	50,50	Rolinco	57,90
KLM	157,00	Rorento	198,50
Naarden	35,70	Royal Dutch	150,40
Nat Ned	211,70	Tele Graaf	225,50
Nedlloyd	112,00	Unilever	251,50
Oce v Grin	236,00	Westl Hp	80,00

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	11 3/8	- 1/8	I.B.M.	105 1/4	+ 2 1/8
Asa Ltd	57 1/2	+ 1	I.T.T.	32 3/4	+ 1/8
Apple Comp.	26 1/4	+ 3/4	K.L.M.	50 1/2	+ 1 1/8
Atl.Richfield	44 5/8	+ 5/8	McDonalds	68 7/8	+ 1 5/8
Beatrice Fds	26 1/8	- 1/4	MACOM	18 1/4	+ 1/4
Biogen	8 1/2	unch	N.C.R.	24 3/8	+ 5/8
Burroughs	52 5/8	+ 1/8	Natl.Presto	23	- 1/8
Callahan M.	18 3/4	unch	Pepsico	42 5/8	+ 1/2
Coleco	13 3/8	unch	Philips NV	14 5/8	+ 3/8
Comsat	24 1/4	+ 1/2	Royal Dutch	47 7/8	+ 1/2
Coca Cola	57 3/4	+ 7/8	Seagram	32 5/8	+ 1/4
Disney	46 5/8	- 1/2	Sears	31 7/8	+ 3/8
Dome Mines	11 5/8	unch	Shell Oil	57 3/8	+ 1/8
Dupont	44 7/8	+ 3/4	Texas Instr.	129 3/4	+ 1 3/4
East.Kodak	69 1/4	+ 5/8	Texaco	33 7/8	+ 1/8
Ford	35 3/4	+ 3/4	Union Pac.	37 7/8	- 1/8
Fluor	17 3/8	- 1/8	US Steel	24 5/8	+ 1/4
Genl.El.	52 3/4	+ 1/4	West.El.	21 7/8	+ 3/8
Genl.Motors	65 1/4	+ 1 1/4	Xerox	38 7/8	+ 1/4
Homestake M.	26 1/8	+ 1/8	Zenith	23 5/8	+ 1/8
Dow Jones	1126,55	+ 9,83	Six months tsy bills	11,16%	

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 29 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.335	1.355	1.375
PND STERLING	2.35	2.415	2.465
NED GLD	56.25	56.97	57.77
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	76.16	76.88	77.68
FR FRANCS	19.61	20.71	21.41
DUITSE MARK	63.52	64.24	65.04
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.72	1.02	1.08

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	93.46
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	103.35
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.05
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	99.87
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	95.27

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 12.03%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

MEDEDELING

Bij deze delen wij studenten, docenten, medewerkers en het publiek in het algemeen mede, dat de **administratie** van de UNA vanaf **2 juli t/m 27 juli 1984 gesloten** zal zijn.

De **Universiteits-bibliotheek** is **geopend** vanaf maandag t/m vrijdag van 8-4 p.m.

De administrateur.

OPROEPING

tot het houden van een plechtige openbare vergadering van de Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao op maandag 2 juli 1984 des voormiddags om 09.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Goedkeuring verslag Centrale Commissie.
2. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de vlag van het Eilandgebied Curacao (1984 no. 4).

Willemstad, 27 juni 1984.
De Voorzitter,
R.A. Casseres.

UITNODIGING

De Kamer van Koophandel en Nijverheid heeft de eer de gehele CURACAOSCHE BEVOLKING uit te nodigen voor de

OFFICIELE OVERDRACHT VAN HET VLAGGEMONUMENT OP ZATERDAG 30 JUNI A.S. OP HET BRIONPLEIN TE OTROBANDA.

De muziek zal verzorgd worden door DOBLE R en EXPLOCION LATINA, ook zal de zanggroep ZJOZJOLI optreden.

U BENT ALLEN VAN HARTE WELKOM
van 6 uur tot 9.30 's avonds.

KAMER VAN KOOPHANDEL & NIJVERHEID CURACAO
100 AÑA - 1884 - 1984 - 100 JAAR
KAMARA DI KOMERSIO I INDUSTRIA DI KORSOU
Pietermaai 21 P.O.Box 10, Curaçao Tel: 611455

Verjaring

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc. verricht gedurende 1983 en de eerste maanden van 1984, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1983,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijke bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4a moeten zijn ingediend.
Vorderingen na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteits-landsverordening verjaard.

De Direkteur van het
Departement van Financiën
D.E. Calvo.

President Ronald Reagan stopt subsidie aan bouwplan

Honderdduizenden daklozen in Amerikaanse steden



Van de buitenkant lijkt New York een sprookjesstad; de ellende van daklo-zen is er enorm.

NEW YORK — In de Anglicaanse Sint Bartholomeuskerk in New York, gebouwd op een van de duurste plekjes ter aarde (geschatte waarde van kerk en grond bedraagt 150 miljoen dollar) worden iedere avond tien veldbedden opgezet voor dakloze mannen en vrouwen. "St. Barth's", zoals de kerk meestal wordt genoemd, is de rijkste gemeente van New York. De mannen en vrouwen die er de nacht doorbrengen bezitten niets anders dan de kleren die ze aanhebben. Zij hebben geen verleden, geen toekomst en velen zijn hun naam vergeten. Zij hebben al hun bezittingen verloren, zijn hun huis uitgezet, door familie en vrienden verstoten, waren al geestelijk gestoord of zijn dat door het harde leven op straat geworden. Sommigen zijn verslaafd aan alcohol of drugs. Mannen en vrouwen slapen in St. Barth's in één ruimte. "Dat heeft nog nooit problemen gegeven", zegt Charlotte Tozer die op deze natte en kille nacht toezicht houdt op de rij 'gasten'. "Zij zijn zo moe van het de hele dag op straat rondhangen, dat zij onmiddellijk in slaap vallen".

Het asiel dat de St. Bartholomeuskerk iedere nacht aan tien daklozen verleent is een druppel op een gloeiende plaat. Het aantal daklozen in de Verenigde Staten groeit met de dag. Omdat daklozen geen adres hebben en meestal niet zijn opgenomen in de werkloosheidscijfers is het moeilijk om na te gaan hoeveel het er precies zijn. De schattingen voor het gehele land lopen uiteen van 250.000 tot 2 miljoen. In de stad New York, waar cijfers worden bijgehouden van de mensen die om hulp aankloppen bij de asielen van de gemeente of van de kerken en synagogen, zijn de afgelopen maanden meer dan 18.000 dakloze mannen, vrouwen en kinderen geteld.

Sinds 1981 is het aantal alleenstaande mannen en vrouwen dat bij een New Yorks gemeente-asiel aanklopte meer dan verdubbeld: het steeg van 2700 mensen in 1981 tot 6500 in 1984. In de asielen van kerken en synagogen sliepen dit jaar 1500 mannen en vrouwen.

In augustus vorig jaar waren er 2100 dakloze gezinnen, zeven maanden later, in april van dit jaar, waren het er 2800 gezinnen, bestaande uit 10.300 mannen, vrouwen en kinderen, een aantal dat gemakkelijk een middengrote Nederlandse Belgische stad kan vullen.

Dit zijn alleen de mensen die om hulp vragen. Volgens de Coalitie voor Daklozen, een New Yorkse privé-organisatie, brengen nog eens vele duizenden de nacht door in portieken, op stations, op verwarmingsroosters van de metro of op een bank in een park.

Achter deze cijfers gaan de namen en gezichten schuil van de mensen die aan de zelfkant van de Amerikaanse maatschappij moeten overleven, een wereld die bestaat uit verveling, uit het eten uit vuilnisbakken, uit bedelen, uit luizen en schurft; een wereld die bestaat uit stemmen die alleen de zwerver hoort; een wereld waarin men soms in het geval van gemeente-asielen met 500 man tegelijk in een zaal ter grote van een voetbalveld moet slapen, of waar men slechts onder dekking van het donker een asiel van een kerk of synagoge mag betreden om de buurtbewoners niet op stang te jagen, en om zes uur al weer op straat moet staan; een wereld met z'n eigen verkeersregels, zoals "Controleer uw lichaam eerst op luizen voor u een douche neemt"; een wereld waar de gevonden of gekregen kleren niet gewassen mogen worden, maar vanwege het ongedierte, worden verbrand.

* * *

Annie, een knappe vrouw van in de veertig, is al een paar jaar dakloos. Zij ziet er op het eerste gezicht gezond en goed verzorgd uit. In de **Moravian Coffeepot** — een overvol opvangcentrum waar ongeveer honderddertig daklozen gratis maaltijden en medische verzorging krijgen, televisie kijken en bingo spelen — heeft Annie haar haar laten knippen en haar nagels rood laten verven door een jonge moeder uit Brits Guyana. In de rekken tweedehands kleding op de zolder van de **Coffeepot** heeft zij een zo goed als nieuwe roze wollen trui gevonden en een met gouddraad opgestikte spijkerrok. Aan haar voeten draagt zij rode pumps. Annie laat zich iedere middag op de lijst voor de St. Bartholomeuskerk zetten en brengt de tijd tot de okerkleurige schoolbus onder dekking van het donker de zwervers komt halen, zingend en kettingroken door. De sigaretten heeft zij gekocht van het weinige geld dat zij verdient met een baantje dat zij niet nader wil omschrijven.

In de bus is zij de enige die het woord voert, de anderen staren wezenloos voor zich uit. "Hee, jou hebben we nog niet eerder gezien", roept zij mij van achter uit de bus toe. "Hoe heet je? Waar ga je naar toe? Ook naar St. Barth's? Oh, daar kun je lekker slapen, schat". Terwijl de bus over de chique Madison Avenue rijdt, zingt ze in een prachtige stem bluesliederen, haar gezang onderbrekend met opmerkingen over de mensen op straat: "Zien die er niet prachtig uit? vraagt ze aan niemand in het bijzonder als we langs een vrouw in een lange jurk en een man in een smoking rijden, die met een **cashcard** geld uit een bankautomaat halen.

Als we bij het Helmsley Palace, één van de duurste hotels in New York, moeten wachten voor een rij geblindeerde limousines zegt Annie: "Mijn vriend George reed tot voor kort ook in een limo, totdat hij van alles beroofd werd. Hij zat in de top van een groot bedrijf, weet je". Niemand reageert en Annie begint een nieuw lied te zingen.

Elegant loopt ze even later door de enorme bronzen deur van St. Barth's de foyer van de kerk binnen. De bedden staan al klaar. Alle gasten maken onmiddellijk na aankomst hun eigen bed op. Twee gasten gaan direct onder zeil. De anderen gaan rond een lange houten tafel zitten waarop koffie en gebak zijn klaargezet. De meesten staren, teruggetrokken in zichzelf, voor zich uit, alleen tot leven komend als ze een sigaret — naast een veilige slaapplaats een van de weinige dingen waar het leven van zwervers om draait — willen bietsen.

Annie voert het hoogste woord. Ze vertelt dat ze in het gehele land heeft opgetreden als blueszangeres. De ommekeer in haar leven — van veelbelovend artiest tot dakloze die verstoten is door collega's, familie en vrienden — is volgens haar de schuld van Frank Sinatra. Zij had hem de teksten van een paar nieuwe liedjes gestuurd, maar in plaats haar te betalen of zelfs maar te bedanken, heeft hij die teksten van haar gestolen en is wereldberoemd geworden met de liedjes.

Het is een thema dat steeds weer terugkeert in de verhalen van de gestoorde daklozen: beroemde mensen hebben hen in het ongeluk gestort.

Annie, een nieuwe sigaret opstekend, gaat op een ander onderwerp over. "Ja, roken, dat veroorzaakt kanker, dat is wetenschappelijk bewezen", zegt ze. "Maar wat ik veel erger vind, is de geestelijke kanker in deze wereld. Ik wil niet in details treden, want we zitten hier allemaal gezellig bij elkaar en ik wil de sfeer niet verpesten".

De wereld van de daklozen kent zijn rangen en zijn standen. Blanke zwervers kijken op hun zwarte lotgenoten neer. Degenen die in een asiel slapen hebben de grootste minachting voor degenen die de nacht op straat doorbrengen. Waardigheid is een waardevol bezit. Annie is er zeer trots op dat zij niet tot de werkelijke **untermenschen,** de **bagladies,** behoort. Bagladies zijn zwaar gestoorde vrouwen **bedekt met schurftige korsten,** en gehuld in lompen die boodschappentassen vol papiertjes, etensresten en wat ze nog meer in vuilnisbakken vinden, rondzeulen. **Bagladies** gaan niet naar een asiel. Zij zijn er van overtuigd dat zij daar zullen sterven.

[redacted]

Ñapa-medewerkster in New York, BETSY UDINK, bracht kort geleden een dag en een nacht door met het groeiende leger daklozen in die stad. Ze sliep ook een nacht in het toevluchtsoord voor de nacht van die groep uitgestotenen in het "rijkste land ter wereld". Daar is dit het verslag.

Bagladies hebben open, stinkende wonden aan hun benen veroorzaakt door een slechte bloedcirculatie als gevolg van het jarenlang slapen in zittende houding. Hun voeten en benen rotten letterlijk onder hen weg en de meesten sterven aan bloedvergiftiging.

Hun enige doel is nog één dag langer te leven, en alles wat verandering brengt in hun bestaan, zoals dokters en liefdadigheidsinstellingen, moet vermeden worden, want zij zijn er van overtuigd dat die hun dood zullen betekenen.

Annie heeft meer ambitie dan nog één dag te leven. Zi droomt van een entree in de amusementswereld, van een baan voor haar dakloze vriend George, van een flat of een huis en van vereniging met haar dochter. Ondertussen leeft zij naar haar motto: Als je alles verloren hebt, hoef je nog niet smerig te zijn.

Plotseling, terwijl ze haar motto uitlegt stopt Annie en draait zich om op haar stoel en begint met haar vriend George te praten, die op dat moment echter in een ander asiel verbli ft. Lang nadat de lichten om tien uur zijn uitgegaan zit Annie nog steeds in dezelfde houding, de ene sigaret na de andere rokend, en praat met de stemmen die alleen zij kan horen.

* * *

"De oorzaken van het probleem van de daklozen liggen diep en zijn niet alleen te wijten aan de Reagan-regering, hoewel het aantal mensen dat op straat is komen te staan onder de huidige president enorm is gegroeid", zegt Stafford Reynolds, een computerdeskundige die in zijn vrije tijd belast is met de leiding over het asiel van de Sint Bartholomeuskerk. "Het heeft te maken met zulke uiteenlopende zaken als het uiteenvallen van de familiebanden, de mislukking van het woningbouwprogramma voor mensen met lagere inkomens, de sluiting van inrichtingen voor geestelijk gestoorden en het gebrek aan hulp voor de armsten van de armen in onze maatschappij".

President Johnson introduceerde in 1968 een plan voor de bouw van zes miljoen wooneenheden voor mensen met lagere inkomens. Minder dan de helft daarvan zijn afgebouwd. Toen Ronald Reagan president werd is de overheidssubsidie voor dit woningbouwprogramma echter afgesneden. "Oude woningen in volksbuurten worden niet meer vervangen. Als ze in elkaar storten dan komen de mensen op straat te staan", zegt Cesar Perales, gedeputeerde voor Sociale zaken van de staat New York. Een nieuwe flat kunnen deze mensen zich ook niet veroorloven. De gemiddelde huur is in de jaren zeventig twee keer zo snel gestegen als de inkomsten.

De mensen met lagere inkomens hebben het meest te lijden onder de woningnood. Niet alleen zijn de huren in de aren zeventig twee keer zo snel gestegen als de inkomens maar bovendien zijn sinds Ronald Reagan in januari 1981 zijn intrek nam in het Witte Huis en het mes in de sociale voorzieningen zette de armen armer geworden.

Volgens een deze maand gepubliceerd rapport van het Congres zijn gezinnen met een inkomen van minder dan 10.000 dollar er sinds Reagan aan de macht kwam 390 dollar per jaar op achteruit gegaan. Gezinnen met een inkomen van 40.000 tot 80.000 dollar per jaar daarentegen, zijn er dankzij belastingvoordelen 2900 dollar per jaar op vooruit gegaan, en gezinnen **met een inkomen van meer** dan 80.000 dollar maar liefst 8200.

De gezinnen die op straat komen te staan, hetzij omdat zij de huur niet meer kunnen betalen, of omdat hun woning om hen heen in elkaar stort of door brand wordt verwoest, worden door de gemeente New York ondergebracht in haveloze 'welzijnshotels', waar kakkerlakken, ratten en misdadigers heer en meester zijn. Gezinnen voor wie geen plaats is in deze zogenaamde hotels worden doorverwezen naar een sportzaal in de Bronx, één van de districten van New York City. Tientallen gezinnen, bestaande uit mannen, vrouwen en kinderen slapen daar op één zaal.

Volgens cijfers van het bureau van de statistiek huizen op dit moment twee miljoen Amerikanen in woningen die op instorten staan; dat wil zeggen dat er twee miljoen potentiële daklozen zijn. Zij kunnen hun sterk verwaarloosde flat niet inruilen voor een nieuwe betaalbare woning, want die is er eenvoudigweg niet.

De namen op de wachtlijsten voor een gemeente-woning lopen in de honderdduizend. De wachttijd is ongekend lang: 20 jaar in Miami, Florida, en 12 jaar in New York. Terwijl voor de woningzoekenden nauwelijks of niets wordt gedaan, krijgen de midden- en hogere klassen een soort subsidie, omdat zij de hypoteek op hun huis — zelfs die op een vakantiehuis — van de belasting kunnen aftrekken.

Veel daklozen zijn het slachtoffer geworden van de renovatie van oude binnensteden. Sinds de trek naar buiten honderdtachtig procent is gedraaid en steeds meer welgestelden in de oude binnensteden willen gaan wonen is de vraag naar gerenoveerde huizen gegroeid. In deze huizen woonden tot nu toe, voor een lage rente, armere mensen die nu echter het veld moeten ruimen voor de rijkeren. Ook in deze gevallen zijn er geen nieuwe en betaalbare woningen beschikbaar zodat velen op straat komen te staan.

* * *

Een tweede belangrijke oorzaak van het groeiend aantal daklozen is de zorg, of beter gezegd het gebrek daaraan, voor de geestelijk gestoorden. "Dertig procent van de mensen die hier komen", zegt Jennifer Barrows directrice van de **Moravian Coffeepot,** "zijn geestelijk gestoord. Het is moeilijk om te zeggen wie al ziek waren voordat zij dakloos werden en wie gek zijn geworden van het harde leven op straat. Er komt hier een handvol mensen die vroeger goede banen hebben gehad. We hebben een voormalige politie-man, twee opvoedkundigen, een verpleegster en een secretaresse. Onze psychiaters denken dat deze mensen lijden aan post traumatische stress, een kwaal die tot nu toe alleen voorkwam bij Vietnam-veteranen. Het enige dat we weten is dat de mensen die ik net noemde iets traumatisch is overkomen, maar we weten niet precies wat. Het kan zijn dat zij op een gegeven moment niet meer naar hun werk durfden gaan, omdat jongere mensen eerder gepromoveerd werden dan zij, of dat zij ontslagen zijn. En van het een komt het ander: je moet met steeds minder baantjes en mindere huisvesting genoegen nemen totdat tenslotte niemand je meer wil hebben en je zonder iets op straat komt te staan".

In het midden van de jaren vijftig begonnen veel staatsinrichtingen voor geestelijk gestoorden niet-gevaarlijke patiënten te ontslaan. De maatregel werd aanvankelijk algemeen toegejuichd, omdat in de meeste inrichtingen mensonwaardige toestanden heersten. Bovendien konden, naar het leek, geestelijk gestoorden met behulp van pas op de markt gekomen medicijnen een vrij normaal leven leiden. Tussen 1955 en 1982 werd het aantal bedden in inrichtingen met driekwart teruggebracht. Tienduizenden ontslagen patiënten kwamen zonder een dak boven hun hoofd op straat te staan. Hun familie had **hen vaak al lang afgeschreven en wilde niets meer** met hen te maken hebben. Velen kunnen niet lezen en schrijven en weten niet hun weg te vinden in het labyrinth van sociale uitkeringen.

Van degenen die wel hun weg wisten te vinden heeft de regering van president Reagan 200.000 mensen afgevoerd van de lijst voor sociale uitkeringen voor geestelijk gestoorden. De regering vindt dat deze mensen een gezond lichaam hebben en dus hun eigen kost kunnen verdienen. "Maar in onze maatschappij komen zij niet aan bod", zegt Jennifer Barrows. "Het enige dat voor hen overblijft is slapen op straat en eten uit vuilnisbakken".

* * *

De daklozen zijn haast nergens welkom. Omwonenden van de **Moravian Coffeepot,** bijvoorbeeld, schrijven aan de lopende band brieven aan de gemeente waarin zij klagen over de overlast die de zwervers bezorgen en over de vermindering van de waarde van hun huizen als gevolg van de aanwezigheid van zwervers. In verschillende wijken van de stad zijn comités opgericht tegen de opening van nieuwe asielen. De meest radicale maatregelen tegen daklozen zijn genomen in de staat Arizona. Daar verjaagt de politie met behulp van Duitse herdershonden de zwervers. Overal in de staat zijn posters opgehangen van een verkeersbord waarop een slapende man op een bank staat afgebeeld over wie een vette, rode streep is getrokken. "We zijn er doodmoe van om steeds maar opgezadeld te worden met schuldgevoelens over deze mensen", zegt één van de initiatiefneemsters van de campagne in Arizona tegen daklozen.

* * *

De gasten in de St. Bartholomeuskerk in New York moeten 's morgens om kwart voor zes al weer opstaan. Ze hebben een kwartier de tijd om met hun tienen één wc en één fonteintje te gebruiken. Haastig wordt een ontbijt van poederkoffie en een boterham naar binnen gewerkt. Om zes uur precies haalt de bus hen op, zodat geen van de mensen die in de wolkenkrabbers rond de St. Bartholomeuskerk werken, de zwervers zal tegenkomen. De bus zet de gasten op verschillende punten in de stad af, onder meer bij de grote stations en Times Square, waar de daklozen de dag in grote verveling en bedelend doorbrengen totdat de bus hen na het vallen van de avond weer komt halen.

Jona Oberski:

DE ONSCHULD VAN EEN KIND

ENKELE WEKEN geleden werd in de Napa door Andries van der Wal al gewezen op de bij Uitgeverij BzzTêH verschenen novelle "Kinderjaren" van Jona Oberski, waarvan de vertalingen in verschillende talen lyrische besprekingen kregen. Zo schreef Alan Silitoe: "This is not the book of the year, but the book of this damned century", terwijl Isaac Bashevis Singer van mening is dat "Childhood" is a book which will shock every reader with a heart".

De eerste druk van **Kinderjaren** verscheen in 1978 en inmiddels is het aan de zevende druk in het Nederlands toe. Daarnaast verschenen er vertalingen in het Engels, Italiaans, Fins, Hebreeuws, Noors, Zweeds en Duits.

Kinderjaren bestaat uit vijf delen, die elk weer bestaan uit een verschillend aantal korte hoofdstukken. Elk deel omvat een periode uit het leven van de jonge Oberski, een joods jongetje dat met zijn ouders naar Nederland vluchtte in de hoop van daaruit naar Palestina te kunnen emigreren.

Oberski schrijft zijn ervaringen als kind op, heel direct, heel onschuldig. Er is geen sprake van uitleg achteraf: zoals hij het toen zag, voelde, ervaarde, staat het er. De lezer plaats deze kinderlijke onschuld tegen de achtergrond van de kennis over wat er zich afspeelde in de Duitse vernietigings- kampen. Hij kan de jonge Oberski volgen gedurende deze jaren, waarin hem zijn beide ouders ontnomen worden.

Als volwassene proeft hij de angst en de hoop die afwisselend het handelen van Jona's ouders bepalen. Hij weet wat de jongen te wachten staat. En Jona zelf blijft steeds het onschuldige kind, dat beschrijft wat hij ziet, wat hem en zijn ouders overkomt, zonder dat hij in staat is de afschuwelijkheid ervan te doorzien.

Daarmee is **Kinderjaren** een boek dat inderdaad verplettert, schokt en hoe men ook wil uitdrukken. Een boek dat je niet weg kunt leggen, dat je ook na lezen bezig blijft houden. Een bijzonder boek over de onmenselijkheid van de Duitse vernietigings- kampen. Over het onrecht dat een klein kind wordt aangedaan: een kind dat niet zoekt naar het waarom van de gebeurtenissen, geen verklaringen, geen stelling neemt tegen het onrecht, ja zelfs niet beseft waaraan hij wordt blootgesteld. Een kind dat gewoon kind is: probeert te leven in de wereld van grote mensen om hem heen, grote mensen die hem juist dat leven niet gunnen...



CAREL DE HASETH

Jona Oberski: Kinderjaren
Uitgeverij BzzTêH
ISBN 90 6291 016 5

Kort bestek

COITHA

"HET GROTE LAND COITHA" is een vertaling door J. Bernlef van het Zweedse "Karlek" dat in herdruk verscheen bij De Arbeiderspers. Het is een bundel erotische verhalen dat in de jaren zestig tot stand kwam en waaraan een groot aantal Zweedse schrijvers van literaire rang en reputatie aan meewerkten. Zij waren daartoe uitgenodigd door redakteur Bengt Anderberg die hen verzocht een erotisch verhaal te schrijven dat in realisme



niet voor pornografie behoefde onder te doen. Welnu, dat hebben zij dan ook niet nagelaten. "Coitha" is in feite een samenraapsel van pornografische fantasieën geworden waarin erotiek en humor elkaar afwisselen. Uit deze bundel heeft Bernlef de meest originele verhalen gezocht en vertaald. Voor liefhebbers die er plezier in beleven in details te lezen hoe anderen van sex genieten is "Het grote Coitha" een welkome bron. Maar beslist niet voor al te jeugdige lezers...

OVERSTEEK

"De grote Oversteek" van Bart Bredero is onlangs in een herziene ietwat uitgebreide druk verschenen bij drukkerij Montero op Curaçao. In dit boek vertelt de auteur zijn belevenissen in de Tweede Wereldoorlog toen hij als jongeman van 19 vanuit Nederland via België, Frankrijk en Spanje naar Engeland vluchtte om zoals tal van andere avontuurlijke Nederlandse jongens vandaaruit het Duitse facisme te bestrijden. Bart Bredero is een goed verteller. Zonder veel opsmuk, maar toch met voldoende gevoel voor details en vertelkracht voert de auteur de lezer mee door de spannende periode van de bezetting en het verzet. Wij nemen aan dat de illustraties in het boek van de schrijver zelf afkomstig zijn. En de zetfoutjes in deze "herziende" druk nemen wij op de koop toe.

Elf moderne Japanse verhalen

Inleiding tot Japanse literatuur

JAPANS VERHAAL

Uitgeverij Meulenhoff heeft nogal wat uit het Japans vertaald werk in haar fonds opgenomen. In de loop der jaren verschenen romans en verhalenbundels van schrijvers als Kenzaburo Oë (Het eigen lot, De dag dat de keizer hoffelijk mijn tranen droogde), Junichiro Tanizaki (De sleutel, Dagboek van een oude dwaas), Yukio Mishima (Na het banket, Een zeeman door de zee verstoten, Bekentenissen van een gemaskerde) en niet te vergeten uiteraard Yasunari Kawabata (De schone slaapsters, Duizend kraanvogels, Nagels in de ochtend en Sneeuwland). Ook werd in enkele bundels aandacht besteed aan de Japanse poëzie en meer in het bijzonder de haiku.

Om meer aandacht te vestigen op dit deel van het fonds verscheen vorig jaar de verhalenbundel "Japans Verhaal", bevattende een elftal verhalen van moderne (d.w.z. twintigste-eeuwse) Japanse schrijvers. "Japans Verhaal" is een heruitgave van werk van deze schrijvers dat eerder in verschillende uitgaven bij Meulenhoff verscheen.

De schrijvers uit de bundel zijn geboren tussen 1879 (Kafu Nagai) en 1935 (Kenzaburo Oë) en publiceerden dus allen in de twintigste eeuw. Al gaat het dus niet om een homogene groep schrijvers uit een bepaalde stroming en lopen de achtergronden van de elf schrijvers nogal uiteen, toch hebben ze een aantal duidelijke overeenkomsten met elkaar, misschien niet op de laatste plaats hun keuze voor zelfdoding (vier van de elf).

In veel van de verhalen is de clash tussen het oude en nieuwe Japan, tussen traditionalisme en modernisme, het belangrijkste thema. Zowel de keiharde ontnuchtering van de jaren na de Tweede Wereldoorlog als juist de periode van voorbereiding voor deze oorlog. En als al niet dit thema de overhand heeft, dan betreft het wel personen die op andere wijze uit hun gewone doen geslagen zijn. Soms heel subtiel, zoals in **Prille liefde** van Mishima, maar toch.

Wanneer de indruk gewekt zou zijn dat de verhalen vooral handelen over traditionele waarden en veranderende maatschappijen, dan moet dat onmiddellijk weersproken worden. Het zijn stuk voor stuk verhalen over levende mensen, individuen, inderdaad tegen een achtergrond van veranderende maatschappelijke waarden, maar bovenal mens.

De keuze van de verhalen in deze bundel geeft niet alleen een gevarieerd beeld van wat er aan vertaald Japans werk verkrijgbaar is, elk verhaal apart typeert het overige werk van de betreffende schrijver. Een verhaal als **Maanlicht op de vijver** of **Het weerzien** van Kawabata, proeft de sfeer van bijvoorbeeld zijn roman **Duizend kraanvogels; Het eigen lot** van Kenzaburo Oë klinkt door het van hem opgenomen verhaal **Om andermans voeten** heen, enz.

Naast deze keuze uit het werk van de "groten" zijn de verhalen van schrijvers als **Kafu Nagai (Militaire glorie)**, Fumio Niwa **(Onze lieve ouden van dagen)** en Yojiro Ishizaka **(Te animaal)**, van wie weinig of geen werk in Nederlandse vertaling bestaat, heel fijne staaltjes vertel-kunnen. Een plezier om te lezen.

Carel de Haseth

Japans Verhaal, elf moderne Japanse verhalen Meulenhoff, 1983
ISBN 90 290 17724

Astrid Roemers nieuwe roman NERGENS ERGENS

"Omdat Niets Bestaat dan Een-Zaam-Heid"

De jonge Surinamer Benny Musendijck verlaat om een teleurgestelde liefde zijn geboorteland, waar hij op een postkantoor werkte, en gaat naar Nederland. Als zijn vriend Arti Kosomiredjo hem niet ophaalt van Schiphol, gaat hij met een landgenoot naar familie (oom Leon) in Utrecht, waar hij blijft logeren. Hij zal alleen in Nederland kunnen blijven als hij werk vindt; via een meneer Windhoos van de ambassade krijgt hij een baan als groepswerker in een stichting voor drugverslaafden.

Via Benny maken we kennis met een aantal andere figuren van verschillende herkomst en professie. Zijn halfbroer Iwan is met zijn Nederlandse vriendin Helma aan de zelfkant van de maatschappij terechtgekomen: ze maken samen seksfoto's; Iwan handelt als drugkoerier en hij is pooier. Zijn vriend Arti blijkt homoseksueel te zijn en in Amsterdam te wonen met Sjaak.

Benny heeft verschillende vriendinnen: de blanke Evita die in Ghana gewoond heeft; Britta die nu samenwoont met de Turkse Tèvfic en vroeger getrouwd was met de Surinaamse gynaecoloog John Madretsma; de Surinaams-Javaanse Sybille die van Benny in verwachting raakt, en Bessy, een jazzzangeres uit Harlem. Samen vormen ze verschillende aspecten van de Surinaamse maatschappij en van de minderheden-samenleving in Nederland.

Benny neemt Iwans zaken tijdelijk waar als deze naar Duitsland moet. Hij neemt ontslag van zijn werk en leeft van Iwans geld en de prostituées Nolly en Nelly. Later gaat hij met John, Bessy en Britta naar Zweden om wapens te kopen. Het gebeuren speelt voor en na de decembermoorden van 1982.

Het verhaal begint met de aankomst van Benny in Nederland; aan het eind vertrekt hij weer, ditmaal teleurgesteld omdat Iwan zijn vriendin Bessy gedood heeft. Hij komt en gaat beide keren wegens de onmogelijke liefde voor een vrouw.

De elementen die ik uit de inhoud hierboven genoemd heb, dienen om een indruk van het gebeuren te geven. Maar er zit veel handeling in dit boek, vol flashbacks, cursieve delen, poëzie in verschillende talen, brieven, leidmotieven, dialogen al of niet via de telefoon, en poëtische evocaties die in een aaneenrijging van elkaar opvolgende fragmentarische elementen over de lezer worden uitgestort.

Dat Astrid Roemer geen romans in de traditionele zin schrijft, wisten we al uit haar vorige OVER DE GEKTE VAN EEN VROUW (1982).

Deze vertelwijze vergt veel van de leesconcentratie, die dan beloond wordt met heel mooie fragmenten en beelden, maar een uiterst magere romanstructuur in zijn totaliteit. Benny komt, ziet en gaat, waarbij het eerste en het laatste veroorzaakt worden door persoonlijke problemen. Zijn Surinaamse geliefde Tamara is er niet meer voor hem en zal ook bij zijn terugkeer er niet meer voor hem zijn: voor Benny is er geen Tamara (='morgen' in het Surinaams) meer.

Benny is 'nergens ergens', hij is nergens thuis. Dat is zijn situatie, andere figuren hebben het op een akkoordje gegooid met hun positie in Nederland of in Suriname, met meer of minder succes in eigen en andermans ogen......

Dit laatste werk van Astrid Roemer is een bewerking van een eerder geschreven roman NEEM MIJ TERUG SURINAME (1974), die zich afspeelde in de tijd rond de grote migratie die in de jaren zeventig voor de Surinaamse onafhankelijkheid op gang kwam. Dit boek was eigenlijk een protest tegen de vlucht naar de vleespotten van Nederland.

De bewerking is in grote lijnen dezelfde gebleven, maar in de uitwerking van de details sterk veranderd. Astrid Roemer bewijst met de nieuwe versie in negen jaar heel wat bijgeleerd te hebben van het schrijfvak. De oorspronkelijke versie is veel meer op het effect geschreven; de tweede is veel meer ingehouden verteld. De taal is nu wat meer op Nederland gericht; er komt minder Surinaams-Nederlands in voor, en ook zijn er minder storende 'stijlbloempjes' die het eerste werk ontsierden. Al zijn ze er nog wel: "Onwennig probeerde hij wat te krijgen op zijn archetypische pose..." (p.46). En wat te denken van de flauwiteit: als "...over drie dagen is de Kerst weer mis...", die ook nog herhaald wordt. En een laatste voorbeeld: "'Waarom masturbeer je?'... 'Omdat het goedkoper is en minder tijd kost dan wekelijks een reis Schiphol - Zanderij en bijna hetzelfde resultaat oplevert...!" Astrid Roemer zou haar pen in bedwang moeten leren houden en dit soort 'woordsmuk' vermijden.

Behalve de andere tijd die in de twee romanversies verteld wordt, is het belangrijkste verschil de veranderde positie van de Surinamer in die tien jaren, en de veel groter geworden eenzaamheid van Benny. De terugkeer van Benny naar Suriname zal nu geen oplossing meer brengen: "Slaap Paramaribo slaap. Desi Bouterse is ontwaakt. De bevelhebber wekt de troepen. De MP zal jou behoeden. Slaap Paramaribo slaap".

Zo geeft Astrid Roemer met NERGENS ERGENS haar visie op de huidige positie van de Surinamers in Nederland. Met hun al of niet Nederlands paspoort zijn ze in Nederland niet thuis; maar naar het Suriname van dit moment kunnen ze ook niet terug. Vrijheid is nergens, er is geen 'tamara'... Men hosselt maar wat, elk op zijn eigen manier...

Wim Rutgers

Astrid Roemer: Nergens ergens
In de Knipscheer, 1983, 191 blz.



ASTRID ROEMER

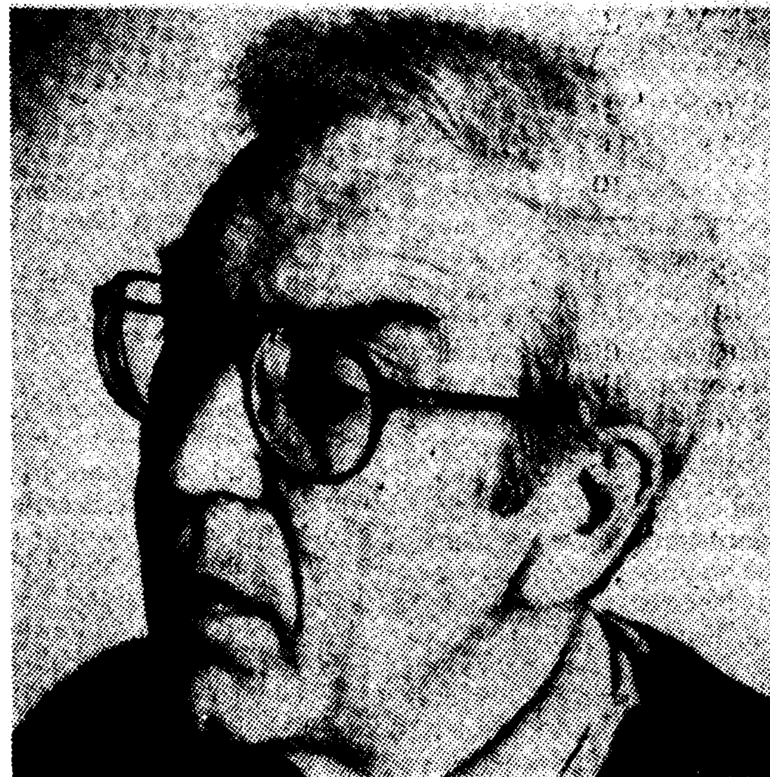
Brakmans novelle: De reis van de douanier naar Bentheim

Met de duivel op stap

Heel, heel lang geleden, in de Middeleeuwen, beleefden de Nederlandse Achterhoek en speciaal de steden Lochem en Zutphen de strijd tussen de Praagse priester Jaromir en de duivel in hoogsteigen persoon. Dat de eerstgenoemde uiteindelijk gewonnen heeft zal u niet verbazen, lezer, wel misschien dat er in het verhaal sprake is van paardepoten, klokgelui, en het Duivelsgat. Uiteindelijk is deze fraaie historie ontsproten aan het fantasierijke brein van de Achterhoekse dichter A.C.W. Staring (1767-1840), die op deze wijze een paar vreemde namen probeerde te "verklaren" in zijn geboortestreek.

Dan is het 1983 en verschijnt van de romancier Willem Brakman, eveneens een fantasierijke geest en ook in het oosten des lands woonachtig, de novelle: De reis van de douanier naar Bentheim, waarin sprake is van Lochem, de duivel, paardepoten, Staring, een Duivelsgat en waarin de laatste zin identiek is aan de laatste zin van Starings Jaromir-cyclus, deel 1. "... wij zien elkander weder!"

We zijn in onze tijd en een gepensioneerde douaneman ontmoet de geschiedenisleraar Van Kol (what's in a name...). Samen gaan zij op reis door de Achterhoek en aanpalende gebieden waarbij al snel duidelijk wordt dat de beide heren elkaars tegengestelden zijn: de heer Van Kol is de menselijke geest en de douanier het lichaam. Van Kol is wanhopig romantisch-verliefd op een der twee meisjes die voortdurend door het verhaal fietsen,



WILLEM BRAKMAN

de "Bahlsen-cakes", want het is of ze weggereden zijn van de verpakking van deze Duitse koekjes, en misschien zijn ze dat ook wel...

De leraar citeert dichtregels, door zijn gebrek aan ondernemingszin is het meisje voor hem onbereikbaar; de douanebeamte daarentegen vertoont satertrekjes, is geïnteresseerd in het lichamelijke en heeft (dus) een voorkeur voor het interieur van toiletten. Er loopt een stokoude Twentse fabrikant door de tekst, of liever, hij wordt gedragen want hij is een nogal breekbaar baasje, een verliefd stelletje komt op een aantal plaatsen te voorschijn; een schone donkerharige idem en vooral een heer met een parelgrijze hoed die over onvermoede kwaliteiten beschikt: hij kan iemand zien terwijl hij met zijn rug naar deze gekeerd staat. En al dit wonderbaarlijks wordt ons verteld door een ik-figuur die in eerste instantie nogal vaag blijft: "Kort geleden ben ik om redenen die hier niet ter zake doen uit een stadje gemieterd waarvan ik de naam maar niet zal noemen". Typisch Brakmanproza, ineens een woord dat de hele zin uit diens plechtstatige voegen licht. Op het einde, na vele ongelooflijke gebeurtenissen, blijken de parelgrijze en de ik-figuur samen te vallen: het is de duivel die het verhaal vertelt en als de parelgrijze heer een rol erin speelt. De douanier fungeert als een soort handlanger, als des duivels advocaat, om de arme heer Van Kol een waarlijk onvergetelijke reis te bezorgen. De apotheose speelt zich af in het vlak over de grens gelegen Duitse Bentheim, waar alle figuren samenkomen en een soort heksensabbat losbarst met er verblijvende ouden van dagen. De duivel verliest (weer) maar: "... wij zien elkander weder!".

Op fantastische en vaak komische wijze, maar zonder te vervallen in melige oubolligheid, toch ook met een toon van weemoed en verlangen, heeft de Enschedese auteur een prima novelle aan zijn inmiddels bekroonde rij geschriften toegevoegd, geschreven in de onderhand voor hem zo karakteristieke trant: een wat hoogdravend gekunsteld proza, doorspekt met pareltjes van beeldspraak, waarin het alledaagse woord opflitst om de zaak op zijn kop te zetten. Het wachten is op De Oorveeg, dat ook in het oosten des lands gesitueerd schijnt te zi n. Daar gebeuren toch maar vreemde dingen.

Hans H. van Straten

Willem Brakman. De reis van de douanier naar Bentheim. Amsterdam, 1983. Uitgeverij Querido. *ISBN 90 214 53797*



Beste kinderen,

1	2	3	4
B	A	N	K
A	Z	I	E
N	I	E	R
K	E	R	K

BESTE KINDEREN

De Amigoe geeft af en toe iemand, die iets goed of leuk heeft gedaan, een pluimpje. En vandaag wil ik Camilo Habibe een pluimpje geven, omdat hij van de oplossing van de kinder- puzzel iets leuk heeft gemaakt. Ik druk die oplossing hierbij, zodat jullie het ook kunnen zien. Ik denk dat Camilo zich nooit verveelt, omdat hij altijd wel iets weet te verzinnen om te doen. Heb ik het mis, Camilo? Vandaag hoeft niemand zich te vervelen, want onze kinderkrant heeft weer voor ieder iets te doen! Veel plezier ermee.

TANTE NEL

Wekkie de wekker

"OH, WAT IS het toch fijn om een wekker te zijn" zei Wekkie de wekker. "Dan mag je elke morgen net zoveel lawaai maken als je maar wilt". En omdat het net zes uur was en tijd voor meneer Mambo om op te staan, begon Wekkie te rinkelen, te rinkelen, dat horen en zien je verging. Hij had er zo'n plezier in, dat hij niet eens ophield, toen meneer Mambo hem met een slaperig gezicht af wilde zetten.

"Hé zeg", mopperde meneer Mambo, "Het is zondag vandaag. Je hoeft niet zo'n lawaai te maken". "Ai, nog heel eventjes", zuchtte Wekkie en rinkelde zo hard, dat de bril van meneer Mambo op het nachtkastje ervan op en neer danste.

"En nu is het genoeg!" riep meneer Mambo plotseling klaar wakker uit. "Elke morgen dat lawaai vlak bij mijn oor! En vandaag is het nog wel zondag. Houd direkt op, of ik gooi je uit het raam". Maar Wekkie maakte zo'n lawaai, dat hij niets hoorde of merkte. Voordat hij wist, wat er gebeurde, greep meneer Mambo hem beet en gooide hem, hoep!, het raam uit naar buiten.

"Help help!" rinkelde Wekkie verschrikt, toen hij op de harde grond tusrecht kwam. En "Help help!" klonk het naast hem, "Zeg, kan je niet ergens anders vallen?" Het was kabouter Brr, die de wekker bijna op zich gekregen had.

"Ik kan er ook niets aan doen", snikte Wekkie, "Meneer Mambo heeft me naar buiten gegooid. En ik heb hem nog wel zo mooi elke morgen gewekt. Zo'n ondankbare meneer Mambo". Ja, dat vond kabouter Brr ook. "Weet je wat je doet", zei hij, "Ga maar met mij mee naar huis. Wij kunnen heel goed een wekker gebruiken, want we moeten elke morgen vroeg op". En dat deed Wekkie. Naast het kaboutertje stapte hij van stappestap, tikketik mee naar het kabouterhuisje. Het huisje was eigenlijk wel een beetje te klein voor hem. Toen hij naast het kabouterbedje stond, konden kabouter Brr en Poetsje er bijna niet meer langs. "Dat hindert niet, hoor", zei kabouter Brr, "Dan eten we wel wat minder".

En de volgende morgen om zes uur... "Och, wat is het heerlijk om een wekker te zijn", zei Wekkie tevreden en begon te rinkelen, te rinkelen zo hard hij kon. "He..he..help!" De kaboutertjes vlogen bijna met hun hoofd tegen het plafond van schrik. "Au au, mijn oren!" schreeuwde Poetsje, "Wat een lawaai. Kun je voortaan niet wat zachter doen, Wekkie? Mijn kabouteroortjes zijn veel te klein voor zoveel gerinkel". Maar Wekkie kon niet zachter ratelen. Hij kon het alleen maar zo hard mogelijk. Daar was hij nu eenmaal een wekker voor. En na een paar dagen zuchtte kabouter Brr, dat het zo niet langer kon. Hij en Poetsje schrokken zich elke morgen weer een hoedje en liepen de hele dag met hoofdpijn van het harde gerinkel. "Nou, dan ga ik maar weer," zei Wekkie met een bibberstemmetje. Een grote traan biggelde langs zijn kleine wijzer, toen hij naar buiten liep.

"Alle kabouterbeentjes bij elkaar", zuchtte kabouter Brr, "We kunnen die arme wekker toch niet zo maar de mondi in sturen. Ik moet er iets op bedenken". En omdat hij een slim kaboutertje was, had hij er al gauw iets op gevonden. "Kom maar mee", zei hij tegen de bedroefde wekker, "Dan gaan we naar Blanka de witte poes."

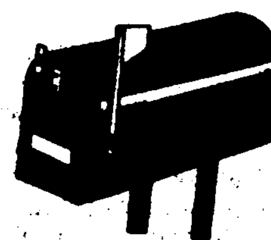
Blanka de witte poes woonde heel ver in de mondi. Kabouter Brr en Wekkie moesten wel een uur lopen voor ze bij het rotsholletje kwamen, waar ze woonde. "Goede morgen, Blanka Poes!" schreeuwde kabouter Brr, "Hoe gaat het ermee?"

"Wat zeg je?" vroeg Blanka. Ze was net als bijna alle witte poezen erg doof. En pas toen kabouter Brr zo hard schreeuwde als hij maar kon, verstond ze hem. "Oh, met mij gaat het best", antwoordde ze, "Het is hier wel een beetje stil. Alleen als het onweert, hoor ik wat". "Ik heb een vriendje voor je meegebracht", schreeuwde kabouter Brr. "Een vriendje?" zei Blanka en keek verbaasd naar de wekker. Ze vond het maar een raar vriendje. Maar toen Wekkie begon te rinkelen, zo hard als hij maar kon, begonnen Blanka's oogjes te schitteren. "Och", zuchtte ze, "Ik kan je horen! Ik weet wel niet wat je zegt, maar dat is niet erg. Ai, wat ben ik blij met mijn nieuwe vriendje!"

En Wekkie? Wekkie was al even blij, omdat hij eindelijk iemand gevonden had, die graag naar zijn gerinkel luisterde. Hij bleef maar wat graag bij Blanka, de witte dove poes. Hij rinkelde de hele dag, dat het een lieve lust was. En Blanka zat er aan bij te spinnen en met haar kopje te knikken, alsof ze er alles van begreep.

DOOR:
NEL BASILIO

In de brievenbus



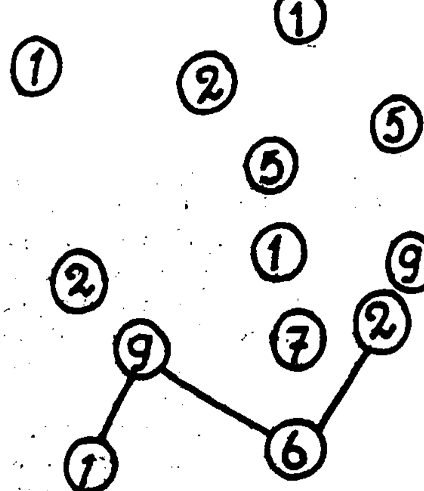
Bon dia tante Nel
Kon a bai e dianan ku a pasa?
Aki mi ta manda kontesta di e puzel
Kumindamentu di Rachelle Joe, Kaminda Hidastr. 5 Curaçao.

*****

Kon ta bai Rachelle.
Ku mi tur kos ta bai bon, danki. Mi a keda kontentu di haña bo karta huntu ku e solushon di e puzel.
Ku un kordial saludo.

TANTE NEL

Raadsel

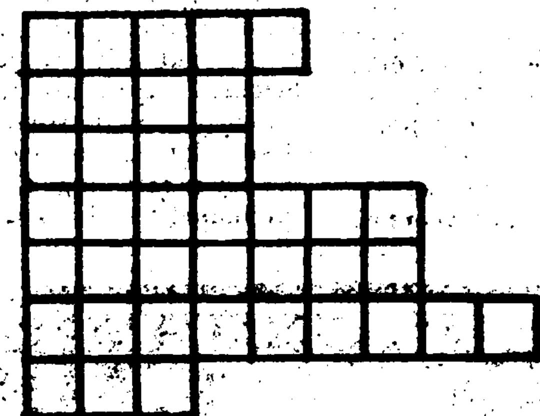


1 + 9 + 6 + 2 = 18

PROBEER NU zelf ook 18 punten bij elkaar te krijgen. Je mag een cijfer best meer keren gebruiken. En als je voor elke lijn, die je trekt, een andere kleur gebruikt, staat het nog leuk ook. Doe je best!

[Oplossing onder aan pagina]

Dierenpuzzel



[Oplossing onder aan pagina]

Als je de dieren hieronder op hun juiste plaats zet, zul je in de eerste hokjes van boven naar beneden nòg een dier vinden. Welk dier is dat?

Olifant - Ezel - Neushoorn - Zwaan - Das - Egel - Hamster.

Konkurso di pintamentu di Kodela

EN KONEKSHON ku apertura di KODELA su Sentro di Informashon nobo, Kodela ta organisá en kooperashon di Sekshon di Kultura un konkurso di pintamentu. Na e konkurso aki muchanan di 9 te ku 15 aña por partisipá. Loke mester hasi ta, pinta kon NO mester huza koriente of awa. Por entrega e pintura te ku 25 di yuli [illegible]

KODELA
[illegible] menta
Pater Eeuwensweg 1
Presente.

Korda pone nòmber, adrès, i edat patras di e pintura. Kodela ta laga druk e kwater mihó pinturanan den forma di steker i lo repartí esakinan na tur skol básiko na Kòrsou. Tin kuater premio desponibel. E promé premio lo ta un baiskel "Chòper"; e di dos, tres i kuater premio lo ta un oloshi pa mucha.

Pa mas informashon tokante e konkurso aki por yama: Departamentu di Relashon Publiko di KODELA tel. 623310. Tante Nel tambe ta konta ku boso kooperashon.

Raadsels

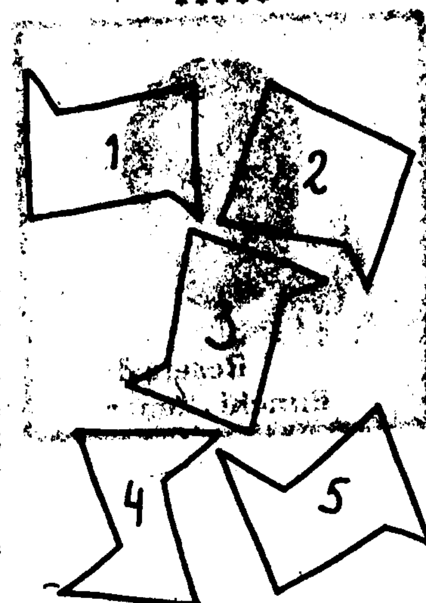
1.Welk noot kan men niet eten?
2.Welk dier is bijziend?
3.Welke berg kun je niet beklimmen?
4.Welke rozen vindt men op zee?
5.Wat is het tegengestelde van theoloog?

*****

DE TIEN zinnetjes hieronder zijn een beetje door elkaar heen geraakt. Kun jij er weer goede zinnetjes van maken?

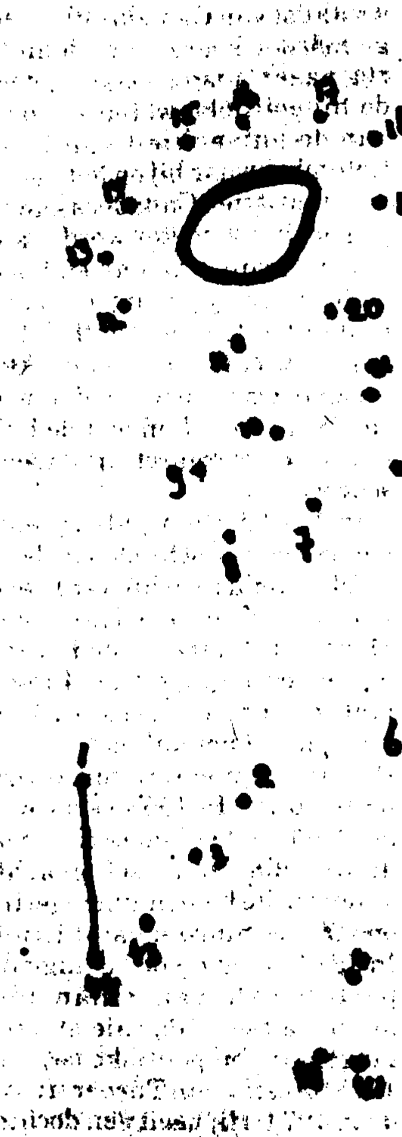
1.de poes — is van leer
2.de lamp — kraait
3.het paard — lacht
4.de zon — springt in het veld
5.de haan — wordt gemolken
[illegible] te zitten
7.de stoel — geeft warmte
8.de koe — geeft licht
9.het kind — eet de muis op
10.het konijn — trekt de wagen

*****

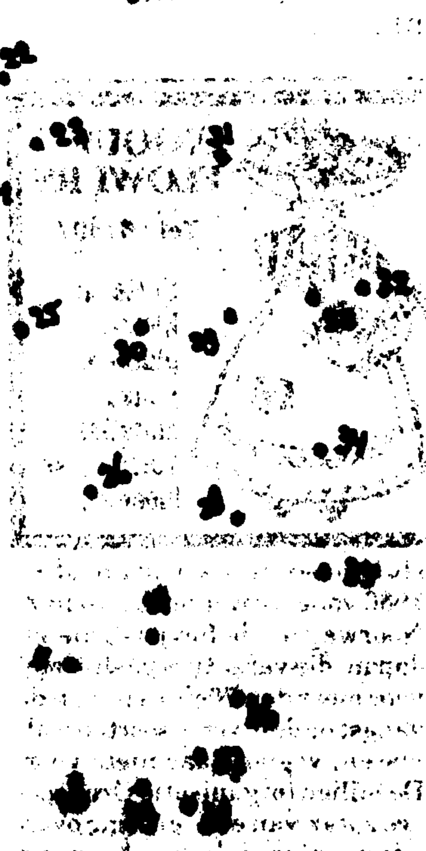


TWEE VAN deze vlakken zijn hetzelfde. Welke?
[Oplossingen staan rechtsonder aan de pagina]

Trek wat lijnen ... en zie!



Trek een lijn van de getallen 1 tot 44 en je zult iets moois zien.
Iets wat elk schip nodig heeft.
Daarna kun je ook nog aan het kleuren gaan.
Doe je best!



Puzzel van de week

WINNAAR(ES) van de vorige keer:

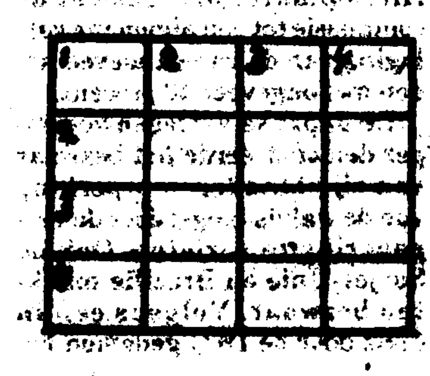
C. Habibe
Bramendiweg stra A 11A
Curaçao

Hij/Zij kan langs komen bij Redaktie Amigoe Curaçao, Scherpenheuvel z/n (tot 15.00 uur) om zijn/haar prijs af te halen.

OPLOSSING van de vorige keer:

B A N K
A Z I E
N I E R
K E R K

PUZZEL van deze week:
1.Een oud en kapot huisje
2.vreemde
3.je hebt .... om te horen
4.als je gaat kamperen, slaap je in een...





Onder degenen, die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAf.15,- van Augustinus Boekhandel.
Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 13 juli 1984 worden bekend gemaakt.
Kinderen, die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 12 juli 1984 opsturen naar de Amigoe - Scherpenheiuvel z/n of P.O. Box 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O. Box 122, Bonaire.
Duidelijk op de enveloppe vermelden:
KINDERPUZZEL



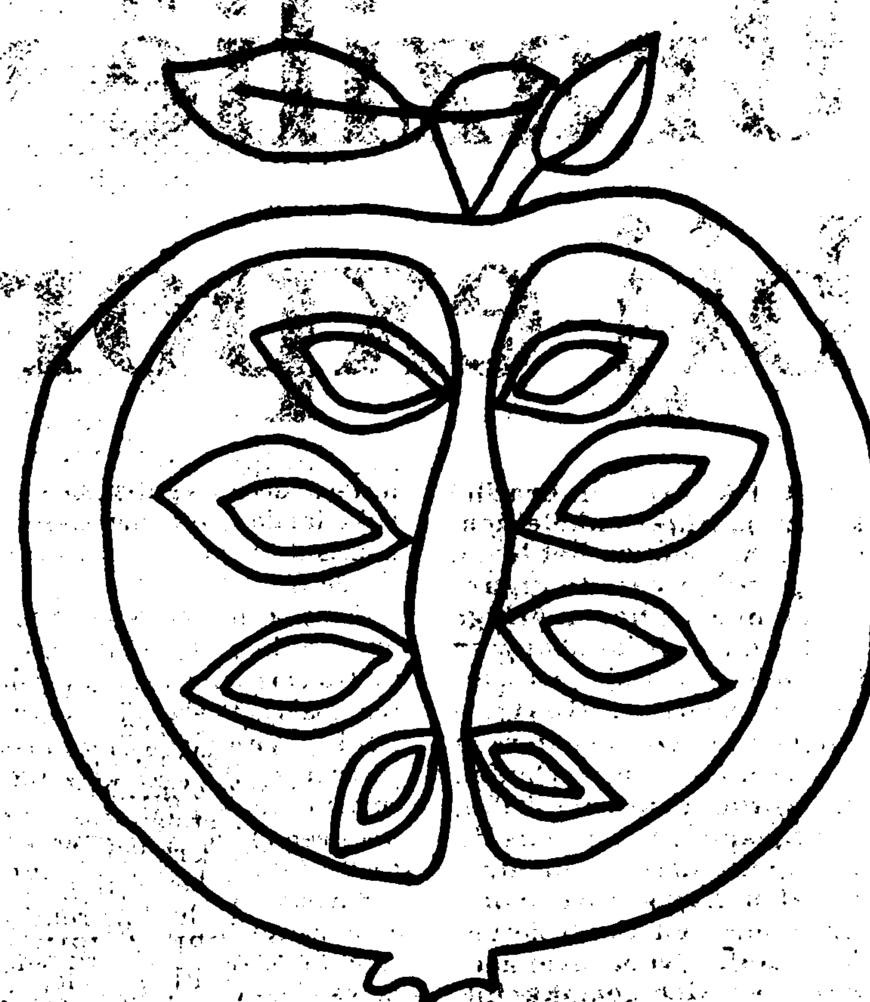
Mopjes

DRONKEN
Heel erg dronken slingert een matroos van de ene kant van de straat naar de andere. Alle vrouwen lopen in een grote boog om hem heen, om hem te ontwijken.
Matroos: "Doe geen moeite, dames. De bochten maak ik zelf wel".

LINTVORM
"Heeft u een middel tegen lintworm?" vraagt Jantje in de botika.
"Is het voor een volwassene of voor een kind?" vraagt de juffrouw.
"Oh", zegt Jantje, "Hoe oud de lintworm is, weet ik niet.

STRAALJAGER
Twee meeuwen zien een straaljager voorbij scheuren.
"Jeetje", zegt de ene jaloers, "die gaat veel sneller dan wij."
Zegt de andere: "Geen wonder. Hoe snel zou jij wel vliegen als je staart in brand stond?"

We maken zelf een versiering



Vandaag gaan we een versiering voor de keuken maken, waarmee mama vast heel blij zal zijn.
Je koopt, als mama geen oude voor je heeft, een goedkoop houten brood- of vlees-plankje van ongeveer 25 cm lang en 15 cm breed. Een kleintje dus.
Breng bijgaande tekening met behulp van carbonpapier 2x (onder elkaar) over op het plankje.
Verf nu met plakkaatverf het plankje in een kleur, die bij de keuken past, maar laat de vruchten ongeverfd.
Bedenk in welke kleuren je de vruchten wilt hebben. Het best kun je bijgaande tekening kleuren, dan weet je hoe het gaat worden. Verf dan op het plankje eerst de lichte kleuren van de vruchten en daarna de donkere. Laat wel een kleur eerst goed drogen, vóór je aan de volgende begint.
Geeft tenslotte alle omtrekken met een zwart lijntje aan.
Laat alles weer goed drogen en vernis alles snel.

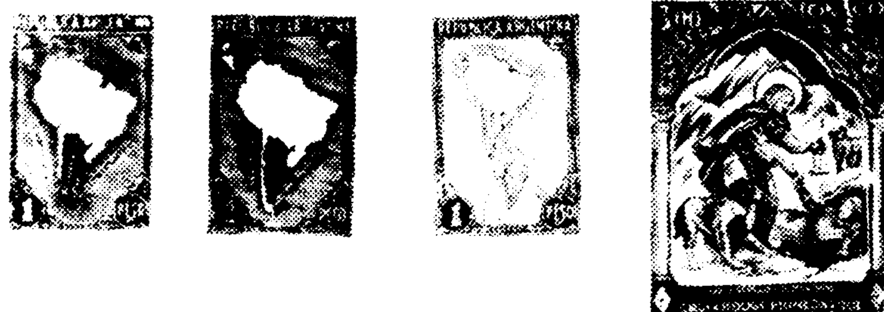
OPLOSSING:
1.de poes eet de muis op
2.de lamp geeft licht
3.het paard trekt de wagen
4.de zon geeft warmte
5.de haan kraait
6.de schoen is van leer
7.de stoel is om op te zitten
8.de koe wordt gemolken
9.het kind lacht
10.het konijn springt in het veld.

Oplossing van dierenpuzzel:
Zeehond

Oplossing van vlakken:
1 plus 3

Oplossing van raadsel:
1.muzieknoot
2.brilslang
3.boeberg
[illegible]
5.Theo spreek de waarheid

Postzegels



DRIEMAAL IS SCHEEPSRECHT! Nogmaals een speurtocht door de Wereld van de Postzegel op zoek naar zegels met een ontwerp-fout. Ditmaal gaan we eerst naar Monaco, waar in 1974 ter ere van het Monagaskaanse Rode Kruis een bijzonder fraaie zegel van 3 francs werd uitgegeven. In het zegelbeeld staat St. Bernardus van Menthon centraal. Deze, in 1618 heilig verklaarde, monnik leefde in de elfde eeuw in Zuid-Frankrijk. Hij bouwde bij de Alpen-passen van zowel de Grote als van de Kleine St. Bernard een klooster, dat in beide gevallen vrij spoedig uitgebreid werd met een hospitium of een gasthuis, waar vermoeide, verdwaalde en gewonde reizigers op verhaal konden komen. De Augustijner-monniken van de beide St. Bernards zagen zich in latere tijden genoodzaakt waakhonden aan te schaffen om hun have en goed tegen rovers en bandieten te beschermen. Het door hen gekweekte ras, de St. Bernard-hond, is buitengewoon krachtig en zwaar gespierd, met een machtige kop en een schouderhoogte van zo'n 70 cm. Het duurde niet lang of men deed de ervaring op, dat deze honden ook uitermate geschikt waren voor het opsporen van bij een lawine bedolven reizigers. Hieruit is het traditionele beeld geboren, dat wij tegenwoordig van een St. Bernard-hond hebben: Een grote, zware hond, met om zijn nek een tonnetje cognac, verwoed gravend in de sneeuw naar een of meer verongelukte alpinisten. Op het zegel is St. Bernardus van Menthon, vergezeld van een tweetal St. Bernhards, een lawine-slachtoffer aan het helpen. Wat is nu de ontwerp-fout? Wel, St. Bernardus van Menthon leefde in de elfde eeuw, maar de St. Bernhard-honden kwamen eerst in de zeventiende eeuw bij de monniken terecht! Nu even over naar de tussen Engeland en Frankrijk gelegen Kanaal-eilanden, waarvan er enkele na de Tweede Wereldoorlog het recht verworven hebben er een zelfstandige postadministratie op na te houden. Guernsey is er één van. Als introductie legde men in 1969 de verzamelaars een langlopende frankeer-serie van achttien zegels voor, fraai getekend, zoals dit per traditie bij Britse gebieden past. Op een tweetal zegels uit deze serie trachtte men de verzamelaars duidelijk te maken waar nu Guernsey precies lag. Een simpel landkaartje met opgave van de juiste westerlengte en de korrekte noorderbreedte. De eerste oplage van deze serie was al bijna uitverkocht, toen men eindelijk achterhaalde, dat er bij deze landkaart-zegels iets mis was gelopen. Guernsey ligt namelijk op 2 graden en 20 minuten westerlengte en op 49 graden en 30 minuten noorderbreedte. Wanneer nu het afdrukken van de Guernsey-zegels bij dit artikel goed gelukt, dan kan u met behulp van een sterk vergrootglas op de linkerzegel zien, dat de ontwerper Guernsey bij de eerste oplage neerlegde op 40 graden en 30 minuten noorderbreedte, waardoor het eiland ergens in Spanje in de buurt van Madrid terecht kwam. Bij de tweede druk is deze omissie keurig hersteld. Op het gebied van "Landkaarten op Postzegels" zijn nog meer fraaie vergissingen te vinden, waarbij er dan minstens twee zijn, waar van een opzettelijk ontwerp-fout sprake is, omdat dit op dat moment beter in de politieke kraam van het desbetreffende land paste. Het Zuidamerikaanse Argentinië is voor dat spelletje verantwoordelijk.

In 1935 verscheen daar een langlopende frankeer-serie, waarbij op de zegel van 1 Peso zowel Chili als Engeland een schop tegen de schenen kregen. Van Chili pikte men, op papier althans, Tierra del Fuego af en van Engeland de Falkland-eilanden. Beide landen protesteerden diplomatiek beleefd tegen deze enormiteit en in 1936 herstelden de Argentijnse Posterijen hun ontactische vergissing door een korrekte zegel van 1 Peso. In 1950 ging Argentinië opnieuw in de fout door wederom op de landkaart-zegel van 1 Peso onvervaard een gedeelte van Antartica te annexeren. Nogmaals gromde de Britse leeuw waardig, maar Juan Peron vond het in de nationale roes van dat ogenblik niet nodig het Britse protest te honoreren. De desbetreffende zegel werd normaal uitverkocht.

M. ARVIS



Amigoe-puzzel

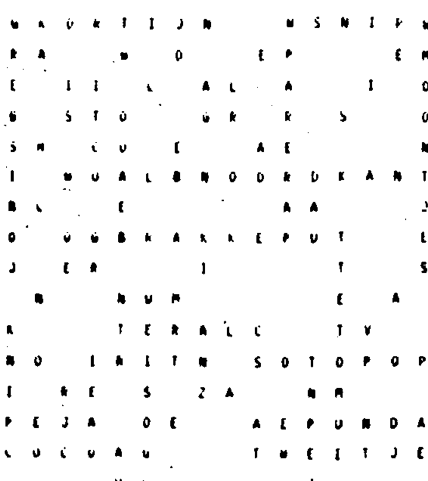
BUURTEN OP CURAÇAO

V	S	S	F	G	B	L	A	U	W	Z	S	B	Y	R	J
P	E	Q	O	A	A	K	X	Z	R	Q	O	N	G	O	H
I	R	E	R	U	T	T	Z	C	P	A	T	R	I	C	K
S	V	I	R	Y	A	E	O	P	N	C	O	P	C	A	C
C	C	F	X	I	Z	X	R	J	P	P	C	G	P	M	K
A	N	V	V	Y	S	Y	L	A	H	O	R	G	C	A	J
D	B	R	B	A	K	U	F	A	L	E	I	N	A	D	I
E	R	R	R	Z	C	J	B	O	I	C	B	E	V	E	R
R	L	R	E	W	G	Q	N	X	P	K	L	N	P	K	N
A	U	G	I	T	Q	B	H	M	C	B	M	Q	C	F	E
W	U	S	Z	H	A	L	I	D	A	T	S	A	M	M	E
H	H	L	T	N	S	T	Y	R	H	N	V	S	K	C	T
I	P	S	K	K	G	K	B	D	S	I	O	S	E	O	S
T	A	G	N	E	V	E	I	R	B	N	R	B	H	C	I
K	N	I	P	I	R	T	R	B	Q	T	L	R	Z	O	E
F	Q	J	H	T	P	Z	L	S	J	U	G	I	F	Q	W

ALIDA, BAKUFAL, BARBER, BARICA, BEVER, BIVACK, BLAUW, BONAM, BRIEVENGAT, CLARET, COCO, COLON, DAMACOR, DANIEL, EMMASTAD, GATO, KNIP, PATRICK, PHLIP, PISCADERA, RUST, SNIP, SOTO, SOUAX, STEENRIJK, VEERIS, WEIS, WISHI, ZEGU.

UIT HET grote aantal inzendingen van deze Amigoe- puzzel van twee weken geleden is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Robin van der Hoeven
Saliña Aboustr. B-32
Curaçao



De winnaar kan zijn prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel (tot drie uur 's middags).
De goede inzending had er aldus uit moeten zien:

Oplossingen moeten ingediend zijn vóór 13 juli 1984 en duidelijk op de enveloppe vermelden:
AMIGOE-PUZZEL.
Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.a.v. de heer Hubert Linkels.

Menselijk fossiel gevonden van vijf miljoen jaar oud

WASHINGTON — In Kenya is een fossiel gevonden van vijf miljoen jaar geleden. Het is het oudste tot dusver ontdekte fossiel: een onderkaak met twee kiezen, afkomstig van een op een mens lijkend schepsel. De vondst, bij het Baringomeer in het noorden van het land, werd gedaan door antropologen van de Universiteit van Harvard (VS) en van de Universiteit van Kenya. Het oudste tot dusver bekende fossiel menselijk was vier miljoen jaar oud.

David Pilbeam, antropoloog op Harvard die de expeditie in Kenya coördineert, noemde de vondst van grote betekenis. „Zij vormt het bewijs dat deze soort zeker een miljoen jaar ouder is dan tot dusver werd aangenomen. Mogelijk zal later blijken dat zij zes of zeven miljoen jaar oud is".

Het fossiel is ongeveer 5 centimeter lang en 2,5 centimeter breed. Het is gelijk aan eerder ontdekte fossielen die zi n toegeschreven aan de familie van de Australopithecus. Dit geslacht, zo is gebleken uit de structuur van het bekken, was gewend rechtop te lopen. Bovendien maakte de Australopithecus gebruik van werktuigen. De meeste onderzoekers zijn daarom geneigd hier de geschiedenis van de mens te laten beginnen.

Het fossiel werd in februari van dit jaar gevonden in een droge streek in Kenya. De tot dusver oudste resten van menselijk leven werden aangetroffen in Ethiopië en Tanzania. Het project aan het Baringomeer maakt onderdeel uit van een onderzoeksprogramma in Kenya en Pakistan naar de evolutie van de mensheid.

De jongste ontdekking is overgebracht naar het Nationaal museum van Kenya waar het zal worden onderzocht op haar precieze oudheid en op eventuele verbanden met andere mensachtige schepsels.

De Australopithecus had een betrekkelijk klein hersenvolume (bijna drie maal minder dan dat van de moderne mens) en grote kaken. Met uitzondering van de schedel doet het skelet „modern- menselijk" aan. Skeletresten van de Australopithecus werden in het verleden samen met ruwe, stenen werktuigen aangetroffen.

In de geschiedenis van de mens was dit de eerste keer dat overblijfselen werden gevonden van door handen gemaakte produkten. De bewuste vervaardiging van werktuigen wordt door onderzoekers vrij algemeen aangemerkt als onderdeel van de menselijke cultuur. Om die reden wordt de Australopithecus gerekend tot de allereerste mens.

Politicus van de contacten

Nieuwe Canadese leider: na 22 jaar doel bereikt

OTTAWA — John Turner (55), die gekozen is tot leider van de Liberale partij van Canada en Pierre Elliott Trudeau opvolgt als zeventiende premier van het land, kenschetst zichzelf als een politicus „van de contacten". De man die in 1975 als minister van Financiën het kabinet van Trudeau verliet na een ruzie over loon- en prijsbeheersing, moest bijna tien jaar wachten voordat hij het door hem begeerde doel bereikte.



PIERRE TRUDEAU
...opgevolgd...

De slimme politicus, die zich een comfortabele carrière opbouwde als jurist bij handelsondernemingen en die deel uitmaakte van de directie van tal van belangrijke maatschappijen, verloor nooit de voeling met de politiek en handhaafde zijn persoonlijke contacten. Ofschoon hij sedert zijn aftreden als minister het in het openbaar uiten van zijn opvattingen tot een absoluut minimum beperkte, begon hij de strijd om de opvolging in 1984 als de grote favoriet en hij bleef dat.

Zich zorgvuldig distantiërend van Trudeau voerde hij geen uitvoerige campagne. Hij viel de regering aan wegens haar overbesteding en beloofde het gapende begrotings-tekort van Canada te halveren en aan de bestrijding van de werkloosheid de hoogste voorrang te geven.

Tweeëntwintig jaar na zijn komst als rijzende jonge ster in het parlement bereikte de in Engeland geboren en onder meer in Oxford gevormde Turner het doel dat hij graag wilde bereiken.

John Turner werd op 7 juni 1929 geboren als zoon van de Britse journalist Leonard Turner, die overleed toen John nog maar twee jaar oud was. Zijn uit Brits-Columbia, aan de westkust van Canada, afkomstige moeder keerde met John terug naar Canada. Daar studeerde hij politieke wetenschappen aan de universiteit van Brits-Columbia waar hij op het gebied van de atletiek Canadees kampioen op de 100 meter werd. Later studeerde hij in Oxford en Parijs alvorens een gefortuneerd advocaat te worden. De „mythe" Turner wilde dat hij een aantrekkelijk man was aan wie onder meer een jeugd-flirtation met de Britse prinses Margaret werd toegeschreven.

In 1972 zette hij als rijzende ster zijn eerste schreden in de politieke arena toen hij werd gekozen als afgevaardigde van Montreal. Daarna volgde Ottawa, waarvoor hij tot 1974 regelmatig herkozen werd. In 1965 kreeg hij in het kabinet Leaster Pearson zijn eerste ministersportefeuille. In 1968 verloor hij de strijd om het leiderschap van de wel charismatisch geachte Trudeau die hem in zijn regering opnam als minister van Justitie. In 1972 kreeg hij de belangrijke portefeuille van Financiën. Maar de twee liberale sterren gingen na een politieke twist in 1975 uiteen. John Turner trouwde in 1974. Hij heeft een dochter en drie zoons.

Naast gebruik in eigen land ook massale uitvoer

Brazilië vaart wel bij export van gif

SAO PAULO — In Brazilië komen jaarlijks enkele tientallen mensen om het leven ten gevolge van de gigantische hoeveelheden giftige stoffen die in de landbouw en in bebossingsprojecten worden gebruikt. Bestrijdingsmiddelen die elders in de wereld al lang verboden zijn, worden in Brazilië driftig rondgespoten. Volgens de overheid is dit nodig om superoogsten en exportoverschotten te bereiken. Controlerende instanties, voor zover aanwezig, worden gemakkelijk omzeild en voor zover bekend sturen alleen de Amerikanen zo nu en dan Braziliaanse landbouwprodukten terug als ze teveel gifstoffen bevatten..

Brazilië exporteert dit jaar voor ongeveer tien miljard gulden aan landbouwprodukten naar de Verenigde Staten en Europa. Hieronder bevinden zich grote hoeveelheden tropische vruchten als meloenen, pinda's mamoes, paranota, soja en vleesprodukten die in Brazilië „uit de grond worden gestampt" met behulp van gif bevattende middelen die in de meeste importerende landen aan banden zijn gelegd of totaal zijn uitgebannen.

De meeste van deze stoffen, zoals aldrin, BHC, clordane. DDT, heptacloro, paraquat en Toxafeno worden ervan verdacht kanker te veroorzaken. Brazilië behoort tot de vijf grootste verbruikers van deze en andere vergiften, die keurig verwerkt in vaak exotische vruchten deels weer terugkeren naar het land van herkomst.

BORSTVOEDING

Volgens de voorzitter van de organisatie van agronomen in Rio de Janeiro, Daniel Fonseca Pinto, begonnen in 1974 multinationals tordon 155 en 171, alsmede andere vergiften die in de rijke landen verboden werden, massaal te exporteren naar de Derde Wereld.

Soms besluit de Braziliaanse overheid op beperkte schaal controlemechanismen in te voeren, zoals het gebeurde nadat in 1974 de Verenigde Staten een partij ingeblikt vlees weigerden omdat er te veel BHC in zat. Zo wees een officieel onderzoek in 1980 uit, dat in 97 procent van de 218 monsters nog net „toelaatbare hoeveelheden" BHC, DDT en endrim zaten. Het tweederangs vlees dat de Brazilianen zelf nuttigen wordt helemaal niet gecontroleerd.

Om enigszins een idee te krijgen van de blijvende gevolgen van de gifspuiterij op het Braziliaanse platteland is men aangewezen op onderzoeken van universiteiten en particuliere instellingen. In dit verband wees een onderzoek van de universiteit in Sao Paulo uit, dat de hoeveelheid DDT in borstvoeding van Braziliaanse moeders in de periode 1979-1981 liefst 160 microgram per kilo melk bedroeg -- drie à vier keer zoveel als in de meeste Europese landen.

ANALFABEET

Jaarlijks worden vele duizenden Brazilianen die met landbouwgif hebben gewerkt in ziekenhuizen opgenomen. Alleen al in de deelstaat Parana, waar veel soja voor de export wordt geproduceerd, leverde de vorige oogst ook 1230 vergiftigingsgevallen op. In de deelstaat Goias overleden hierdoor in de afgelopen maanden vijf kinderen en één volwassene. In dezelfde deelstaat stierven in de zeventiger jaren aan de gevolgen van landbouwvergif ruim vijfhonderd mensen.

De reactie van de fabrikanten en autoriteiten is veelal dat de boeren analfabeet zijn en de gebruiksaanwijzigingen niet strikt opvolgen. Dit argument gaat lang niet altijd op. Ergonomen onthulden de afgelopen maanden, dat aan de regering verbonden ondernemingen sinds 1976 op grote schaal het beruchte ontbladeringsmiddel „Agent Orange", beter bekend als „gele regen", toepassen in het Amazone-gebied. In het district Acre werd het gebruikt om snel de Trans-Amazoneweg te kunnen aanleggen.

Ook voor het uit de grond stampen van het Carajas-project, dat voor de massale export van mineralen zorgt en waarin ook de EG honderden miljoenen dollars heeft geïnvesteerd, is sinds 1981 op grote schaal „Agent Oranje" gebruikt. Meer dan veertig mensen en duizenden stuks vee zouden hieraan zijn bezweken. Bovendien ging door dit zwaar giftige middel vijftig procent van het kastanjebomenareaal in de deelstaat Para verloren. Volgens het televisiestation Manchete is toch een deel van besmette paranoten geoogst en waarschijnlijk geëxporteerd.

Journalisten en onderzoekers verklaarden dat in dat gebied nog vele lekkende vaten Agent Oranje zijn achtergebleven. Het spul was als ontbladeringsmiddel gebruikt door het inmiddels failliet verklaarde houtverwerkingsbedrijf Capemi, dat werd geleid door generaals en familieleden van militairen die de machtige inlichtingsdienst in Brazilië leiden.

ANDEF

De generaals ontkennen nu de beschuldigingen en willen het gebied binnenkort onder water laten lopen door de sluizen van de nieuwe Tucuri-stuwdam te sluiten. Volgens ecologen betekent dit een ramp, erger dan de ontploffing van een atoombom.

De milieubeschermende organisaties staan in Brazilië nog in de kinderschoenen, alhoewel zij de laatste twee jaar enkele belangrijke successen boekten. Zo werden in zes deelstaten wetten aangenomen die het gebruik van landbouwvergif enigszins aan banden legden. De machtige organisatie van kunstmest - en bestrijdingsmiddelenfabrikanten, de Andef, zag onmiddellijk haar produktiecijfers dalen en stapte naar de rechter om deze wetten illegaal te laten verklaren.

WARE OORLOG

Het parlementslid Antenor Ferrari beschuldigde de Andef ervan een „ware oorlog" tegen deze wetgeving te zijn begonnen en hij herinnerde eraan dat in maart jongstleden de Andef felle kritiek uitte op de toenmalige minister van Landbouw omdat hij de deelstaten niet stevig genoeg onder druk zette. Enkele dagen later werd deze minister ontslagen. Zijn opvolger, Nestor Jost, verklaarde dat het massaal toepassen van landbouwvergif nodig was om superoogsten te bereiken en exportoverschotten te boeken.

KIPPENHOK

Volgens de krant Folha de Sao Paulo is in feite „een vos als opzichter van een kippenhok" benoemd. Ook het parlementslid Ferrari sprak van een grof schandaal en presenteerde een uittreksel uit het register van de Kamer van Koophandel. Hieruit bleek dat de nieuwe landbouwminister tevens voorzitter is van de administratieve raad van „Bayer to Brasil", een filiaal van de Westduitse multinational die „toevallig" ook een van de belangrijkste leveranciers is van landbouwvergif in Brazilië. (ANP)



Panesito di ham

Fòrnu: 450
Tempu: ± 15 à 20 min.
Pa: 12 panesito

Reseta di Bunchi Römer

Mester di:
2 kup di ariña
2 kuchara di suku
1 kuchara di baking powder
salu
1/4 kup di res
1 kup di lechi
2 kuchara di peterseli, kòrtá chikí
mas o menos 1 kup di ham, kòrtá na dou òf repi largu.

Moda di prepará:
1. Meskla e ariña, ku e baking powder, e suku i e salu
2. Kòrta e res aden ku dos kuchú, te ora e res brua bon ku e meskla di ariña.
3. Agregá e lechi, e peterseli i e ham i drei e mansa pa e brua.
4. Saka e meskla ku 1/4 kup buta riba un plancha no huntá. Butá e mansa mas o menos 2 cm. for di otro i hòrna e panesitonan durante e tempu indiká. Sirbi nan preferiblemente kayente.

Walvisvangst moet met 40% beperkt worden

BUENOS AIRES — De "International Whaling Commission" (IWC) heeft scherp het mes gezet in de aantallen walvissen die volgend jaar gevangen mogen worden. Op haar jaarlijkse bijeenkomst, die ditmaal in Buenos Aires plaatsvond, besloot de commissie tot een algemene verlaging van de vangsthoeveelheden met ongeveer 40 procent.

De Japanse vertegenwoordiger demonstreerde het bezwaar van zijn land tegen beperking van de walvisvangst door de vergadering te verlaten. Ook de Sovjet-Unie en Brazilie maakten bezwaar. Volgens een in 1982 door de IWC genomen besluit moet de walvisvangst in 1986 volledig worden beeindigd. Noorwegen, de Sovjet-Unie en Japan, die verantwoordelijk zijn voor meer dan 70 procent van de vangst op de diverse soorten walvissen, voelen daar niets voor. De milieu- organisatie Greenpeace sprak van een "enorme overwinning voor de bescherming van de natuur".

Bij uitslaan Iraanse brand moederziel alleen

Koeweit zit in het nauw

De Saoediërs hebben altijd gezegd schending van hun territorium niet te pikken. Nu ze hun tanden hebben laten zien en met het neerschieten van de Iraanse Phantoms de daad bij het woord voegden, houdt Koeweit zijn hart vast. Dit land mag dan het rijkste ter wereld zijn, het is tevens het meest kwetsbare in het gebied rond de Perzische Golf. Zo begint Jan Hendrik Bakker een beschouwing in de Haagsche Courant.

Koeweit is als de dood dat zijn tankers en olie-installaties straks een verwoestende prooi voor de Iraanse wraaklust zullen vormen. De defensie van het land, dat slechts anderhalf miljoen inwoners telt, wordt door militaire waarnemers niet of nauwelijks in staat geacht aanvallen van Iraanse jagers te onderscheppen. Bovendien ligt het oliestaatje als het ware binnen handbereik van Iran.

RAKETTEN

Die ongelukkige geografische ligging is op zichzelf al een kopzorg voor de sjeiks. Mocht de fundamentalistische revolutie in Iran ooit nog eens werkelijk overkoken in geval van een Iraanse militaire overwinning aan het zuidelijk front bij Basra, dan is Koeweit zonder twijfel de eerste van het rijtje Golfstaten dat omver wordt gekegeld.

Dat de Koeweiti's 'm echt knijpen bleek toen na de Saoediërs ook zij aan Washington om Stinger-raketten vroegen, het makkelijk te bedienen en tamelijk efficiënt lijkende luchtafweergeschut waarvan de Saoediërs er in hoog tempo een vierhonderd stuks hebben gekregen. Voor een klein land dat angstvallig neutraal probeert te blijven was dat verzoek een veelbetekenende stap. Maar Reagan zei nee. In dit verkiezingsjaar wil hij elke schijn van nieuw Amerikaans avonturisme in het Midden-Oosten vermijden.

De Verenigde Staten betrekken nog slechts drie procent van hun olie uit de Golf. Mocht Koeweit in het nauw komen dan is daarmee, voor de Amerikanen althans, weinig verloren. Want anders dan Saoedi-Arabië, volgens Washington de ruggegraat van de hele gematigde Arabische wereld, heeft Koeweit op het politiek toneel van het Midden-Oosten slechts een piepklein figurantenrolletje te vervullen.

MOEDERZIEL ALLEEN

En Saoedi-Arabië dan? Zou dat de Koeweiti's misschien te hulp schieten als het misgaat? De Verenigde Staten gaan daar voorlopig maar stilzwijgend van uit. Meer dan 'wishful thinking' lijkt dat optimisme echter niet, ingegeven als het is door een vage wroeging over het in de steek laten van Koeweit. Gezien de uiterst behoedzame wijze waarop Saoedi-Arabië hierop heeft gereageerd, is het niet te verwachten dat Riad hals-over-kop te hulp zal snellen als Iran zijn woede besluit te koelen op Koeweit. Dat land staat dan ondanks zijn onmetelijke rijkdom moederziel alleen.

OORLOGSMOEHEID

Toch lijkt de kans dat Iran in de noordelijke sector van de Perzische Golf zal toeslaan kleiner geworden. Teheran heeft de eerste tekenen getoond van oorlogsmoeheid. Kennelijk toch verrast door de Iraakse taktiek de strijd naar de Golf zelf te verleggen, hapert er iets in de vastberaden strijdlust van het land. Het maanden tevoren aangekondigde offensief is, ondanks enorme troepenconcentraties aan het zuidelijk front, nog steeds niet begonnen.

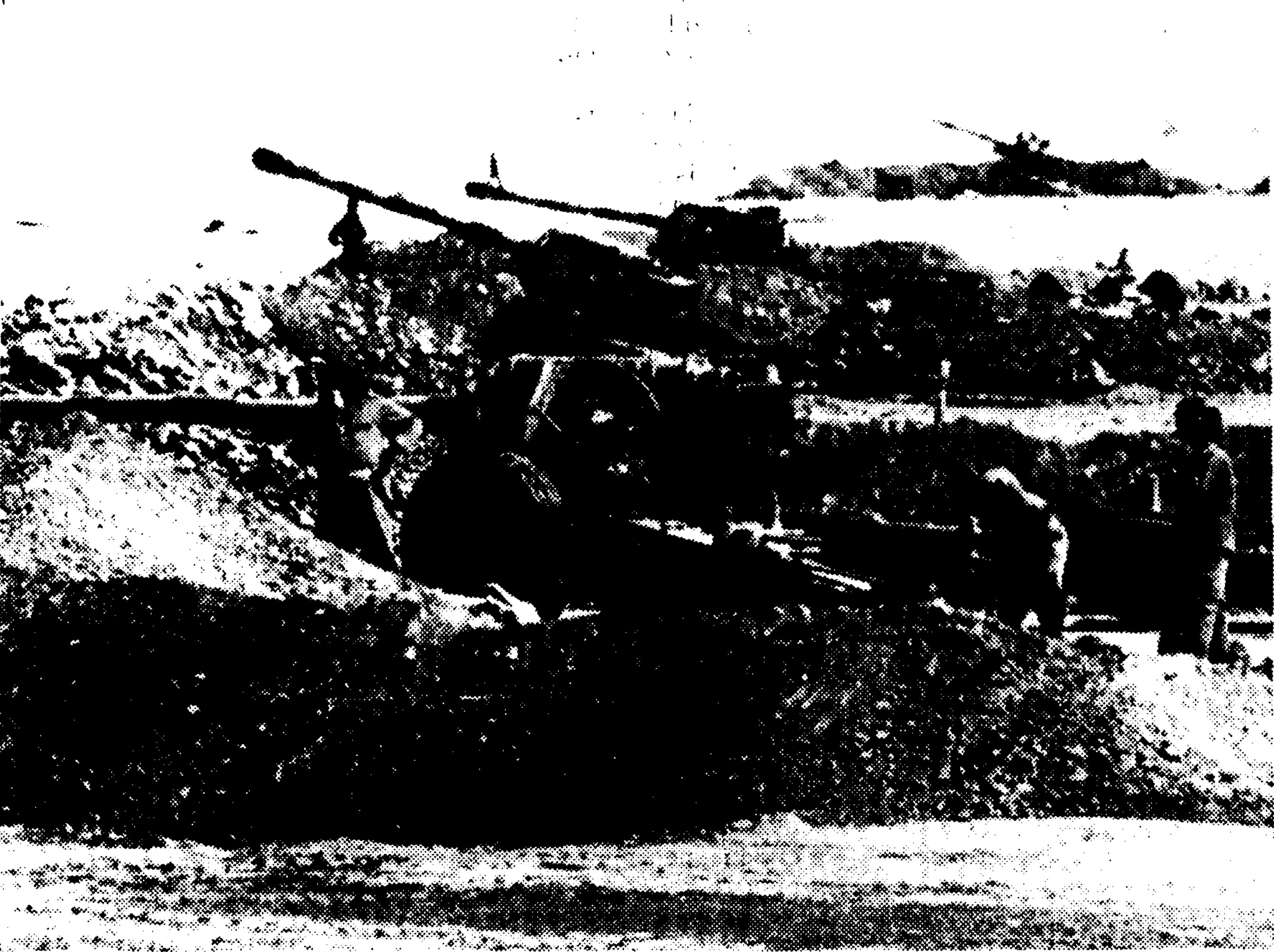
Iran vreest bevoorradingsproblemen, nu de gevolgen van de Iraakse blokkade van olieterminal Kharg voor 's lands olie-inkomsten duchtig voelbaar worden. Bovendien lijkt Iran te beseffen dat zijn isolement in de wereld pijnlijk aan het licht zou kunnen treden als het zich laat verleiden door de Iraakse provocaties tot een internationalisering van het conflict.

BEHOEDZAAM

De laatste weken zijn er geen Iraanse aanvallen meer gemeld op tankschepen voor de Arabische kust. Misschien komen die weer, maar voorlopig manoeuvreert ook Iran zeer behoedzaam. De reactie die Teheran deze dagen gaf op het neerschieten van één of twee van hun vliegtuigen door de Saoediërs was welbeschouwd heel ingehouden en strikt volgens de regels van het diplomatieke spel: een officiële protestnota, ontkenning van het feit dat boven de territoriale wateren van Saoedi-Arabië werd gevlogen en de waarschuwing dat het niet nog eens mocht gebeuren. Van onbezonnen wraakzucht was geen sprake.

AFWACHTEN

Misschien dat deze tekenen er op duiden dat Koeweit, voorlopig althans, nog niet te veel hoeft te vrezen. Ook Iran wil de oorlog nog binnen de perken houden, lijkt het. Maar meer dan hopen dat het zo zal blijven kunnen de Koeweiti's niet. Resoluties indienen bij de VN haalt ook al niet veel uit. Koeweit heeft minder dan ooit invloed op de loop der gebeurtenissen en kan slechts hopen en afwachten. Zo meent Jan Hendrik Bakker in de Haagsche Courant.



...afwachten...

Het bloedige pad

DESKUNDIGEN BETOGEN dat de moeilijkheden in de Perzische Golf geen ernstige gevaren opleveren voor de aanvoer van olie. Derhalve zal er geen olietekort ontstaan en de beschietingen van tankers zullen de economie van het Westen niet ontwrichten. Dat klinkt geruststellend, maar gaat het daar alleen om? Er is immers veel meer aan de orde. De gang van zaken in deze wereld op dit moment wordt uiteindelijk bepaald door de verhouding tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten en daar speelt ook dit Golf-gebied in mee. Interventie door een van beide landen leidt onvermijdelijk tot tegenacties van de ander en dat weer kan tot verdere escalatie leiden. Inmiddels hebben Amerika en Rusland elkaar langs diplomatieke weg laten weten dat zij zich terughoudend zullen opstellen: zij zijn zich blijkbaar scherp bewust van de gevaren die de huidige situatie in de Perzische Golf met zich meebrengt.

MET DE VERHOUDING tussen de rest van de wereld en deze oorlog Iran-Irak — in eerste instantie gaat het daar om — is het een vreemde, schijnheilige aangelegenheid. Nu de oorlog in de Straat van Hormoez merkbaar wordt, maakt iedereen zich plotseling zorgen, maar daarvan is de afgelopen jaren weinig gebleken. Tot nu toe is er weinig aan gedaan om te proberen de strijdende partijen uit elkaar te houden, integendeel: zowel aan Irak als aan Iran zijn wapens geleverd, waardoor de oorlog daar gaande kon worden gehouden. Rusland levert aan Irak, zo ook Frankrijk. De staten rond de Perzische Golf — zij beschikken over geld in overvloed — financieren deze wapenaankopen, want zij moeten van een Iraanse overwinning in dit gebied niets hebben.

VOOR HET ONVERBIDDELIJKE regime in Iran bestaat vrijwel nergens enige sympathie, maar daar trekt de handel zich niets van aan. Japan en ook West-Duitsland behoren tot de vaste leveranciers. Iran betrekt zijn wapens langs allerlei wegen: Israël doet er aan mee — ook al weer uit eigen belang — en Zuid-Korea is er bij betrokken, zo ook enkele Oosteuropese landen. De Verenigde Staten doen er op hun beurt alles aan om de Saoediërs te helpen, daarmee in feite indirect Irak steunend. Alles bijeen is er sprake van een eigenaardig weefsel, waarin tegengestelde belangen een rol spelen. Daardoor draagt de rest van de wereld niets bij tot de oplossing van het conflict, maar maakt het integendeel alleen maar erger. Toen destijds deze oorlog uitbrak, was er een vage notie dat Irak het wel zou klaren, maar in de praktijk is daar weinig van gebleken.

ER ZIJN ZELFS tekenen die er op wijzen dat de regering in Bagdad min of meer aan het eind van haar krachten is gekomen. Zij heeft onlangs haar toevlucht genomen tot gifgas en dat duidt op een vertwijfelde poging om de kansen te keren. In dit licht gezien is er wellicht reden om nog eens te herinneren aan de Israëlische aanval — nu drie jaar geleden — op de kernreactor Tamuz, in de buurt van Bagdad. De verontwaardiging daarover was toen algemeen, terecht overigens want volkenrechtelijk gezien was de staat Israël tot een verwerpelijke daad overgegaan. Maar het betekende wel dat Irak werd verhinderd verder te werken aan een atoombom. Een staat die gifgas gebruikt, zal er vermoedelijk geen moeite mee hebben om over te gaan tot het gebruik van uiterste wapens. Achteraf zullen zowel de Verenigde Staten als de Sovjet-Unie vermoedelijk blij zijn dat Israël voor hen het vuile werk heeft opgeknapt.

HET BEELD DAT deze oorlog oplevert is afschuwelijk. Een uitputtingsslag, waarin aan beide zijden vele duizenden slachtoffers vallen, onder wie vele kinderen. De rest van de wereld kijkt onverschillig toe en gooit af en toe via allerlei leveranties brandstof op het vuur. Beide kampen in deze wereld hebben immers belang bij deze uitputting: er moet maar geen overwinnaar te voorschijn komen, want dat zou voor het hele Golfgebied, inclusief het Midden-Oosten, verstoring van de status quo betekenen. En uitputting van Iran en Irak houdt in dat er geen verandering komt in de huidige machtsverhoudingen. Christoph Bertram vatte dat kernachtig samen in het Westduitse weekblad Die Zeit: 'Voor de Sovjets zowel als voor de Amerikanen, voor Saoedi-Arabië als voor Koeweit is een bloedig pad aangenamer dan de aanspraken door een overwinnaar op de hegemonie'.

DERHALVE KIJKT DE rest van de wereld rustig toe hoe twee fanatieke volken elkaar doodvechten, er voor zorgend dat het vuur blijft branden. Zolang de olie-aanvoer niet werkelijk in gevaar komt, verandert er aan de onverschilligheid niets: het bloedige pad veronrust niemand buiten Irak en Iran. Zodra echter deze oorlog zou escaleren in een gebied, waarin de beide machten van deze wereld grote belangen hebben, ontstaat er plotseling grote onrust. Dat is de logica van de wereldpolitiek. Een meedogenloze logica.

Het bovenstaande commentaar is van de hoofdredacteur De Kok van de Haagsche Courant.

Interessante inscripties in Maya-ruïnes in Mexico

MEXICOSTAD — Inscripties in het Chinees en oud-Burmaans die stellig dateren uit het jaar 400 vóór Christus zijn door een Amerikaanse antropoloog aangetroffen in Maya-ruïnes in Comalcalco, op ongeveer 850 km ten zuidoosten van de Mexicaanse hoofdstad. Dit stond in „The News", een engelstalige krant die in Mexico verschijnt.

De inscripties komen voor op stenen die de wanden vormden van negen pyramiden die zich op deze archeologische plek in de staat Tabasco bevonden, aldus de Amerikaanse antropoloog Neil Steede die de ontdekking heeft gedaan. Volgens hem zijn deze 9 pyramiden de eerste van een totale reeks van 360.

Men is met opgravingen begonnen in 1979, nadat was vastgesteld dat bijna 3 procent van de stenen inscripties of tekeningen bevat, waarvan sommige niet afkomstig zijn van de Maya's, aldus de antropoloog.

Neil Steede, die in dienst is van het Mexicaanse Ministerie van Landbouw, zei verder dat de Aziatische oorsprong en de datering van deze inscripties en tekeningen vastgesteld zijn door deskundigen van de „Epigraphic Society" in de Verenigde Staten, aan wie hij enkele exemplaren had opgestuurd.

De ontdekking te Comalcalco doet feitelijk twijfel ontstaan aan bepaalde archeologische theorieën, die willen dat de beschavingen op het Latijnsamerikaanse continent opvolgers zijn van Aziatische volksstammen die ettelijke duizenden jaren vóór christus de Beringstraat zouden zijn overgestoken.

„De talen waarin deze inscripties lijken te zijn gesteld, bestonden toentertijd niet", aldus de antropoloog, die deze theorieën evenwel verwerpt. Hij zegt er van overtuigd te zijn dat later belangrijke volksverhuizingen hebben plaatsgehad in de richting van het Latijnsamerikaanse continent.

Om deze theorie te onderbouwen wijst Neil Steede er op dat van de nu ontdekte tekeningen enkele olifanten, boten of gezichten met negroïde of orientaalse trekken voorstellen.

Volgens Steede kan Comalcalco dienst gedaan hebben als taalschool en hebben de stenen die de wanden van de pyramiden vormen, mogelijk gediend als wastafeltjes die gebruikt werden als lesmateriaal voor leerlingen. Mogelijk zijn zij — wat in klein Azië heel gebruikelijk was — uitgewist nadat de leerlingen zich de les eigen hadden gemaakt.

Wat de verschillende vondsten in Comalcalco betreft wijst Steede er op de Maya-Ruïnes daar sporen kunnen zijn van een universiteit waar men geneeskunde, driehoeksmeting en waterbouw doceerde.

„Ik denk dat we te doen hebben met een van de belangrijkste ontdekkingen uit die tijd", aldus Neil Steede, die er op wijst dat men mogelijk nog meer soortgelijke stenen zal opgraven, „waarna men zou kunnen spreken van een bibliotheek van misschien wel een miljoen tekens".

Wereld-postunie stoot Pretoria weer buiten

HAMBURG — Zuid-Afrika is uitgesloten als lid van de wereld-Postunie (WPU). Dit besluit heeft het 19e congres van de WPU na twee dagen van felle discussies genomen.

Vertegenwoordigers van de 149 lidstaten van de WPU vergaderen van afgelopen maandag tot 27 juli in Hamburg over het actualiseren van het veelomvattende werk van internationale afspraken in postale aangelegenheden. De conferentie eindigt met de parafering van een nieuw postverdrag.

De 1.000 afgevaardigden in Hamburg besloten dat Zuid-Afrika niet in de gelederen van de WPU kan terugkeren "zo lang het vasthoudt aan het beleid van Apartheid". Deze clausule is aan de statuten toegevoegd om een herhaling te voorkomen van wat zich in 1979 heeft voorgedaan. Tijdens het 18e WPU-congres in Rio de Janeiro ontnam de organisatie aan Zuid-Afrika het lidmaatschap, maar Pretoria trad kort nadien weer toe, zich beroepend op de statuten waarin staat dat elke lidstaat van de Verenigde Naties lid van de WPU kan worden. Het congres verwierp met grote meerderheid een resolutie, die tot doel had Israel uit de organisatie te stoten.

Voor slachtoffers

SPRINGFIELD — In de Amerikaanse staat Illinois is besloten de vergoeding bij het inschrijven van een burgerlijk huwelijk te verhogen van 25 tot 40 dollar. Men hoopt op deze manier 1,6 miljoen dollar per jaar extra binnen te krijgen. De meer- inkomsten van het trouwen zullen aangewend worden voor de slachtoffers van echtelijke twisten.

Jeruzalem werkt hard aan Zuidlibanees leger

Bij vertrek Israël uit Sidon dreigt bloedbad

JERUZALEM — Het is een jaar geleden dat het Libanees-Israëlisch akkoord werd ondertekend en nog steeds laten Israëlische regeringswoordvoerders en militairen optimistische geluiden horen over de mogelijkheid het leger volledig terug te trekken uit Libanon. Maar eerst moet de veiligheidstaak aan het zogenaamde Zuidlibanese leger worden overgedragen, aldus Rob Simons in de Haagsche Courant.

Dat 'Zuidlibanese leger' is de voortzetting van de christelijke militie van majoor Haddad. Na diens overlijden heeft Israël in de Libanese generaal Lahad een 'nieuwe troefkaart in handen gekregen.

Dat Zuidlibanese leger moet volgens Israëls opzet de voorloper zijn van de Territoriale Libanese leger. Het zou op den duur samen met de Sji'itische Amal-militie en eventueel andere autochtone strijdkrachten in die territoriale brigade moeten opgaan.

Zonder medewerking van Beiroet lijkt de opbouw van het Zuidlibanese leger de zoveelste Israëlische poging een militaire en politieke greep op het zuiden van Libanon te krijgen, die tot mislukken is gedoemd.

Het Zuidlibanese leger is samengesteld uit de resten van de militie van Haddad, voormalige LAUI's (Libanezen bewapend en geüniformeerd door Isrël) en enkele honderden falangisten, die drie maanden geleden in de strijd tegen de Druzen ten noorden van de rivier de Awali het onderspit hebben gedolven. Maar het bestaat nog steeds voor meer dan driekwart uit christenen.

STEUN

Aan de belangrijkste voorwaarde voor een Israëlisch succesverhaal in Zuid-Libanon, de steun van de lokale bevolking en vooral van de politieke en religieuze leiders, is niet voldaan. De voortdurende Israëlische bezetting heeft een averechts effect, door de confrontatie van de 520.000 Libanezen in het bezette gebied met de Israëlische troepen.

Naarmate de Israëlische troepen blijven, zal de vijandigheid tegenover de bezettingsmacht en de politieke en religieuze radicalisering van de overwegend Sji'itische bevolking alleen "maar toenemen. De voortdurende aanslagen op Israëlische militairen bewijzen dat.

Het Zuidlibanese leger is niet opgewassen tegen andere goedgeorganiseerde strijdkrachten. Van uit Jeruzalem gezien zal ook op middellange termijn een Israëlische bemoeienis met Zuid-Libanon zijn vereist. Als verkiezingsstunt zou de regering-Sjamir graag kort voor de Knesset-verkiezingen op 23 juli een Israëlische terugtrekking van de rivier de Awali naar de Zahrani willen verwezenlijken. Volgens opiniepeilingen zou een meerderheid van de Israëlische bevolking voorstander zijn van een terugtrekking. Volgens opperbevelhebber Levy acht het leger de tijd er rijp voor.

AFSLACHTEN

Als het Israëlische Unifilplan in de prullenmand en Israël uit Sidon verdwijnt, is de algemene verwachting dat de Libanese Soennieten, Sji'iten en Falangisten eerst de Palestijnse vluchtelingen zullen afslachten. Als de Libanese regering niet in staat zal blijken haar gezag uit te oefenen, zal vervolgens ook Sidon de hel van de Libanese burgeroorlog beleven. Tot zover Rob Simons in de Haagsche Courant.

Gelli' s namenlijst nog steeds hoogst actueel

P2 landmijn onder Italiaanse politiek

ROME — Alsof er een schandaal is uitgebroken galmt Italië van de beschuldigingen. Nog steeds gaat het om de namenlijst die drie jaar geleden werd gevonden bij de vrijmetselaarsloge P2, afkorting van Propaganda 2. 'Peetweëig' is een scheldwoord, 'peetweeërs' zijn niet te vertrouwen. Zo stelt Rudy Simons Cohen vast in de Haagsche Courant.

Het was een indrukwekkend gezelschap dat de grootmeester van de loge, Licio Gelli, om zich heen had verzameld: directeuren van overheidsbedrijven, bankiers, ministers en parlementsleden, magistraten, generaals en admiraals, hoge ambtenaren van ministeries, radio-en televisie-directeuren en de hoofden van de Italiaanse inlichtingendiensten.

Wisten deze inlichtingenmensen misschien hoe de oude documenten van één van hun bureaus op het secretariaat van de vrijmetselaarsloge terecht waren gekomen? Nee, zij wisten het niet, niemand wist trouwens iets, de meesten bleken verbaasd over Gelli's imposante aanhang, want het gezelschap kwam nooit in zijn geheel bijeen.

Premier Forlani bood het ontslag van zijn kabinet aan: Met gecompromitteerde ministers en staatssecretarissen kon hij niet verder. De generaals en admiraals werden vervangen, rechters overgeplaatst, alle inlichtingen-diensten kregen een nieuwe chef. Licio Gelli vluchtte naar het buitenland, beticht van 'politieke samenzwering'.

Gelli had een vernieuwd Italië voor ogen gestaan, zijn denkbeelden vindt men terug in de dossiers. Italië's minister-president diende door de Kamer te worden gekozen, de senaat zou een soort corporatieve vertegenwoordiging worden, de vakbonden ('de ergste vijanden van de democratie') moesten worden aangepakt, enzovoort; veel nieuwe gedachten waren er niet bij. Gevaarlijk was zijn idee om de pers te 'coördineren' en kabeltelevisie te gebruiken om 'de openbare mening in de hand te houden'.

Maar meer nog dan de veranderingen die hij op het oog had (waaronder het invoeren van huisvestingsvergunningen, tot nu toe in Italië onbekend) was het zijn methode die schrik zaaide.

Zijn duizend vrienden zouden vanuit de belangrijke positie die zij elk bekleedden, tesamen Italië's staatsbestel en volkshuishouding in hun greep kunnen krijgen. De loge werd op last van de justitie snel ontbonden als 'geheim genootschap', met een verwijzing naar de grondwet zelf. Die zegt in art. 18 iets wat kronkelig, dat alle Italiaanse burgers het recht van vereniging hebben, maar dat geheime genootschappen verboden zijn.

Moesten Gelli's duizend mannen dus allemaal veroordeeld worden? De discussie daarover is nog steeds aan de gang. Het Italiaanse parlement wilde het justitiële antwoord niet afwachten en zette een enquête-commissie aan het werk. Na 2,5 jaar heeft de commissie de deur van haar vergaderzaal geopend, de bijeenkomsten zijn nu openbaar. En wat blijkt? Dat de politici ook in deze affaire hun partijstrijd uitvechten vér over de zaak zelf heen.

Is de voorzitter van de enquête-commissie, mevr. Tina Anselmi, een christen-democraat? Dan moeten de christendemocraten haar tegen de aanvallen van de anderen in bescherming nemen. Er wordt niet zozeer gesproken over Gelli's bedoelingen, als wel over de politieke kleur van zijn aanhangers.

Zien de regeringspartijen de P2 als een monster dat Italië's structuur bedreigt? Dan wrijft de oppositie hen in dat meneer Gelli zijn medestanders in de regeringspartijen zelf had, van socialisten tot christendemocraten en van liberalen tot sociaal-democraten. Van deze laatsten moet vooral de minister voor de begroting, Pietro Longo, het ontgelden. Hij blijft ontkennen P2-lid te zijn geweest, ofschoon zijn naam op de gevonden lijst stond. „Aftreden doe ik nooit", zegt hij.

Twee minderheidsrapporten zullen er bij het verwachten eindverslag van de enquête-commissie verschijnen, daarna oordelen kamer en senaat over een communistische motie ter bezegeling van Longo's lot. Tot zolang heerst er in Rome een gewapende vrede.

In deze nerveuze sfeer wordt veel van Italië's onheil aan de P2 toegeschreven, van het terrorisme door de Rode Brigades, tot aan vreemd spionagewerk voor Moskou of Washington. Vanuit zijn buitenlandse schuilplaats blijft Licio Gelli de enquête-commissie met documenten bestoken. Dat zijn loge een geheim genootschap was ontkent hij: alle leden zijn bekend bij de Italiaanse vrijmetselarij, de overheid weet daarvan.

Er volgen nieuwe vragen, nieuwe suggesties, nieuwe verwijten. Zo ligt de P2 als een landmijn onder de Italiaanse politiek, al langer dan drie jaar. Al die tijd hebben de partijen gedaan of ze er omheen liepen, in werkelijkheid zijn ze bezig hem onschadelijk te maken. Beter dat hij niet ontploft. Aldus Rudy Simons Cohen in de Haagsche Courant.

Zeer tot ongenoegen van de familie Duvalier

De RK kerk op Haiti begint te spreken...

PORT AU PRINCE — Een progressieve en invloedrijke Haitiaanse priester noemt de katholieke kerk "de belangrijkste kracht tot verandering" en een diplomaat spreekt van een "nieuw activisme" van de kerk in Haiti. Een buitenlandse priester, die al jaren werkzaam is in het armste land van het westelijk halfrond, is wat voorzichtiger, maar stelt wel vast dat de kerk de enige organisatie is die nog manoeuvreerruimte heeft, sinds de burgerlijke oppositie is uitgeschakeld. De jongste nieuwjaarsboodschap van de bisschoppen lijkt te onderstrepen dat de Haitiaanse kerk het stilzwijgen definitief heeft doorbroken, nadat zij zich jarenlang had gecompromitteerd met de dictatuur van de familie Duvalier.

Voor Ñapa door ANP- verslaggever HANS BUDDINGH



Haitiaanse kinderen krijgen van welzijns- organisatie uit het buitenland een maaltijd waar zij zichtbaar van genieten. Ondervoeding in Haiti is geen abnormaal verschijnsel.

De Bisschoppen spreken in hun boodschap, die in alle kerken is voorgelezen, over het "absolute primaat van de mensenrechten". De boodschap vormt een felle aanklacht tegen het regime dat nooit blijk heeft gegeven van enige bewogenheid met lot van het lijdende Haitiaanse volk. De bisschoppen eisen dat niet langer angst wordt verspreid en dat aan martelpraktijken een eind komt. Zij benadrukken dat eerbiediging van de mensenrechten niet alleen betrekking heeft op zaken als vrijheid van meningsuiting, maar ook op primaire levensbehoeften als voeding, gezondheid en onderwijs.

Sinds ruim een jaar is de kerk zich maatschappelijk en politiek duidelijker gaan roeren, vooral onder invloed van actieve leken en progressieve priesters. Het bezoek van de paus, in maart van het vorig jaar, vormde voor het progressieve deel van de kerk, dat aan invloed wint, een onverwachte steun in de rug.

De straten en goten van Port au Prince waren grondig "schoongeveegd", die 9-de maart toen paus Johannes Paulus 2 Haiti bezocht. Voor even was de armoede van vrouwen met hun schamele koopwaar en bedelende kinderen aan het oog onttrokken. De honderden die in Port au Prince de nacht op straat doorbrengen waren met harde hand verwijderd. De alom gevreesde tontons macoutes, de door wijlen president Francois Duvalier ("Papa Doc") opgerichte militie, had haar taak grondig uitgevoerd en zelf wat van haar gading was "in beslag genomen". Het bewind van president Jean Claude Duvalier ("Baby Doc") wilde zich zo goed mogelijk presenteren. Al direct op het vliegveld echter haalde de paus uit. "Er moet hier iets veranderen", was zijn belangrijkste boodschap. Terwijl meer dan honderdduizend aanwezigen deze uitspraak met applaus en gejuich begroetten, bleef de president onbewogen voor zich uit staren. De roomskatholieke kerk in Haiti, althans het progressieve deel ervan, was bevreesd geweest voor het bezoek van de paus, zeker na zijn felle kritiek op de volkskerk in Nicaragua eerder tijdens zijn reis in Midden-Amerika. In Haiti sprak paus Johannes Paulus echter duidelijke taal. "De paus heeft ons gered", zegt een priester, die zoals veel zegslieden liever anoniem blijft.

Terwijl in heel Latijns-Amerika dictaturen afbrokkelen, staat die in Haiti tamelijk onwrikbaar overeind. Al meer dan 25 jaar regeert de familie Duvalier over dit land als ware het haar eigen bezit. In 1971 nam Jean Claude Duvalier het roer van zijn overleden vader, Francois, die met harde hand elke oppositie, ook kerkelijke, had uitgebannen. "Politieke revolutie" was de leuze van "Papa Doc" en zijn zoon kondigde de "sociale en economische revolutie" aan. Wat deze revolutie moge betekenen is nog steeds heel weinigen duidelijk. De kindersterfte en het analfabetisme (meer dan tachtig procent) zijn nog altijd ongekend hoog en de bevolking blijft in armoede gedompeld. De corruptie is zo groot dat Canada de Haitiaanse regering in een officieel rapport beschuldigt van "kleptomani".

Ook Haiti ontkomt echter niet aan de invloeden van het Latijnsamerikaanse vasteland, met name niet op het gebied van de kerk. Waren theologie van de bevrijding en Puebla (de bekende Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie) in Haiti tot voor kort nog vrijwel onbekende woorden, nu komen zelfs basisgemeenten van de grond. In april vorig jaar publiceerden de Haitiaanse bisschoppen een sterk door Puebla geïnspireerde boodschap, waarin voor het eerst verklaard dat de kerk zich ook over politieke zaken kan uitspreken.

De rust die het regime genoot sinds het hardhandig verwijderen van de oppositie lijkt nu blijvend verstoord door het optreden van geestelijken en leken in de kerk. Dat is des te opvallender, omdat het regime krachtens een concordaat een beslissende stem heeft in bisschopsbenoemingen, wat de mogelijkheid biedt de kerk naar zijn hand te zetten. Echter vooral jonge Haitiaanse geestelijken en ook de bisschoppen, van wie sommigen schoorvoetend, nemen steeds openlijker stelling tegen corruptie en egoïsme van het regime, dat de armen volledig aan hun lot overlaat.

Verschillende confrontaties hebben geleid tot een gespannen verhouding tussen kerk en staat. Tot een openlijke botsing kwam het in december 1982 met de arrestatie van lekenwerker Gerard Duclerville. Hij werd 's morgens vroeg opgepakt op het terrein van de sociaal zeer actieve paters Salesianen tijdens een gebed van de "volontaires catholiques", jonge vrijwilligers die zich bezighouden met basisgemeenschappen, alfabetisatie en het opzetten van boerencoöperaties. Duclerville, wiens arrestatie de internationale pers haalde, werd het martelaarssymbool van de Haitiaanse katholieke kerk. Onder druk van progressieve priesters eisten de bisschoppen zijn vrijlating. In februari 1983 kwam Duclerville, die in de gevangenis zwaar werd gemarteld, inderdaad vrij, nadat de bisschoppen hadden gedreigd met een massale processie.

Gerard Duclerville, de belangrijkste lekenwerker in Haiti, maakte zich populair met een kritisch radioprogramma op het katholieke radiostation Cacique, in het creools dus verstaanbaar voor de analfabete massa die het frans maar gebrekkig beheerst. Ik tref hem ergens achter de talrijke krottenwijken van Port au Prince waar stof en stank van afval en menselijke uitwerpselen de atmosfeer verpesten. Duclerville, met zijn open gezicht jonger ogend dat zijn 49 jaar, spreekt zacht als een bedachtzame religieus: "Men zei me na mijn arrestatie slechts dat mijn programma's subversief waren. De uitzending was elke ochtend tussen vijf en zes uur. Het programma was bedoeld voor vorming en bewustmaking van de christelijke leek en gebaseerd op de uitgangspunten van Puebla. Ik probeerde dus antwoord te geven op vragen van het maatschappelijk leven. En natuurlijk stelde ik misbruiken aan de kaak welke in strijd zijn met de boodschap van de bijbel, en ook sprak ik over de praktijken van de tontons macoutes. Maar ik heb de regering nooit rechtstreeks aangevallen". Met het radioprogramma is Duclerville gestopt. Op aanraden van de bisschoppen, zo zegt hij zelf, houdt hij zich wat op de achtergrond. De officiële katholieke zender, radio Soleil, lijkt echter zijn taak te hebben overgenomen met kritische programma's in het creools.

Duclerville is wel actief gebleven in het werk van de kleine basisgemeenschappen, waarvoor hij het hele land doorkruist. In Port au Prince zijn er zo'n zestig en op het platteland drie- tot vierhonderd, die zich vooral bezighouden met het opzetten van coöperaties. Duclerville: "In kleine groepen spreken we over het werk en alles wat op sociaal terrein speelt. Dit leidt tot groter zelfbewustzijn van de mensen. In een bepaald dorp gebeurde het dat de basisgemeenschap het recht op vrije vergadering opeist. Men had succes, ondanks verzet van plaatselijke autoriteiten. De mensen waren zelfs naar de kazerne gegaan om hun recht te halen. Men moet echter altijd voorzichtig zijn, want overal zitten spionnen en ook in de kerk zijn tontons macoutes".



Haitiaanse boeren aan de slag om althans nog wat te verdienen voor zichzelf en hun gezin. Het gaat er allemaal erg primitief aan toe.

De progressieve ontwikkeling in de Haitiaanse kerk is vooral te danken aan de dialoog en toenadering tussen geestelijken en leken. "Door die dialoog kwam de kerk dichter bij het volk", zegt Gerard Duclerville. In 1982 besloten leken en geestelijken gezamenlijk een enquête te houden onder de bevolking met vragen over maatschappelijke problemen. Tienduizenden in heel Haiti werden ondervraagd. Niet eerder konden zoveel Haitianen aan het woord komen. Het resultaat van het onderzoek was vernietigd voor de machthebbers. Het unieke opinie-onderzoek heeft het denkproces in de Haitiaanse kerk versneld. Een symposium in december '82 van bisschoppen, priesters en lekenwerkers onderschreef de conclusies van het onderzoek en stelde vast dat de kerk verantwoordelijkheid moet nemen in sociale en politieke kwesties.

De arrestatie van Duclerville, kort na het symposium, een waarschuwing van het bewind aan de kerk, dat de grens was bereikt. Maar de affaire rond Duclerville heeft mede door de internationale publiciteit de positie van de kerk juist versterkt. "Het was een gelegenheid om de eenheid van de kerk te demonstreren", aldus een vooraanstaand priester. Duclerville zelf zegt: "de autoriteiten zijn sinds mijn vrijlating bang om aan te vallen, omdat nu de hele kerk, geestelijken en leken, zal opstaan als er iets gebeurt".



Een vrouw in Brooklyn, een arme buitenwijk van Port au Prince.

De irritatie en woede van het regime over de ontwikkelingen in de Haitiaanse roomskatholieke kerk kwam misschien wel het duidelijkst tot uiting in een artikel, dat kort na het bezoek van de paus verscheen in het officiële dagblad "Le Nouveau Monde".

Schrijver was niemand minder dan schoonvader van Baby Doc, Ernest Bennett, die wel vaker optreedt als vertolker van de gevoelens van het bewind. De toon en het taalgebruik in het artikel zijn veelzeggend. "Onder het mom van evangelieprediking accepteren priesters de marxistische strategie (...) Wij geloven dat het geduld nu op is", schrijft Bennett die verder fulmineert tegen "vergiftigde preken". Dan volgt een woedende aanval op priesters die zich bezighouden met het opzetten van coöperaties van o.a. koffieboeren, een activiteit die direct de belangen schaad van de elite die de koffiehandel in handen heeft. "Alle winst die met de oogst wordt binnengehaald wordt niet gebruikt voor het doel waarvoor deze is bestemd — het welzijn van het volk — maar dient voor de aanschaf van hun kostbare landrovers met vierwielaandrijving en hun halfjaarlijkse verlofreizen naar het buitenland, als zij het geld al niet gebruiken voor het onderhouden van hun wulpse maitresses". De belangen die Bennett persoonlijk heeft in de koffiehandel, plaatsen zijn uitbarsting in het juiste perspectief. Sinds het huwelijk van zijn dochter met de president in 1980, heeft Bennett zijn eigen aandeel in de koffie-export weten te vergroten van 2 naar meer dan 50 procent. Een betrokken priester reageert dan ook lakoniek: "De aanval van Bennett op de coöperaties bewijst dat we het goed doen".

Onder de stimulerende invloed van priesters en lekenwerkers komen steeds meer coöperaties tot bloei. Particuliere ontwikkelingsorganisaties, zoals het gedeeltelijk door de Nederlandse medefinancieringsorganisatie Cebemo gefinancierde Cohan (Coöperation Haitiano Neerlandaise), opgericht door de Salesianer pater Muth, verlenen financiële en technische steun. Ondanks de veel te krappe budgetten wordt een belangrijke bijdrage geleverd aan de lotsverbetering en bewustmaking van duizenden arme boeren en daardoor aan de vermindering van de migratiestroom naar het overvolle Port au Prince en de stroom bootvluchtelingen naar de VS, zo onderstrepen ontwikkelingsdeskundigen in Haiti.

De verklaring van de bisschoppen van april vorig jaar is voorlopig de belangrijkste mijlpaal geweest in de progressieve ontwikkeling van de roomskatholieke kerk, zo beamen geestelijken. Voor het eerst werd scherp de opvatting van het regime gehekeld dat politiek exclusief het domein is van de regering. Citerend uit het document van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie van Puebla zeggen de Haitiaanse bisschoppen: "Het zou het muilkorven van de kerk zijn, wanneer de invloedsfeer beperkt blijft tot het persoonlijke en familiale en het politieke en sociale wordt uitgesloten". En verder: "Zodra men spreekt over mensenrechten volgt de beschuldiging dat men aan politiek doet, dat wil zeggen men wordt beschuldigd van subversie. De kerk zou zich slechts moeten bezighouden met het spirituele, met het zieleheil, met de prediking van een evangelie zonder werkelijke band met de politieke dimensie van de maatschappij. Maar deze politieke dimensie is een geintegreerd element van het menselijk bestaan".

Of de "wapenstilstand" lang zal duren, moet worden afgewacht. De kerk bereidt, overigens mede op verzoek van de overheid, een basisdocument voor met voorstellen en concrete projecten voor de ontwikkeling van de arme massa. Haitiaanse geestelijken voorspellen dat het document een duidelijke keuze zal inhouden en de regering voor het blok zal zetten. "Als de regering niet akkoord gaat, zal de kerk toch doorgaan", zegt een priester.



In de krottenwijken van de hoofdstad Port au Prince wordt handel gedreven.

Van de autoriteiten lijkt weinig goeds te verwachten. Onlangs verscheen het zoveelste rapport over de verkoop door het bewind van duizenden Haitianen, die in het buurland, Dominicaanse Republiek, onder erbarmelijke omstandigheden suikerriet kappen. De handel levert het bewind volgens de rapporten van internationale organisaties elk jaar een paar miljoen dollar op. Bestrijding van corruptie heeft, zoals een diplomaat zei, veel weg van het introduceren van kuisheid in een bordeel. Onder druk van financiële instellingen als het IMF en buitenlandse hulpgevers werd vorig jaar Marc Bazin benoemd tot minister van financiën. De man had een goede reputatie opgebouwd bij de Wereldbank en zou de corruptie gaan aanpakken.

Sinds de bisschoppelijke verklaring van april is tussen kerk en staat een soort windstilte ingetreden. Volgens Haitiaanse geestelijken hebben beide partijen voorlopig een "stilzwijgende wapenstilstand" gesloten.. Kennelijk om de kerk wat in te tomen is op verzoek van de autoriteiten een gemengde commissie gevormd die problemen tussen kerk en staat kan bespreken.

Na enkele maanden werd Bazin ontslagen, toen hij zijn taak wat te grondig opvatte en ook de handel en wandel van familieleden van de president wilde nagaan.

Aan de intimidatie van priesters is geen einde gekomen. Nog steeds worden priesters ontboden op het ministerie voor godsdienstzaken waar ze te horen krijgen dat ze zich moeten beperken tot de prediking van het evangelie en zich moeten onthouden van politieke activiteit. Voorts zijn herhaaldelijk activisten van de Haitiaanse mensenrechtenorganisatie gearresteerd. Nog begin maart werd de enige onafhankelijke kandidaat in de verkiezingen voor het congres van februari, Serge Beaulieu, gearresteerd om enkele dagen later zonder enige uitleg weer te worden vrijgelaten. Tijdens de verkiezingscampagne moest Beaulieu, journalist en ex-diplomaat, zijn toevlucht nemen in een klooster nadat tontons macoutes zijn verkiezingscentrum hadden vernield en zijn auto met kogels doorzeefd.

Ofschoon heel veel Haitianen de uit Afrika meegenomen voodoo-cultus praktiseren, behoren dezelfden ook tot de roomskatholieke kerk. Een onverwachte concurrent voor de kerk van Rome en tegelijk welkome bondgenoot (misschien onbedoeld) voor de autoriteiten vormen echter de talrijke protestantse sekten. Al in het vliegtuig van Miami naar Port au Prince vallen ze op, de jonge goed geklede evangelisten, naamplaatje op de revers van hun pak. Aangekomen in Haiti verspreiden ze zich over het land om de arme Haitianen te bekeren. Evangelieprediking is hun enige bezigheid, aan bewustmaking doen zij niets, onderstreept een bestuurder van de Haitiaanse mensenrechtenorganisatie. Sommige priesters aarzelen niet te zeggen dat de vanuit de VS gesubsidieerde protestantse sekten de ziel van de Haitianen "kopen" door gratis medische verzorging en voedsel. De Haitiaanse regering beziet een en ander met enige tevredenheid.

Een snelle verandering in Haiti verwacht overigens niemand. Het regime lijkt stevig in het zadel te zitten met steun van Washington, dat zich vooral laat leiden door de vrees voor een tweede Cuba in Haiti. "Een verandering zal langzaam plaatsvinden. Er zullen geen wonderen gebeuren", zegt een Haitiaanse priester. "Maar toch ben ik optimistisch. Vooral van de bewustmaking van het volk is veel te verwachten", aldus dezelfde priester. Steun van particuliere ontwikkelingsorganisaties kan hierbij moeilijk worden gemist, zo laat hij niet na te onderstrepen.